

۱۴۰/۱۴۱

# هفته

سال سوم - شماره ۱۴۰ و ۱۴۱  
پنجشنبه ۱۱ فروردین ۱۳۹۰ - ۳۱ مارس ۲۰۱۱  
بها: ۲/۵۰ دلار / در مونترال رایگان

[www.Hafteh.ca](http://www.Hafteh.ca)

## ◀ گفت‌وگو

با افسانه سُهایی، به یاد مازیار،  
«ماهیگیر» و «ایران، ایران»  
کامی مالکی

## ◀ جامعه

اعتراض در برنامه نمایش فیلم  
ضدایرانی ایران‌یوم Iranium در  
مک‌گیل  
زهرای شیری طباطبایی

## ◀ گفت‌وگو

«سرو»؛ تداوی پیوند طبیعت و  
موسیقی  
خسرو شمیرانی

## ◀ چهره‌ها

اردشیر محمص، با توقف تاریخ  
می‌خواست تا امروز را در آینه  
دیروز بنگری  
سحر وحدتی

## ◀ نُت هشتم

اعلام اسامی منتخبین بخش شعر  
و داستان کوتاه نشریه هفته  
آیدا عصمتی

## ◀ سینما

آلفرد هیچکاک در ایتالیا!  
آتوسا اخوان

**دولت محافظه‌کار سقوط کرد!**

**سایه‌ی ترس در سخنرانی انتخاباتی هارپر**

# تدارک آسایش مالی همراه با اطمینان خاطر در کنار معتبرترین‌های کانادا

گروه ثابت - مکدوگال، وابسته به ScotiaMcLeod خدمات کاملی جهت آسایش مالی و سرمایه‌گذاری را به شما ارائه می‌کند. این تیم در مجموع با ۳۸ سال تجربه، یار و مشاور گروه برگزیده‌ای از خانواده‌های متمول شده است تا با بهترین روش‌ها، سرمایه و ثروت ایشان را مدیریت و محافظت کرده و همچنین گسترش دهد.



**Brian MacDougall**  
Associate Director, Wealth Management  
Wealth Advisor



**Naghmeh Sabet, BSC, FCSI**  
Associate Director, Wealth Management  
Wealth Advisor

## خدمات ما، امتیازات کامل شما

- برنامه‌ریزی مالی و تدارک بازنشستگی
- برنامه‌ریزی برای مالیات
- محافظت از درآمد و ثروت شما
- راه‌حل‌های موفقیت در بازرگانی و کسب
- برنامه‌ریزی و تهیه‌ی وصیت‌نامه
- مشاوره در برنامه‌های خیریه‌ای
- بیمه
- خدمات بانکی، اعتباری و وام

برای بررسی رایگان وضعیت سرمایه‌گذاری خود، همین امروز با ما تماس بگیرید.

**514-287-3690**

[naghmeh\\_sabet@scotiamcleod.com](mailto:naghmeh_sabet@scotiamcleod.com)



**MacDougall Sabet Team**  
Personal Attention, Professional Results

# LA VARIÉTÉ DANS LE CHOIX C'EST L'APPÉTIT DANS LE PLAT!

**MAIRPHÉ Adonis**  
www.produitsadonis.com

**SUPER SPÉCIAUX SUPER SPECIALS**  
JANVIER 1 2 3 4 5  
FÉVRIER 6 7 8 9 10  
MARS 11 12 13 14 15  
AVRIL 16 17 18 19 20  
MAY 21 22 23 24 25  
JUIN 26 27 28 29 30  
JULIEN 31

**Le Royaume de la Fraîcheur**  
The Freshness Kingdom

**PIMENT VERT JUMBO**  
GREEN PEPPER  
MEXIQUE/MEXICO  
2.16 kg  
**99¢** ch. co.

**CELERI**  
CELERY  
GR. 24 SIZE  
E-U/USA  
**1.29** ch. co.

**LAITUE COEUR DE ROMANE (3 UN)**  
ROMAN LETTUCE HEART  
E-U/USA  
**1.79** ch. co.

**COURGETTES CANADIENNES**  
CANADIAN ZUCCHINI  
MEXIQUE/MEXICO  
4 KG  
**69¢** ch. co.

**CANTALOUPE JUMBO**  
MUSK MELON  
GUATEMALA  
6 SIZE  
**1.99** ch. co.

**POIRE BARTLETT**  
PEAR  
GR. 140 SIZE  
ARGENTINE/ARGENTINA  
1.74 kg  
**79¢** ch. co.

**MANGUE ATULFO**  
MANGO  
GR. 45 SIZE  
MEXIQUE/MEXICO  
1.74 kg  
**79¢** ch. co.

**BANANES TURBANA**  
BANANA  
COSTA RICA  
1.46 kg  
**49¢** ch. co.

**SANDWICH CHAUD**  
PITA KAFTA OU SAUCISSE MERGUEZ  
**2.49** ch. co.

**De notre réfrigération**  
From our grill

**POISSONNERIE Sirène de la mer**  
100% Saumon et 40% Maquereau 100% Pas d'os  
SIL LA TEMPÉRATURE LE PERMET  
THAWED TURBOT FILET  
**1.99** ch. co.  
3.39 kg

**FILETS DE TURBOT DECONGÈLE**  
THAWED TURBOT FILET  
**4.99** ch. co.  
11.00 kg

**BOEUF HACHÉ MAIGRE**  
GROUND LAMB  
SEEF  
**2.49** ch. co.  
5.09 kg

**FILET MIGNON MARINE**  
MARINATED TENDER LOIN  
**7.25** ch. co.  
13.99 kg

**AILES DE POULET MARINÉES**  
CHICKEN WINGS  
**2.69** ch. co.  
5.95 kg

**PALETTE DE VEAU**  
GRAIN FED VEAL PALLET  
**2.99** ch. co.  
6.57 kg

**CAFÉ CHOIX VARIÉS**  
ASSORTED COFFEE  
NESCAFÉ  
150 - 200 G  
**4.99** ch. co.

**SUCRE BLANC GRANULÉ**  
WHITE GRANULATED SUGAR  
CEDAR  
4 KG  
**4.79** ch. co.

**JUS DE CITRON**  
LEMON JUICE  
CIBONA  
946 ML  
**99¢** ch. co.

**GAUFRE VANILLE SEULEMENT**  
VANILLA WAFFERS ONLY  
ULKER  
280 G  
**79¢** ch. co.

**CAÉRÉALES MINI-WHEATS**  
CHOIX VARIÉS OU BASIN BRAN  
CEREALS  
KELLOGG'S  
475 - 540 G  
**2.50** wow

**TOMATES ACCENTS**  
ACCENTS TOMATOES  
CHOIX VARIÉS/ASSORTED  
AYLMER  
540 ML  
**89¢** ch. co.

**DUNKAROS OU GUSHER'S COLLATION**  
BETTY CRACKER  
153 - 170 G  
**1.99** ch. co.

**JUS OU BOISSON NATUREL**  
NATURAL SPRING WATER  
CHOIX VARIÉS/ASSORTED  
DEL MONTE  
10 X 160 ML  
**2.49** ch. co.

**HUILE DE CANOLA SANS CHOLESTEROL**  
CHOLESTEROL FREE  
CANOLA OIL  
MAZOLA  
2.84 L  
**5.99** ch. co.

**Les surgelées**  
Frozen Food

**ROULEAUX PÂTE PHYLO**  
PHILO ROLLS  
CHEESE AND LEANS  
ALFA  
630 G  
**3.49** ch. co.

**TOASTER STRUDEL**  
CHOIX VARIÉS/ASSORTED  
PILLSBURY  
326 G  
**99¢** ch. co.

**CREVETTES NORDIQUES**  
NORDIQUE COOKED SHRIMPS  
LAGOON  
400G  
**4.49** ch. co.

**POITRINE DE DINDE FUMÉE**  
SMOKED TURKEY BREAST  
**4.49** ch. co.  
14.99 kg

**JAMBON FUMÉ**  
SMOKED HAM  
SCHNEIDERS  
**4.49** ch. co.  
14.99 kg

**FROMAGE EMMENTHAL SUISSE**  
SWISS EMMENTHAL CHEESE  
**6.79** ch. co.  
14.99 kg

**FROMAGE BRIE VAUDREUIL**  
BRIE CHEESE  
**6.35** ch. co.  
13.99 kg

**FROMAGE STILTON**  
STILTON CHEESE  
**5.39** ch. co.  
11.48 kg

**FROMAGE FETA BULGARE**  
BULGARIAN FETA CHEESE  
**5.39** ch. co.  
11.48 kg

**YOGURT VELOURNE**  
SAURETS VARIÉS  
ASSORTED YOGURT  
ASTRO  
24 X 100 G  
**5.99** ch. co.

**FROMAGE À LA CRÈME**  
CHOIX VARIÉS  
ASSORTED CREAM CHEESE  
LACTANTIA  
250 G  
**2.19** ch. co.

**JUS D'ORANGE**  
ORANGE JUICE  
OR BERRANGES  
FRESHEN TASTY  
1.75 L  
**1.99** ch. co.

**FROMAGE MOZZARELLA**  
CHEESE  
SAUUTO  
300 G  
**2.99** ch. co.

**FROMAGE BROCCHINI**  
BROCCINI CHEESE  
SAUUTO  
200 G  
**2.99** ch. co.

**YOGURT AU DESERT**  
ACTIVA SAUVAGES VARIÉS  
ASSORTED FLAVORS  
DANONE  
650 G - 4 X 110 G  
**2.99** ch. co.

**Épicierie Universelle**  
Universal Grocery

**BISCUITS CHOIX VARIÉS**  
ASSORTED COOKIES  
PEEK FREANS  
275 - 300 G  
**2.29** ch. co.

**EAU DE SOURCE NATURELLE**  
NATURAL SPRING WATER  
MAYA  
12 X 1.5 L  
**4.99** ch. co.

**GRISSINI BATONNETS**  
CHOIX VARIÉS/ASSORTED BREAD STICKS  
GRANFORNO  
100 - 125 G  
**89¢** ch. co.

**AUBERGINES RÔTIES**  
ROASTED EGGPLANT  
CEDAR  
500 ML  
**1.99** ch. co.

**RIZ PARTIELLEMENT CUIT**  
PARBOILED RICE  
CEDAR  
4 KG  
**4.49** ch. co.

**LAVE-GLACE TOUTE SAISON**  
ALL SEASON WINDSHIELD WASHER  
VISION-X  
3.7L  
**1.99** ch. co.

**FIGURES SÉCHÉES**  
LAYER DRIED FIGS  
CEDAR  
300 G  
**1.99** ch. co.

**DATES DEGLÉT HOUR**  
DATES  
DAIA  
1 KG  
**2.99** ch. co.

**FIGURES SÉCHÉES**  
LAYER DRIED FIGS  
CEDAR  
300 G  
**1.99** ch. co.

**GRISSINI BATONNETS**  
CHOIX VARIÉS/ASSORTED BREAD STICKS  
GRANFORNO  
100 - 125 G  
**89¢** ch. co.

**Charcuterie de Qualité**  
Quality delicatesse

**PAIN TRANCHÉ ORIGINAL**  
ORIGINAL OR WHOLE  
WHEN SLICED BREAD  
D'ITALIANO  
675 G  
**90¢** Rebate

**Frais du jour**  
Fresh daily

**HEURES D'OUVERTURES**  
Lundi - mardi 9 h 00 à 20 h 00  
Jeudi - vendredi 9 h 00 à 21 h 00  
Samedi 8 h 30 à 18 h 30  
Dimanche 8 h 30 à 18 h 00



بهارستان  
بهرستان  
بهارستان

پاسداری از جشن های ملی خویشکاری هر ایرانیست

# سزده بدر

زمان : یکشنبه 3 آوریل 2011

ساعت 11 صبح

جا : پارک مونت رویال کنار دریاچه

همراه بادی جی

Mont - Royal park Beaver Lake

توجه : بنا به اخطار شهرداری پارک مونت رویال  
از فروش هر نوع خوراک در آن جا جلوگیری  
مینمایند

بدین سبب: این انجمن هیچگونه مسنولیتی را در  
این مورد پذیرا نخواهد بود

تلفن آگاهی

514-325-3012

به دلیل اینکه ویراستار گرامی، خانم لیلی خاقانی، در مرخصی به سر می برد، در برابر اشتباهات ویرایشی هفته هیچ گونه مسؤلیتی متوجه ایشان نیست. مسؤلیت خطاها به طور کامل به عهده سردبیر است.

### فهرست مطالب این شماره:

- صفحه ۶ انتخابات بهارهای که در راه است، هفته و خوانندگان / سردبیر
- صفحه ۷ اخبار کبک و کانادا
- صفحه ۱۲ اخبار مونترال ایرانی
- صفحه ۱۵ از خوانندگان: خط فارسی بازمانده خطهای کهن ایران / آزاده احسانی
- صفحه ۱۸ یک جمع بندی از گفتارهای ۹ شماره گذشته؛ بحث بعدی: حقوق خانواده دوم / سحر تبریزی
- صفحه ۱۹ اعتراض در برنامه نمایش فیلم ضدایرانی ایرانپوم Iranium در مگ گیل / زهرا شیرینی طباطبایی
- صفحه ۲۱ پرونده هفته: دولت محافظه کار سقوط کرد! / علی شریفیان
- صفحه ۲۴ گفت و گو با افسانه سُهائی به یاد مازبار، «ماهگیر» و «ایران، ایران» / کامی مالکی
- صفحه ۲۵ موسیقی: گفت و گو با اعضای گروه «سرو»؛ تداعی پیوند طبیعت و موسیقی / خسرو شمیرانی
- صفحه ۲۶ چهره ها: محمص با توقف تاریخ می خواست تا امروز را در آینه دیروز بنگری / سحر وحدتی
- صفحه ۲۸ نَت هشتم: ایدون باد و ایدون تر باد بهارتان / آیدا عصمتی
- صفحه ۲۸ سینما: آلفرد هیچکاک در ایتالیا! / آتوسا اخوان
- صفحه ۵۲ ورزش: گفت و گو با علی پروین / از سایت نود
- صفحه ۵۴ دانش و فناوری: هوشمندی نوزادان دو زبانه / گردآوری: حمید شایگان نیا



Financière

Money Wise  
Financial

مطابق با قوانین و استانداردهای بانکی بین المللی

ارسال ارز به ایران  
و سایر نقاط جهان

صدور Money Order

514-485-6000

6520 St. Jaques

Montreal, QC H4B 1T6



دکتر شریف نائینی

جراح دندان پزشک

514-731-1443

DDS دانشگاه تهران ۱۹۷۳

DMD دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

5450 Cote des neiges

Suite 308

Metro: CDN



David Berger

Avocat - Attorney

نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر در چند کشور

با سالها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین المللی

وکیل عضو کانون وکلای کبک

متخصص در فرجام خواهی در پرونده های رد شده ی مهاجرت، حفظ شهروندی و حفظ اقامت

ریسک ها و دشواری های مهاجرت را به حداقل برسانید، یک زندگی جدید را در سرزمین نو آغاز کنید

برای صحبت به زبان فارسی مستقیما با همکار ما، خانم آریستا معتمدی تماس بگیرید: 514-621-7796

مهاجرت از طریق

نیروی متخصص

خوشاوندی

سرمایه گذاری

Tel: 514-961-8746

1635, rue Sherbrooke Street West, Bureau/ Suite 400 Montreal, Quebec H3H 1E2

Fax: 514-935-2663 Courriel/ E-mail: bergerdav@gmail.com

## هفته

سال سوم - شماره ۱۴۰ و ۱۴۱  
پنجشنبه ۱۱ فروردین ۱۳۹۰ - ۳۱ مارس ۲۰۱۱  
بها: ۲/۵۰ دلار / در مونترال رایگان

ناشر: مجله‌ی هفته

ویراستار: لیلی خاقانی

مدیر هنری: بهروز زمانی

سردبیر: خسرو شمیرانی

تحریریه اتاوا: دکتر ماریا صباي مقدم

طراحی و صفحه آرایی: BehGraphics.com

کاریکاتوریست: سیروس یحیی‌آبادی

عکاس: مرجان راهنورد

◀ اخبار کانادا: آیدا عصمتی

◀ اخبار مونترال: مسعود بطحایی

◀ صفحه نُه هشتم: آیدا عصمتی

◀ صفحه ایران: مسعود باستانی

◀ صفحه سینما: آتوسا اخوان

◀ صفحه ورزش: پیمان سلیمی، بابک سرانی‌آذر و

شروین برزگر

◀ صفحه دانش و فناوری: حمید شایگان‌نیا

◀ صفحه جامعه: پاشا جوادی، خسرو نوشادروان،

سحر وحدتی

گروه فنی تارنمای هفته: پژمان ابراهیم‌زاده،

مرتضی ازنايي، سحر تبریزی، علی شریفیان و کامی مالکی

با سپاس ویژه از همکاران این شماره: پژمان ابراهیم‌زاده،

هادی ابراهیمی، مرتضی ازنايي، و سحر تبریزی

● هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

● برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (بر مبنای واژه‌شمار ورود)

نگاه دارید.

هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

● نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

● استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به

کسب اجازه دارد.

● درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه

مسئولیتی متوجه هفته نیست.

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش‌های ما  
کمک‌های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید

Chacavac Cultural Centre

TD Canada Trust

Transit #: 0515

Account #: 5209119

6960 Sherbrooke W suite 15

Montreal QC H4B 1R2

(514)787-8848

info@hafteh.ca

editor@hafteh.ca

ad@hafteh.ca

ISSN 1918-4379 HafteH

## انتخابات بهاره‌ای که در راه است، هفته و خوانندگان

گرچه ما مونترالی‌های ایرانی هنوز در حال‌وهوای عید و نوروز هستیم، اما به اعتبار زندگی در کانادا نمی‌توانیم تا سیزده‌به‌در صبر کنیم و بعد به سراغ کار روزمره بازگردیم. کانادا در میانه زندگی معمولی خود به سر می‌برد و آخرین خبر سقوط دولت است. دولت محافظه‌کار سقوط کرد، به دلیل عدم احترام به مجلس و نمایندگان؛ این را احزاب اپوزیسیون ادعا کردند و بر این اساس رای عدم اعتماد به دولت دادند که به تعیین تاریخ جدید انتخابات سراسری انجامید

در این شماره به این موضوع، زمینه‌ها و پیش‌زمینه‌های آن پرداختیم و ناخواسته از فضای نوروز که هنوز دست‌کم تا شنبه باید در آن باشیم دورافتادیم.

روز دوم ماه می ۲۰۱۱ انتخابات پارلمان فدرال کانادا برگزار خواهد. ما تلاش می‌کنیم تا روز انتخابات از نعمت آزادی بیان نسبی که در این‌یکی میهن‌مان از آن برخورداریم، بهره‌بریم و به احزاب و سازمان‌های کانادایی و معرفی آنها بپردازیم. اگر اقبال یار شود و توانایی‌مان کفایت‌کند، تلاش خواهیم کرد به نظام انتخاباتی را هم قدری بپردازیم. اگر شما مایل هستید می‌توانید در این راستا به هفته کمک‌کنید تا با هم تصویری کامل‌تر به‌دست بدهیم.

در پایان باردیگر سالی نیکو و یک سیزده‌به‌در گرم و آفتابی و خوش برای همه شما عزیزان آرزو می‌کنیم و شعر بهاری زیر از غزلیات شمس را به شما تقدیم می‌کنیم

ای نوبهار عاشقان داری خبر از یار ما

ای از تو آبتستن چمن و ای از تو خندان باغ‌ها

ای بادهای خوش نفس عشاق را فریادرس

ای پاکتر از جان و جا آخر کجا بودی کجا

ای فتنه روم و حبش حیران شدم کاین بوی خوش

پیراهن یوسف بود یا خود روان مصطفی

ای جویبار راستی از جوی یار ماستی

بر سینه‌ها سیناستی بر جان‌هایی جان فزا

ای قیل و ای قال تو خوش و ای جمله اشکال تو خوش

ماه تو خوش سال تو خوش، ای سال و مه چاکر تو را



## واکنش سران احزاب مخالف به سخنان هارپر

### ایگناتیف

ایگناتیف رهبر حزب لیبرال گفت هارپر با بی پاسخ گذاشتن پرسش‌ها نشان داد که به اصول دموکراتیک پایبند نیست. وی گفت: ما شاهد لحظه تاریخی در نظام دموکراسی خویش بودیم: محکوم شدن نخست وزیر توسط مجلس به خاطر پایبند نبودن به ارزش‌های دموکراتیک. او با این کار مجلس را نسبت به خویش بی اعتماد ساخت. ایگناتیف با اشاره به لزوم حضور احزاب مختلف در انتخابات گفت: تا ۳۶ روز دیگر ما از کانادایی‌ها می‌خواهیم تا با رای خود جایگزین مناسبی برای نخست وزیر فعلی برگزینند. ایگناتیف در جواب این پرسش خبرنگاران که آیا وی چنانچه ناگزیر شود، دوباره با دولت اقلیت محافظه‌کاران همبستگی خواهد داشت یا نه، به این پاسخ بسنده کرد که: من تلاش خواهیم کرد حزب لیبرال را به عنوان جایگزین مناسب دولت محافظه کار به قدرت برسانم.



و انحلال مجلس و برگزاری انتخابات، به گزارشگران گفت وی روز شنبه فرماندار کل را از این جریان و تنها راهکار باقی مانده آگاه خواهد کرد.

هارپر سخنان خود را با یادآوری این نکته آغاز کرد که اگر چه اقتصاد دنیا همچنان با بحران روبه روست کانادا توانسته با قدرت تمام، خود را از پیامدهای بد آن کنار نگه دارد. هارپر ادامه گفت: در بودجه هیچ نکته ای وجود ندارد که احزاب مخالف بخوانند و یا بتوانند با آن مخالفت ورزند. متاسفانه آقای ایگناتیف و سران حزب دموکرات نو و بلوک کبکوا پیش از این تصمیم خود را برای برگزاری دوباره ی انتخابات گرفته بوده‌اند. در هفت سال گذشته این چهارمین انتخابات خواهد بود، راهکاری که کانادایی‌ها خواهان آن نیستند. بی‌شک رای عدم اعتمادی که من امروز انتظار آن را نداشتم مورد تایید کانادایی‌ها نیز نخواهد بود.



رهبر حزب لیبرال با اشاره به پایبند نبودن محافظه‌کاران

نخست وزیر، استفن هارپر، پس از آنکه دولت وی از مجلس رای عدم اعتماد گرفت، از نمایندگان درخواست کرد روز بعد در جلسه حاضر شوند.

## سقوط دولت کانادا و انتخابات مجلس جدید ۲ می ۲۰۱۱

هفته مرتضی ازنابی / به گزارش سی.بی.سی پس از آنکه در جلسه رسمی روز جمعه ی مجلس (۲۵ مارس ۲۰۱۱)، دولت از قدرت برکنار شد، زمینه برای انتخابات بهاره آماده شد. احزاب مخالف از جمله حزب لیبرال، حزب دموکرات نو و بلوک کبکوا همگی، یک صدا در جلسه روز جمعه مجلس به دولت محافظه کار رای عدم اعتماد دادند. استفن هارپر با اشاره به رای عدم اعتماد

**Sam Bayat & Associates**  
A Canadian and International Law Firm

**CLS international**

### Canadian Legal Services

Tel: +1 5148458146 Fax: +1 5148455091  
www.ilsgroup.com Email: cls@ilsgroup.com  
1470 Peel Street, Suite B-915, Montreal, Quebec, H3A 1T1

### دفتر وکالت و مشاوره حقوقی سام بیات

وکیل پایه یک دادگستری کانادا با بیش از هفده سال سابقه در زمینه مهاجرت (با تخصص در مهاجرت سرمایه گذاران، مدیران و صاحبان مشاغل آزاد) و اخذ تابعیت، در شعبه‌های امارات، ایران، کانادا، انگلستان و کویت آماده ی ارائه ی خدمات به ایرانیان عزیز است.

به اصول دموکراسی و نادیده گرفتن حقوق راستین خانواده‌های کانادایی گفت: اگر مردم به دموکرات‌ها، بلوک کبکوا و یا سبزها رای دهند، آنچه به دست خواهد آمد به راستی بهتر از آنچه که اکنون است خواهد بود.

## جک لیتون

جک لیتون رهبر حزب دموکرات‌های نو، حزب خویش را جایگزین شایسته‌ای برای محافظه‌کاران می‌داند. لیتون گفت: دموکرات‌های نو در سراسر کانادا نشان خواهند داد که ما تنها حزبی هستیم که می‌توانیم محافظه‌کاران را شکست دهیم. وی اضافه کرد: دولت اتاوا به کلی فرو پاشیده و انتخابات راهی است برای بازسازی آن به دست ما. لیتون که به تازگی تحت درمان سرطان پروستات قرار داشته، نتایج جراحی و حال عمومی خویش را بسیار رضایت بخش عنوان کرد. وی در این مورد گفت: دیروز بخیه‌ها را کشیده‌ام و تا چند هفته دیگر، به همراهی کسی نیاز نخواهم داشت. نمی‌دانم آیا در این زمینه توضیحات بیشتری باید بدهم؟ اگر می‌خواهید می‌توانم همین جا لباس‌های خود را در بیابم! اما فکر نکنم این کار سودی به حال مسایل سیاسی و یا بیننده‌گان تلویزیون داشته باشد.

## ژیل دوسپ

ژیل دوسپ رهبر بلوک کبکوا با اشاره به گفته‌ی هارپر مبنی بر اینکه: مخالفین

به دنبال برگزاری انتخابات بودند که در نتیجه به این خواسته ی خود نیز رسیدند، گفت: در نتیجه تلاش همین احزاب مخالف زمینه برای انتخابات فراهم شد. او گفت: دموکراسی ابزاری است در دست مردم تا به این وسیله ناخشنودی خود را از دولت حاکم نشان دهند. وی ادامه داد: این دولت به قوانین اساسی دموکراسی پایبندی نداشت. آقای هارپر نیز نتوانست رای اعتماد حزب کبکوا را به دست آورد.

## رای تاریخی

بنا بر داده‌های پایگاه اینترنتی مجلس، تاکنون دولت کانادا تنها پنج بار رای عدم اعتماد گرفته است اما این نخستین بار است که بیشتر اعضای مجلس به این نتیجه رسیدند که دولت با سیاست‌های آنها همسو نیست. اندره ارتور نماینده مستقل وهلنا گیورگیس، نماینده مستقل مجلس و محافظه کار سابق، به خواست لیبرال‌ها رای ندادند. کیت مارتین، نماینده لیبرال نیز که به دنبال برگزاری انتخابات نبود در مجلس حضور نداشت. اندک زمانی پیش از رای‌گیری بسیاری از مخالفین همچون مایکل ایگناتیف و هارپر همدیگر را به تندی مورد خطاب قرار دادند. روز جمعه ایگناتیف پیش از همه به نماینده‌گان هشدار داد تا دولت را برکنار سازند. او گفت: دولتی که به قوانین ارزش نمی‌گذارد و حقایق را از مردم پنهان می‌کند شایسته این مقام نیست.

جان بایرد، سخنگوی محافظه‌کاران گفت: مخالفین باعث شدند تا درهای مجلسی که در این اواخر کارهای بی شماری به نتیجه رسانده، بسته شوند. بایرد اضافه کرد: تمامی نمایندگان حزب لیبرال که در اینجا دور هم گردآمده اند مدعی هستند که دولت خلاف قانون عمل کرده است. اما آنچه را که از مردم پنهان می‌کنند این واقعیت است که گله‌ای از مخالفین را وا داشتند تا با دادن رای عدم اعتماد به دولت به خواسته‌های از پیش تعیین شده ی خود برسند. لازم به یاد آوری است که در هفته‌ای که گذشت کمیته‌ی تحقیقاتی مجلس گزارشی ارائه داد که بر پایه‌ی آن دولت از دادن اطلاعات کافی به مجلس در مورد هزینه خرید جنگنده‌های F-۳۵ (ساخت آمریکا و انگلستان)، توجیه لزوم خرید آنها توسط ارگان‌های مربوطه از دید قوانین و همچنین هزینه‌های دیگری که به دنبال خواهند داشت، سر باز زده است.

## واگذاری فرماندهی نیروهای نظامی ناتو در لیبی به ژنرال چارلز بوشارد کانادایی

هفته / مرتضی ازناپی / به گزارش سی.بی.سی ژنرال چارلز بوشارد، که اهل شی‌کوئی می‌استان کبک است، از سوی ناتو به فرماندهی نیروهای نظامی کشورهای غربی در لیبی گمارده شده‌است. روز جمعه یست جمع‌ای در اتاوا شک و تردیدهایی در مورد انتصاب بوشارد و نتیجه‌ای که می‌تواند بر میزان تعهد کانادا در بحران لیبی داشته باشد، وجود داشت که با بحث‌های پیش از انتخابات نماینده‌گان هم زمان شده بود. در پی این انتصاب، کانادا باید گروهی از نظامیان را برای همکاری با بوشارد به ناپل ایتالیا روانه سازد. به گفته یک نظامی آمریکایی، بوشارد تا پیش از این جانشین فرمانده در پیمان دفاع هوایی آمریکای شمالی بود. به سال ۱۹۷۴، بوشارد در حالی به ارتش کانادا پیوست

## دفتر حقوقی علی غلامپور

وکیل دادگستری، بویژه در زمینه های حقوق خانواده، دعاوی مالی، حقوق پزشکی و مهاجرت از طریق سرمایه گذاری در خدمت هموطنان گرامی است

ALI GHOLAMPOUR AVOCAT INC.

Tel: 514-395-0522

Fax: 514-845-5546

507 Place d'Armes, 15th floor, Montreal, Qc. H2Y 2W8

دندانسازی افخم هادی

AFKHAM HADI d.d.  
Denturologiste

5165 Queen-Mary,  
#502 Montreal, H3W 1X7  
Tel: (514) 737-6363

Snowdown

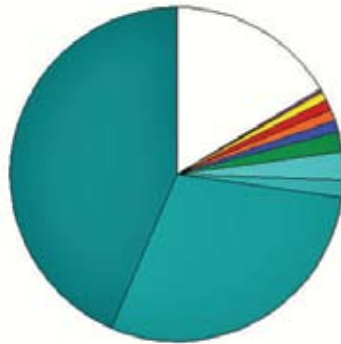


## تازه‌وارد

در حالیکه گفته می‌شود، متوسط درآمد مهاجران موفق در کانادا، در پایان پنجمین سال زندگی در این کشور، به حدود ۴۰ تا ۵۰ هزار دلار در سال می‌رسد، آمارهای جدید نشان می‌دهد که رقم مذکور، در واقع بالاترین میزان درآمد اکثر مردم کانادا محسوب می‌شود!

روزنامه نشنال پست نوشت، گزارش مربوط به بررسی اظهارنامه‌های مالیاتی سال ۲۰۰۹، که در پایان ماه آوریل سال ۲۰۱۰، وصول شده، می‌تواند یک دیدگاه مقدماتی مناسب برای تعیین میزان درآمد افراد و خانوارهای کانادایی باشد. اداره آمار کانادا در این گزارش آورده است، جمعا ۲۴/۵ میلیون اظهارنامه ارسال گردیده که ۸/۳ میلیون مورد آن شامل کسر مالیاتی نگردیده است. از تعداد ۲۴/۵ میلیون مورد ارسالی، ۱۸ میلیون کانادایی، میزان درآمد خود را حدود ۵۰ هزار دلار در سال یا کمتر اعلام کرده‌اند. بدین ترتیب بدون در نظر گرفتن اشخاصی که فرم پر نکرده‌اند مثل کودکان، ۷۵ درصد پر کنندگان اظهارنامه بازگشت مالیاتی در کانادا طی سال ۲۰۰۹، کمتر از ۵۰،۰۰۰ دلار در سال درآمد داشته‌اند. اگر به رقم مذکور، ۵ میلیون نفر دیگری را که بین ۵۰ تا ۱۰۰ هزار دلار درآمد داشتند، اضافه کنیم، به این نتیجه می‌رسیم که ۹۵ درصد جمعیت کانادا، زیر ۱۰۰،۰۰۰ دلار در سال درآمد دارند. / ایرانتو

## مذهب در کانادا



دانیل آبرامز، استاد دانشگاه نورث وسترن و از تهیه کنندگان گزارش، با بیان اینکه طی سال‌های آینده، اقلیت‌های غیرمذهبی، بیشترین رشد را در جامعه غربی خواهند داشت در عین حال افزود، ورود گروه‌های بزرگ مهاجر و یا تغییر اساسی در سیستم پذیرش مهاجر، می‌تواند آمار فوق را تحت تأثیر قرار دهد.

این گزارش حاکیست، گروه مطالعه کننده، پیش از این نیز، طرح مشابهی را در خصوص سرنوشت زبان‌های رایج در جهان بانجام رسانده بود. آنان پیش بینی کرده‌اند که ۸۰ تا ۹۰ درصد برخی زبان‌های رایج فعلی در جهان، تا پایان قرن حاضر، نابود خواهند شد. / ایرانتو

## میزان درآمد کانادایی‌ها در مقایسه با مهاجران

تورنتو استار، انجمن American Physical که مطالعه‌ای را در همین زمینه با بررسی آمار رسمی کشور طی سال‌های ۱۸۷۱ تا ۲۰۰۱ بعمل آورده، همچنین رقم فوق را برای استان انتاریو، ۷۰ درصد اعلام کرده است. هم‌اکنون ۱۵ درصد مردم کانادا خود را غیرمذهبی می‌دانند.

کشورهای هدف در این مطالعه، شامل استرالیا، اتریش، کانادا، جمهوری چک، فنلاند، ایرلند، هلند، نیوزیلند و سوئیس بوده است. عدم پایبندی به مذهب در دیگر کشورهای لیست فوق نیز تا سال ۲۰۵۰، رشد قابل توجهی می‌یابد. از جمله در استرالیا، ۵۱ درصد جمعیت، چک ۹۵، ایرلند ۳۹ و سوئیس ۶۶ درصد. در حال حاضر، رقم‌های مذکور در استرالیا، ۱۹، چک ۵۹، ایرلند ۴ و سوئیس ۱۲ درصد است.

که در دانشگاه مانیتوبا در حال تحصیل بود. وی توانست در سال ۱۹۷۶ مدرک خلبانی هلی کوپتر بگیرد. از جمله ماموریت‌های وی می‌توان به همکاری او با ارتش آمریکا در منطقه فورت هود تگزاس اشاره کرد. حضور مشترک نیروهای نظامی آمریکا، انگلیس، فرانسه و کانادا در بحران لیبی به منظور برقرار ساختن منطقه پرواز ممنوع در این کشور بحران زده و رویارویی با قذافی می‌باشد. از سویی دیگر این دولت‌ها تلاش می‌کنند فرماندهی همه‌ی نیروهای نظامی حاضر در منطقه را به ایالات متحده بسپارند. این درحالی است که باراک اوباما رئیس‌جمهور و رابرت گیتس وزیر دفاع ایالات متحده در هفته‌ای که گذشت اعلام کردند که هدایت عملیات نظامی در لیبی توسط این کشور، تنها تا چند روز دیگر ادامه خواهد داشت. واشینگتن پست از زبان مقامات آمریکایی اعلام کرد: اگر چه هیلاری کیلینتون وزیر امور خارجه ایالات متحده، روز پنج شنبه توانست با دیگر اعضای ناتو همچون انگلیس و فرانسه به توافقات ابتدایی برسند اما سرانجام با مخالفت‌های ترکیه روبه رو شدند.

## افزایش قابل توجه بی‌دینان در کانادا

میزان کانادایی‌هایی که اعتقاد به هیچ مذهبی ندارند، تا سال ۲۰۵۰، به ۶۱ درصد جمعیت می‌رسد. به گزارش

www.

ParsCanada.com



Immigration Services Inc.

CANPARS

(514) 903-4726

■ مسعود بطحائی خبرهای مربوط به فعالیت‌های فرهنگی، اجتماعی، سیاسی و علمی خود را در هفته منتشر کنید [montreal@hafteh.ca](mailto:montreal@hafteh.ca)

## در میک: عمر خیام ریاضی‌دان، شاعر و فیلسوف بزرگ ایرانی

در تاریخ ۲۵ مارس ۲۰۱۱ جلسه‌ای تحت عنوان عمر خیام ریاضیدان، شاعر و فیلسوف در میک برگزار شد. این جلسه که در ادامه سلسله جلسات کافه‌لیت که به زبان فرانسه در میک برگزار می‌شود، بود؛ پل دومه و محمدرضا نقدی درباره عمر خیام سخنرانی کردند. پل دومه در خصوص آثار و تاثیرات عمر خیام در ریاضیات صحبت کرد و از راه حل معادله درجه سوم توسط خیام و اینکه تقویمی که توسط او ایجاد شده دقیقترین تقویم است، سخن گفت. اما در ادامه محمدرضا نقدی به عمر خیام به مثابه فیلسوف و شاعری بزرگ پرداخت و اینکه رباعیت او در اروپا بسیار معروف است، سخن به میان آورد.

## برگزاری جشن نوروزی در زاگرس

در تاریخ ۲۵ مارس ۲۰۱۱ جشن نوروزی در زاگرس برگزار گردید. زاگرس در این

## درس هایی از فلسفه در زاگرس

جلسه پنجم درس هایی از فلسفه در تاریخ ۲۵ مارس ۲۰۱۱ در زاگرس برگزار شد. این جلسه با دو سخنران و در دو بخش اجرا شد. در بخش کوتاه نخست، دکتر هودشتیان به اختصار درباره خاتمه‌ی مکتب فلسفه در یونان سخنرانی کرد و درباره‌ی نفوذ فلسفه‌ی افلاطون و ارسطو در تمدن‌های شرقی و غربی نکاتی را خاطر نشان کرد. در بخش دوم دکتر نجفی افرا استاد دانشگاه آزاد تهران به تفصیل درباره‌ی فلسفه‌ی اسلامی سخن گفت. وی در سخنان خود چند فیلسوف مهم را مورد بررسی کوتاه قرار داد. از جمله‌ی آنها فارابی و ابوعلی سینا و سهروردی بود. وی همچنین درباره مفاهیم بنیادین فلسفه‌ی اسلامی و اثرات مکتب افلاطون و ارسطو بر آن فلسفه نکاتی قابل توجه‌ای را عنوان کردند. در خاتمه، بحث و گفتگو همچون همه‌ی جلسات برگزار شد.

در مونترال ارتباط برقرار کرده و قرار همکاری در زمینه پیگیری حقوق بشر در ایران را نه در سطح تئوری بلکه به صورت عملی گذاشته‌اند. در تاریخ ۲۵ مارس ۲۰۱۱ طی جلسه‌ای که انجمن با عفو بین‌الملل داشت، ابتدا یکی از اعضای انجمن دفاع از حقوق بشر ایرانیان-مونترال سخنرانی را در مورد نوروژ به زبان فرانسه ایراد کرد. سپس فیلم آکاردئون از ساخته‌های جعفر پناهی به نمایش درآمد و در ادامه یکی از اعضای انجمن عفو بین‌الملل مونترال درباره حقوق بشر و اتفاقات پس از انتخابات در ایران سخنرانی کرد. امضای عریضه‌ای درباره سعید ملک پور، ضیا نبوی و جعفر پناهی از سوی حاضران در مراسم برای ارسال به نخست وزیر کانادا استفان هارپر از دیگر بخش‌های این مراسم بود. همچنین از طرف مدعوین کارت پستالی با آرزوی سالی خوش و همچنین آزادی سعید ملک‌پور برای همسر وی در تورنتو ارسال گردید. پخش فیلمی درباره ایران به همراه پذیرایی با شیرینی‌های سنتی ایرانی برای حاضران غیرایرانی جلسه جذابیتی ویژه داشت.

## جلسه کلام حافظ با دکتر استعلامی برگزار شد

روز ۱۶ مارس ۲۰۱۱ جلسه درک منطقی کلام حافظ در زاگرس برگزار شد. در این جلسه آقای دکتر استعلامی در مورد زمانه حافظ و آنچه معیار و میزانی برای درک منطقی کلام حافظ بدست می‌دهد، سخنرانی کردند. در انتهای جلسه، دکتر استعلامی به مدت یک ساعت به سوالات حاضران پاسخ داد. بنا به گفته‌ی مسولان زاگرس، این برنامه از طریق رادیو پارازیت بطور زنده پخش شد.

## نشست انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال با سازمان عفو بین‌الملل

به گفته کتابیون شیبانی سخنگوی مطبوعاتی انجمن دفاع از حقوق بشر ایران-مونترال، از ابتدای سال جاری انجمن به دنبال ایجاد ارتباط با دیگر سازمان‌های جهانی حقوق بشر بوده‌است. بر همین اساس در اواخر سال گذشته با سازمان عفو بین‌الملل



### Maison de Voyages House of Travel

آژانس مسافرتی / فرناز معتمدی

پرواز به ایران و

سایر نقاط با بهترین نرخ‌ها

مناسبترین بسته‌های مسافرتی last minute

(514) 842-8000 Ext. 296



Titulaire d'un permis du Québec

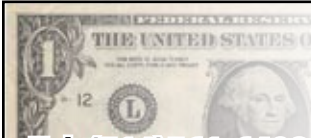
[farnaz@hot.ca](mailto:farnaz@hot.ca) [www.hot.ca](http://www.hot.ca)

1170 Place du Frère André (Square Phillips), Montreal, Quebec, H3B 3C6

## رستوران شیپراز

برای کیتینگ جشنها و مراسم

625 Sherbrooke W  
گوناگون در خدمت شما  
با مدیریت خدیجه سیاح  
(514) 485-2929



SHARIF EXCHANGE

ارز شریف

Tel: (514)561-6408 [www.sharifexchange.ca](http://www.sharifexchange.ca)

Tel: (514)223-6408 259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC



WWW.PCCELL.CA

انواع موبایل‌های بین‌المللی (بدون قفل) برای استفاده در سراسر دنیا




**گروه پاسیفیک**  
 I.C.Pacific Inc.

**کلیه امور مهاجرت - تبدیل و ارسال ارز**

- امور مهاجرت از قبیل سرمایه گذاری نیروی متخصص خوشاوندی ایجاد کار توسط معصومه علیمحمدی (بهیانی) عضو رسمی انجمن مشاورین مهاجرت کانادا
- انتقال سرمایه در کوتاهترین مدت

Tel : (514) 289-9011, (514)289-9022 (514) 289-9044  
 Fax : (514) 289-9022 (Toll Free) 1-866-289-9011   
 1117 Ste-Catherine W., 511 Mtl. QCH3B 1H9  
[www.ic-pacific.com](http://www.ic-pacific.com)

VOYAGES **SKY LAWN TRAVEL**

**آژانس مسافرتی اسکای لان**

- بهترین نرخ ها برای سفر به ایران واز ایران به سایر نقاط جهان
- بهترین Package های سفر به جنوب گرم

**یاسمین شادی**  
**Cell : 514-594-0344 Cell: 514-660-7135**  
 ytaquiali@yahoo.com shadim.sky@gmail.com  
 www.skylawn.net www.skylawn.net

Tel: 514-388-1588 Fax: 514-388-2815  
 433 Chabanel Ouest, Suite 111, Montréal, P.Q. Canada H2N 2J3


**NASSER RENOVATION**

شرکت تعمیرات ساختمان ناصر  
 برای همه‌گونه تعمیرات منزل و  
 محل کارتان در خدمت شماست

**ارزیابی رایگان**  
**Cell: (514) 975-1515**  
 For more info please visit:  
[www.nasser-renovation.com](http://www.nasser-renovation.com)

جشن میزبان حدود ۷۰ نفر از ایرانیان و غیر ایرانیان مونترال بود. در این مراسم شهاب مودنی در خصوص سنبل‌های نوروز سخنرانی را به زبان انگلیسی بیان کرد که باعث آشنا شدن غیر ایرانیان مونترال با نمادهای نوروز گشت. همچنین ایمان صادق زاده و حسام دادآفرین با تار و تمبک موسیقی اجرا کردند و بعد از آن حضار شاهد تک نوازی دوتار صادق زاده بودند. این مراسم که از ساعت ۷:۳۰ تا ۱۱ به طول انجامید با پذیرایی و شام نیز همراه بود.



### جشن نوروزی در مدرسه دهخدا

به گفته بیژن جلالی از مسئولین مدرسه دهخدا، جشن نوروزی امسال مدرسه دهخدا برگزار شد. این جشن که در تاریخ ۲۶ مارس ۲۰۱۱ انجام گرفت با سرود «ای ایران» که توسط دانش آموزان مدرسه خوانده‌شد، آغاز گردید. در طی این مراسم موسیقی و رقص برقرار بود و به‌گفته این مقام مسئول با استقبال ۵۵۰ تا ۶۰۰ نفری ایرانیان مونترال روبه‌روگردید. همچنین جلالی از تمام اشخاص حقیقی و یا حقوقی که از این جشن پشتیبانی مالی کردند تشکر ویژه کرد. لازم به ذکر است که جشن نوروزی مدرسه دهخدا تا ساعت ۱۲ نیمه شب ادامه داشت.

### جشن نوروزی انجمن دوستداران فرهنگ و ادب

جشن نوروزی انجمن دوستداران فرهنگ ادب ایران - مونترال در دانشگاه کنکوردیا برگزار شد. این جلسه که در تاریخ یکشنبه ۲۷ مارس ۲۰۱۱ برگزار شد با مقدمه‌ای که توسط مجری برنامه خانم مینو اسلامی خوانده شد، آغاز گردید. پس از آن سرود «ای ایران» توسط حضار



### همایش نوروزی ایرانیان مونترال



همایش نوروزی ایرانیان مونترال در تاریخ ۲۷ مارس ۲۰۱۱ در شاتو روبال برگزار شد. در این جشن حدود ۲۰۰ تا ۲۵۰ نفر از ایرانیان حضور داشتند که از ساعت ۱۲:۳۰ آغاز گردید. خوشامدگویی به همراه خواندن چند بیت از فردوسی در باب نو شدن سال به همراه سرود «ای ایران» مراسم ابتدایی این جشن بود. پس از آن موسیقی به همراه رقص و پایکوبی بخش دیگری از این مراسم را

# هفته تقویم برای رخدادهای



## جامعه ایرانی در مونترال

از پنجشنبه ۱۰ مارس ۲۰۱۱  
 Montreal@hafteh.ca      www.Hafteh.ca

در صورتی که برنامه‌ی شما در تقویم هفته درج نشده است، می‌توانید به بخش تقویم برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد رویدادهای مونترال و آدرس دقیق و پیدا کردن رویدادهای تازمای هفته مراجعه کنید و رویداد خود را ثبت نمایید تا هم به صورت مسیری، از تقویم رویدادهای مونترال در وب سایت هفته به نشانی آنلاین و هم در مجله منتشر شود. WWW.HAFTEH.COM بازدید کنید.

**۲ آپریل**  
**مهدی نجفی افرا:**  
**«طریق عرفانی معرفت»**  
 کتابخانه زاگرس  
 18:00 Friday Mar 25 2011  
 5155 Boul. Decarie

**۳ آپریل**  
**مراسم سیزده بدر**  
 انجمن دوستداران زرتشت  
 11:00 Sunday Apr 3 2011  
 Parc du Mont-Royal

**۳ آپریل**  
**جلسه انجمن زنان مونترال**  
 10:30 Sunday Apr 3 2011  
 8043 St.Hubert

**۵ آپریل**  
**جلسه همدلان با حضور چند تن از وکلای جوان مونترالی**  
 فرهنگ سرای سینا  
 Tuesday Apr 5 2011  
 6528 St.Jacques

**۷ آپریل**  
**جاوید موسوی: پاسخگویی هر موتیک به کلید واژه های فلسفی**  
 کافه لیت  
 19:00 Thursday Apr 7 2011  
 2055 rue Bishop

**۸ آپریل**  
**جلسه ششم درس هایی از فلسفه**  
 کتابخانه زاگرس  
 18:00 Friday Apr 8 2011  
 5155 Boul.Decarie

**۱۰ آپریل**  
**دکتر علی محمد موذنی:**  
**هنرپروری در شریطه قصائد**  
 انجمن دوستداران فرهنگ و ادب ایران  
 16:00 Sunday Apr 10 2011  
 1455 Boul. Maisonneuve  
 Room 433

**۱۱ آپریل**  
**کنفرانس سازمان عفو بین الملل درباره ایران**  
 19:00 Monday Apr 11 2011  
 McGill University

**۱۴ آپریل**  
**فرهنگ گنج دانش: آیین قربانی**  
 کافه لیت  
 19:00 Thursday Apr 14 2011  
 2055 rue Bishop

**۱۵ آپریل**  
**معرفی کتاب بابک سالاری**  
 گالری مکیک  
 Friday Apr 15 2011  
 4438 De la Roche

**۲۱ آپریل**  
**فرهاد دفتری: مطالعات مقایسه‌ای در بین النهرین، مصر، یونان (تا امپراتوری هخامنشی)**  
 کافه لیت  
 19:00 Thursday Apr 21 2011  
 2055 rue Bishop

**۲۸ آپریل**  
**فرهاد دفتری: مطالعات مقایسه‌ای در بین النهرین، مصر، یونان (تا ساسانیان)**  
 کافه لیت  
 19:00 Thursday Apr 28 2011  
 2055 rue Bishop





## رستوران شومینه پارس

**کترینگ با سرویس و قیمت مناسب**

**قیمت ویژه جهت مراکز و موسسات**

چلوکباب کوبیده با سالاد ..... ۶/۹۹ دلار  
 دو سیخ کوبیده با گوجه و نان پیتا فقط ... ۵/۵۰ دلار  
 ۶ سیخ کوبیده + ۴ گوجه و نان پیتا ..... ۱۷/۰۰ دلار  
 کباب ترکی (شاورما) ..... ۳/۸۹ دلار  
 شیشلیک بره با پلو و سالاد ..... ۹/۹۹ دلار

**کامبو ۱**

۱ سیخ کوبیده گوشت  
 ۱ سیخ جوجه  
 ۱ سیخ کوبیده مرغ  
 + پلو و سالاد

**۱۲/۹۹ دلار**

**کامبو ۲**

۲ سیخ کوبیده گوشت  
 ۲ سیخ کوبیده مرغ  
 ۱ سیخ چنجه  
 ۱ سیخ جوجه بی استخوان  
 + ۴ پیرس برنج و سالاد و گوجه

**۲۹/۹۹ دلار**

**کامبو ۳**

۱ سیخ جوجه بی استخوان  
 ۱ سیخ جوجه با استخوان  
 ۱ سیخ چنجه  
 ۲ سیخ کوبیده گوشت  
 ۲ سیخ کوبیده مرغ  
 + ۶ پیرس پلو و سالاد

**۳۹/۹۹ دلار**

**روزن هر سیخ کوبیده: ۱۴۰ گرم**

۷ روز هفته

دوشنبه تا چهارشنبه ۱۱ تا ۱۸، پنجشنبه، جمعه ۱۱ تا ۲۰، شنبه، یکشنبه ۱۱ تا ۱۷

(514) 564-9790

Plaza Cote des Neiges / Food Court

6700, Côte des Neiges #178

Montreal, H3S 2B2

Côte-des-Neiges

165 Nord

با ۳ طبقه پارکینگ رایگان

قطعه تک نوازی توسط رضا اساسی با تار نواخته شد. سخنرانی آقای روشن تیموریان از تاجیکی‌های مقیم مونترال درباره نوروژ در تاجیکستان از دیگر برنامه‌های جشن نوروژی انجمن بود. شعری از حافظ شیرازی که توسط نیلوفر اسدیان خوانده شد زینت بخش مراسم بود. در ادامه حسیب فضل به نمایندگی از خانه افغان ضمن تبریک نوروژ شعر افغانی خواند و سپس با همراهی داوود فاضلی از دیگر افغان‌های مقیم مونترال موسیقی افغانی اجرا نمودند. در انتها پذیرایی از حضار به عمل آمد.

### جلسه همدلان با حضور چند تن از وکلای جوان مونترالی

بر اساس ایمیل ارسال شده از طرف فرهنگسرای سینا، طبق معمول اولین سه‌شنبه‌های هر ماه، جلسه همدلان در تاریخ سه‌شنبه ۵ آوریل ۲۰۱۱ برگزار خواهد شد. در این جلسه چند تن از وکلای جوان مونترال در مورد دعای مالی و تجاری، حقوق خانواده و ورشکستگی سخنرانی خواهند کرد و به سوالات همدلان پاسخ خواهند داد.

### جلسه ششم درس‌هایی از فلسفه در زاگرس

جلسه ششم درس‌هایی از فلسفه جمعه ۸ آوریل ۲۰۱۱ ساعت ۶ توسط دکتر هودشتیان در زاگرس برگزار می‌گردد. در این جلسه آقای هودشتیان درباره «آغاز شکل‌گیری عصر جدید در اروپا و فرم پروتستان بتوسط لوتر» سخنرانی خواهد کرد.

### هنرپروری در شریطه قصائد

انجمن دوستداران فرهنگ و ادب ایران در تاریخ یکشنبه ۳ آوریل ۲۰۱۱ جلسه تحت عنوان «هنرپروری در شریطه قصائد» را خواهد داشت. سخنران این جلسه دکتر علی محمد موذنی خواهد بود. این جلسه از ساعت ۱۶ راتاق ۴۳۳ دانشگاه کنکوریدا برگزار خواهد شد. لازم به ذکر است که انجمن دوستداران فرهنگ و ادب ایران در تاریخ ۳ آوریل ۲۰۱۱ جلسه‌ای نخواهند داشت.

### مونترال در هفته‌های آینده از ۳۱ مارس ۲۰۱۱

#### «طریق عرفانی معرفت» توسط مهدی نجفی افرا

سخنرانی با عنوان «طریق عرفانی معرفت» توسط دکتر مهدی نجفی افرا در تاریخ شنبه ۲ آوریل ۲۰۱۱ در زاگرس برگزار می‌گردد. مهدی نجفی افرا دکتری فلسفه، دانشیار گروه فلسفه دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی و همکار تحقیقاتی دانشگاه مک‌گیل کانادا است. وی نویسنده و مترجم پنج کتاب و دارای بیش از ۲۰ مقاله در مورد فلسفه و کلام اسلامی و فلسفه تطبیقی است. این برنامه در زاگرس و همزمان بطور زنده از طریق رادیو پارزیت ساعت ۷ برگزار خواهد شد.

#### جلسه انجمن زنان مونترال

در تاریخ یکشنبه ۳ آوریل ۲۰۱۱ یکی دیگر از سلسله جلسات انجمن زنان مونترال برگزار خواهد شد. این جلسه از ساعت ۱۰:۳۰ تا ۱۳:۳۰ در شماره ۸۰۴۳ خیابان سنت هوبرت برگزار خواهد شد.

#### سیزده بدر با انجمن دوستداران زرتشت

انجمن دوستداران زرتشت قصد دارد مراسم سیزده بدر را در تاریخ یکشنبه



مریم بهنام در برنامه امید مهر



سعید کامجو و رضا اساسی



سعید کامجو و پرستو قهاری



سازمان دهندگان برنامه «امید مهر»

برگزار خواهد شد. در این مراسم کتاب سالاری تحت عنوان Traumas Miracles رونمایی خواهد شد و وی در خصوص کتاب خود توضیحاتی را ارائه خواهد داد.

### جلب حمایت برای دختران «امید مهر»

روز شنبه ۲۶ مارس ۲۰۱۱ برنامه‌ی جمع‌آوری کمک‌مالی برای سازمان خیریه «امید مهر» در مکیک برگزار شد. در این برنامه پرستو قهاری، کودک هنرمند ساکن مونترال، رضا اساسی، سعید کامجو و مریم بهنام با اجرای قطعاتی، فضای برنامه را آهنگین کردند. سازمان خیریه «امید مهر» در ایران تلاش می‌کند تا به دختران جوان نیازمند کمک ارائه‌کند. این سازمان در سال ۲۰۰۴ با سرمایه شخصی بنیاد نهاده شده است. برنامه‌ی جمع‌آوری کمک مالی، توسط هانیه ضیایی، اتوسا کثیرزاده و نوگل مدنی سازمان‌دهی شده‌بود. در شماره‌های بعدی هفته گزارش‌های مفصل‌تری از این تلاش‌ها ارائه خواهد شد.

### کنفرانس سازمان عفو بین‌الملل درباره ایران

بر اساس ایمیل دریافتی از انجمن دفاع از حقوق بشر در ایران - مونترال، سازمان عفو بین‌الملل، در چهارچوب یک سری کنفرانس‌های جدید بنام «پتر بنسن» قصد دارد وضعیت حقوق بشر در کشورهای مختلف را مورد بررسی قرار دهد. بر همین اساس سازمان عفو بین‌الملل اولین برنامه خود را که به صورت کنفرانس - مباحثه برگزار خواهد شد را به ایران اختصاص داده است. سخنرانان در این برنامه، خانم هانیه ضیائی، آقایان پیام اخوان و امیر خدیر خواهند بود. کنفرانس‌ها به انگلیسی و فرانسه است ولی انجمن پیشنهاد کمک برای ترجمه به فارسی را به مسوولان برگزاری این برنامه نموده است. این کنفرانس روز دوشنبه ۱۱ آوریل ۲۰۱۱ در ساعت ۷ عصر در دانشگاه مک گیل برگزار خواهد شد. به گفته انجمن دفاع از حقوق بشر در ایران - مونترال، محل دقیق آن به زودی مشخص خواهد شد و به اطلاع ایرانیان خواهد رسید.

### معرفی کتاب بابک سالاری در مکیک

در تاریخ ۱۵ آوریل ۲۰۱۱ مراسمی برای معرفی کتاب بابک سالاری در مکیک



پرستو قهاری در کنار هفت سین مکیک  
در برنامه «امید مهر»

خدمات حسابداری و دفترداری  
**سرور صدر SOROOR SADR**

- ◀ امور دفترداری و حسابداری
- ◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه‌ی مالیاتی
- ◀ تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES

With Appointment

Gestion Financière Loyale

5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

**514-777-3604**

loyale.accounting@gmail.com



**MSMILINE**  
DENTAL HEALTH CENTER

**دکتر رامین میرموجی**

دندانپزشک در کلینیک

MSmiline وست آیلند و

از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

Tel: 514-675-3332

4935 St-Charles boulevard, Pierrefonds, QC H9H 3E4

www.msmiline.com



مشاور املاک  
**نادر خاکسار**

**مهاجرین عزیز**

- آیا می‌دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسنت ندارند؟
- هدیه‌ی ما به خریداران: ۱۲۰۰ دلار هزینه محضر
- اخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش‌پرداخت و بهره
- مشاوره رایگان و سرمایه‌گذاری در املاک

514-969-2492

**Five Star I.P.M Inc.**  
**صرافی ۵ ستاره**  
اعتماد ما اعتماد شما است  
Foreign Exchange & Transfer  
انتقال سریع ارز به ایران و سایر نقاط جهان و بالعکس  
موجوهر قربانیان  
تبدیل ارزهای رایج بین المللی با بهترین نرخ بدون کار مزد  
2178 Ste-Catherine West Tel.: 514 585 2345 , 514 846 0221



**فیروز همتیان**

Agent Immobilier Affilié

Cell: (514) 827-6364

Bur: (514) 364-3315

Fax: (514) 364-3649

9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.

مشاور املاک و مستغلات  
در مونترال و South Shore  
مسکونی و تجاری  
ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن

**خط فارسی**

**بازمانده خطهای کهن ایران**

■ **آزاده احسانی جمبلی**  
مرکز فرهنگی زاگرس

شهر حیره و انبار (= شهر پیروز شاپور) می‌دانسته‌اند (۱) و شاید رواج خطهای ایرانی غربی در میان‌رودان (بین النهرین) و بویژه انتشار سریانی در میان نسطوریان ایران چنین احساسی را به وجود آورده باشد. (۲) خطی که امروزه «کوفی» می‌نامندش نخست به خط «حیری» مشهور بود و پس از آنکه که مسلمانان کوفه را در کنار شهر حیره ساختند، این خط نام کوفی گرفت. نکته‌ای که میبایست بدان توجه ویژه شود اینست که خطی که امروزه «کوفی» نامیده می‌شود، صد سال پیش از شناخته شدنش در کوفه در حیره و انبار شناخته می‌شده است. (۳)

اما این نوشتار بر آن است تا روشن نماید که خط پارسی نه برآمده از خط نبطی و نه برآمده از خط کوفی است، بلکه گونه‌ی تکامل یافته خطهای رایج در پیشینه دراز آهنگ دیوان و دفتر در ایران است. هرچند که اگر بر این باور هم باشیم که خط پارسی بازمانده نبطی یا کوفی است، باز نمی‌توان وجود خط ساختگی‌ای به نام «خط عربی» را باور داشت، چه برسد به آنکه بخواهد پیوندی هم با «خط پارسی» داشته باشد. برای روشن شدن این گفتار، نخست به پیشینه «خط نبطی» که به باور پژوهشگران امروزی نیای «خط عربی» می‌باشد نگاهی می‌افکنیم.

زبان نبطی در واقع زبان پادشاهی «پترا» است. این پادشاهی در زمان نیرومندی‌اش از سوریه تا حجاز و از اردن تا صحرای سینا در مصر گسترده بود. (۴) آشکار است که آثاری به خط و زبان نبطی در شمال عربستان امروزی

دیدگاه برخی پژوهشگران درباره خط پارسی اینست که این خط بازمانده‌ایست از خطی که آن را عربی می‌خوانند و بر این باورند که خط عربی بازمانده خط نبطی یا کوفی می‌باشد. حال آنکه وجود خطی با نام «خط عربی!» خود جای پرسش دارد، چرا که تا پیش از اسلام نشانی از وجود خط و دیوان و آموزش در میان عربها بویژه در میان عربهای حجاز دیده نشده است، هر چند از عربهای شمالی عربستان (= حیره و غسان که یکی زیر فرمان شاهنشاهی ایران و دیگری زیر فرمان امپراطوری روم بود) پنج مدرک که کهنه‌ترین آنها به ۱۵۰۰ سال پیش باز می‌گردد، بدست آمده است. از عربهای جنوب نیز آثاری بدست آمده است که پیوند با مردم یمن دارند و آنان نیز همانند مردم حیره زیر فرمان شاهنشاهی ایران بودند.

دکتر همایونفرخ در کتاب «سهم ایرانیان در پیدایش و آفرینش خط در جهان» می‌گوید: «مردم حجاز بر اثر صحرانشینی از نوشتن و خط بی‌بهره ماندند اما اندکی از آنها که کمی پیش از اسلام به عراق و شام (=حیره و غسان) می‌رفتند نوشتن را از آنها آموختند و [زبان] عربی خود را با حروف نبطی و سریانی و عبرانی می‌نوشتند، برای نمونه سفیان ابن امیه که از بازرگانان آن دوره بود از کسانی بود که خط سریانی را به حجاز آورد.»

از مجموعه روایات چنین بر می‌آید که عربها، نخستین مرکز انتشار خط را

که زمانی بخشی از پادشاهی نبطیان بوده است، بدست بیاید. اسناد بدست آمده در شمال عربستان امروزی عموماً در درازای سه سده بین دو هزار تا هزار و هفتصد سال پیش به پیدایی آمده‌اند و به خط و زبان نبطی و نه زبان عربی نوشته شده‌اند. می‌بایست یادآور شد که از ۱۶۰۰ سال پیش اثری در دست است که امروزه کتیبه «التماره»<sup>\*</sup> نامیده می‌شود و تقریباً به زبان عربی خالص است اما به خط نبطی! از اندکی پیش از سالهای آغازین پیدایش اسلام (حدود ۱۴۵۰ سال پیش) تنها دو نوشته بسیار گزیده (کمتر از دو رج) در دست است که در یکی از آن دو که کتیبه «حزان» نامیده می‌شود و به سال ۵۶۸ میلادی [هنگام شاهنشاهی انوشیروان ساسانی] باز می‌گردد، خط به کار رفته به خط معروف به خط عربی همانندهایی دارد. (۵) اما اینکه در این گسست تقریباً دوپست ساله یعنی از هنگام نگارش کتیبه «التماره» که نخستین اثر به زبان عربی و خط نبطی می‌باشد تا زمان کتیبه «حزان» چه بر خط و دگرگونی آن گذشته است بر کسی آشکار نیست و جای بسی شگفتی است که پژوهش‌گران بدون هیچ سند و مدرکی خط کتیبه حزان را با خط نبطی کتیبه «التماره» پیوند می‌دهند!

و نیز به باور استاد آذرنوش در کتاب «راههای نفوذ فارسی در فرهنگ و زبان عرب جاهلی» خلأ شگفت‌آوری که در آخرین قرن‌های جاهلیت عرب به وجود آمده بررسی تحول خط نبطی به عربی را دشوار می‌سازد. (۶)

پس بسیار دور می‌نماید که دبیره‌ای چون دبیره امروز ما بازمانده از دو کتیبه‌ای باشد که به باور پژوهش‌گران از خط نبطی به جای مانده‌اند.

دبیره کوفی نیز آنچنان که پیشتر گفته آمد، حتا به باور پیشینه نگاران مسلمان خط مردم حیره و انبار بوده است و شمار اندکی از عربها، بویژه بازرگانان آن را شناخته و با خود به حجاز بردند، چنانکه بلاذری می‌نویسد: «آن زمان که اسلام در رسید هفده تن از قریشیان نوشتن می‌دانستند.» (۷)

نکته بسیار جالب اشاره‌هایی است که در اشعار و اخبار موجود به زبان عربی درباره خط و نوشتار به یادگار مانده است. به گفته استاد آذرنوش «اشعار عربی‌ای که در آنها به کتابت اشاره شده است، مانند دیگر اشعار جاهلی به هیچ وجه تاریخ معینی ندارند و در اصالت بسیاری

فارسی	خط کهن پارسی	خط کهن پارسی	خط کهن پارسی	نبطی
ا	𐎠	𐎡	𐎢	𐎣
ب	𐎤	𐎥	𐎦	𐎧
ج، گ	𐎨	𐎩	𐎪	𐎫
د، ذ	𐎬	𐎭	𐎮	𐎯
و	𐎰	𐎱	𐎲	𐎳
ز، ژ	𐎵	𐎶	𐎷	𐎸
ح، خ	𐎺	𐎻	𐎼	𐎽
ی	𐎿	𐏀	𐏁	𐏂
ک	𐏄	𐏅	𐏆	𐏇
ل	𐏈	𐏉	𐏊	𐏋
م	𐏌	𐏍	𐏎	𐏏
ن	𐏐	𐏑	𐏒	𐏓
س	𐏔	𐏕	𐏖	𐏗
ف، پ	𐏘	𐏙	𐏚	𐏛
چ	𐏜	𐏝	𐏞	𐏟
ر	𐏠	𐏡	𐏢	𐏣
ش	𐏤	𐏥	𐏦	𐏧
ت، ط	𐏨	𐏩	𐏪	𐏫

wwwIranboom.ir ایران‌بوم

\* واژه‌های نشان داده شده در ستون نخست از میان واژه‌های دبیره کهنی هملوی (شکلی از مانوی، فارسی میانه کهنه ای و کهنی و نیز فارسی میانه میخی گردآوری شده‌اند.

\* واژه‌های نشان داده شده در ستون دوم نشان می‌دهند که با دگرگونی ای اندک واژه‌های پارسی لرمنزل در واژه‌های دبیره کهنی لرمانی بوست می‌آیند.

واژه‌های اصیل سامی تصور می‌شد، در حقیقت یونانی است، (khalamos) و اصل هندو اروپایی [ایرانی] دارد. دوات، به گفته «لاگارد» از زبانهای ایرانی گرفته شده است. «حیر» با همین تلفظ سریانی و «سفر» به معنی کتاب آرامی است...» (۱۱)

امروزه از بسیاری پژوهشگران می‌شنویم و می‌خوانیم که: «پس از آنکه تازیان ایران را تسخیر کردند، چون بیشتر تازیان خواندن و نوشتن نمی‌دانستند ایرانیان را برای کارهای دیوانی استخدام کردند. ایرانیان دیوان سالار نیز که بی به مشکلات «خط عربی» [۱] برده بودند تلاش کردند شیوة نگارش را بهبود بخشند.» (۱۲)

باید اندیشید این خط که پژوهشگران آن را «خط عربی» می‌خوانند چگونه خطی بوده است که چند سالی پیش از اسلام از مرزهای خارج از سرزمین حجاز (عموماً از مرزهای ایران) به وسیله برخی بازرگانان وارد سرزمین عربها شده است و خود عربها آن را نمی‌دانسته‌اند و نمی‌توانستند بدان بنویسند و بخوانند و از سوی دیگر دبیران و دیوان سالاران ایرانی آن را به نیکی می‌شناختند و می‌توانستند بدان بنویسند و بخوانند و در آن دگرگونی نیز پدید آورند و بهبودش بخشند

باید یادآور شد که پیشینه خط امروز ما (به هر نامی که آن را بخوانند، خط پارسی یا خط عربی) بی‌گمان همان خطهای رایج در ایران کهن بوده است. در ایران زمین از گونه‌های مختلف خطهای پارسی نوشته‌های بی‌شمار بدست آمده است که هر یک در سیر تاریخ کهن ایران به وجود آمد و کامل کننده خط و نگارش پیش از خود بود. اما باید دانست که هیچ اثر و نوشته‌ای از هیچ خطی که زادگاه آن سرزمین اعراب باشد بدست نیامده است. پس چگونه می‌توان پذیرفت که خط پارسی امروز که آشکارا پیوندش را با خطهای موجود در ایران از روزگار کهن تا امروز پاس داشته است در سرزمینی به وجود آمده باشد که به زحمت چند نمونه انگشت شمار از خط نبطی و کوفی در آن یافت شده است.

اما خط پارسی در کجا و چگونه به وجود آمد؟ برای پاسخ به این پرسش می‌بایست به نزدیک به سه هزار سال پیش بازگردیم. باور برخی بر اینست که گونه‌ای از الفبای

از آنها تردید کرده‌اند و اعتبار زمانی و تاریخی آنها از قرن نخست اسلام عقب‌تر نمی‌تواند رفت، یعنی زمانی که می‌دانیم به سبب پیدایش اسلام، خط و نگارش رونقی یافته بود.» (۸)

شگفت اینست که در اشعاری که شاعران عرب در آنها به خط و کتابت اشاره می‌کنند باز هم پای ایرانیان در میان است. برای نمونه، در اشعار جاهلی به واژه «مهراق» گونه جمع واژه «مهراق» اشاره شده است و این واژه را که به معنی «عهدنامه‌ها، پیمان نامه‌ها، کاغذها» می‌باشد، دلیلی می‌دانند بر وجود خط و نوشته در میان اعراب، حال آنکه این واژه معرب (=عربی شده) واژه «مهرك» پهلوی می‌باشد. چنین بوده است که کاغذ و نامه مهر زده را «مهراق» می‌نامیدند. و حتا شاعران عرب خود به پیوند واژه «مهراق» به ایرانیان اشاره کرده‌اند، برای نمونه رجی از حارث

بن الحزله را بنگرید: «این خانه‌ها که در حبس رو به نیستی نهاده‌اند از آن کیست؟ آثار و نشانه‌های آنها همانند «مهراق» پارسیان است.» (۹)

رجیس بلاشر معتقد است که وجود ابیاتی در اشعار شاعران عرب که در آنها به نگارش اشاره شده است دلیل بر اندکی نگارش در میان عربهاست زیرا شاعر در برابر نوشته‌های راهبان مسیحی و یهودی یا بازرگانان چنان دچار شگفتی می‌شده که از آن به عنوان موضوع شاعرانه و تازه‌ای استفاده می‌کرده است. (۱۰)

در این بخش با گفته‌ای از «زیگموند فرنکل» سخن درباره نبودن خط و کتابت در میان اعراب را به پایان می‌بریم. فرنکل می‌گوید: «تقریباً تمام واژگانی که در زبان عربی با نگارش رابطه دارند از زبانهای بیگانه گرفته شده‌اند، از آن جمله است: [...] قلم که تا دیر زمانی از



سامی که آن را « خط آرامی» (۱۴) می خوانند نزدیک به سه هزارسال پیش از «الفبای فنیقی» پدید آمد!

\*از آنجا که معمولاً نوشته ها و اشعاری که در میان تازیان رواج داشته اند پیوندی با ایران دارند، نیک است به این نکته اشاره شود که در کتیبه «المناره» واژه PRŠW (پرشو) آمده است که به باور بیشتر پژوهشگران می تواند همان واژه فارس یعنی ایران باشد.

این پژوهشگران بر این باورند که این خط در پهنه غربی سرزمین ایران به وجود آمد، بویژه پس از روی کار آمدن شاهنشاهی هخامنشی که سرزمینی گسترده از ماوراءالنهر (فرارود) تا میان رودان را در بر می گرفت رواج بسیار یافت و نامبردار شد. بنابراین نیاز به یک خط و زبان ارتباطی یگانه در شاهنشاهی پهناور هخامنشی بر گسترش خط و زبان آرامی در پهنه ایران زمین افزود. گرچه به نیک می دانیم که در کتیبه بیستون ستون چهارم بندهای ۷۰-۸۸ درباره خط و زبان ایرانی چنین آمده است: «داریوش شاه گوید: بخواست اهورا مزدا این است کتیبه ای که من بر ساختم. علاوه بر این به آریایی بود، و در روی الواح گلین و روی چرم تصنیف شده بود. علاوه بر این پیکره ام را نیز بر ساختم... و آن نوشته شد و خوانده شد پیش من. پس از آن من این کتیبه را در همه ایالت فرستادم. مردم همکاری کردند.» (۱۵) آشکار است که خطی که روی چرم نوشته می شده است خط میخی نبوده است و بلکه خطی بوده است که امروزه آن را «آرامی!» می خوانند. این خط را می توان خط رایج در غرب ایران خواند، چرا که مردم میان رودان از تیره های نژاد ایرانی بوده و پیوستگی نژادی و فرهنگی این مردمان به سرزمین مادری امری آشکار می باشد. خط ایرانی ای که بر پایه کتیبه بیستون روی چرم نوشته شده بود خطی بود که در درازنای تاریخ ایران، دبیران ایرانی در آن دگرگونی هایی پدید آوردند و به یاری آن خط های پارسی، پهلوی کتیبه ای، پهلوی کتابی، سغدی، مانوی، سریانی، پهلوی مسیحی و اوستایی و بسیار خط های دیگر که جز از نام از آنها نمی دانیم، را پدید آوردند.

منابع:  
۱) برزین، پروین، نگاهی به سابقه تاریخی کتابت قرآن، مرکز اسناد و مدارک میراث فرهنگی. ۲) راه های نفوذ فارسی در فرهنگ و زبان عرب جاهلی، آذرتاش آذرنوش، توس ۱۳۷۴. ۳) www.siddiqi.at /www. (۴) ancientscripts.com / ۵) راه های نفوذ فارسی در فرهنگ و زبان عرب جاهلی، آذرتاش آذرنوش، توس ۱۳۷۴. ۶ تا ۱۳) همان منبع ۱۴) در اینجا می بایست به چند پرسش که «مهرداد معمارزاده» در مقاله «خط ما فارسی است یا عربی؟!» اشاره کرد، در مقاله نامبرده شده نویسنده می پرسد: «آرامیه ها که بودند؟ جایگاهشان کجا بود، هم دوره با کدام دوره تاریخی بود و در کجا می زیستند و پادشاه هایشان که بودند؟» بی گمان بر پژوهشگران است که پاسخی روشن برای پرسشها مطرح شده درباره آرامیه بدست دهند.

۱۵) فارسی باستان، رولاند، ج، کنت، ترجمه و تحقیق: سعید عریان، تهران، سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری، ۱۳۷۸. دیگر یارنامه ها: سهم ایرانیان در پیدایش و آفرینش خط در جهان، دکتر رکن الدین همایونفرخ، انتشارات اساطیر، ۱۳۸۴. و همچنین: تاریخچه ای از نگارش و خط، دکتر ژاله آموزگار- دانشگاه تهران.

رفته بودم به رستوران کلبه دیدم عمو جمال و پرسید حالت چگونه گفتیم که ای گرسنه ام یه خورده گفتا بیا بخور دو سیخ جگرو قلوه تا روزگار به کام تو بچرخه

ههههههههههههه  
اگه می شد الان می رفتم کلبه  
عمو جمال، می خوردم یه ساندویچ  
باحال



6107 Sherbrooke W.  
Montreal QC. H4A 1Y4  
(514) 484-8072

**کلاس** معرق چوب و تذهیب و تشعیر

**کلاس** نقاشی مداد رنگ ملاحی مینیاتور (نگارگری)

دارای نشان برتری از صنایع دستی یونیسکو

Métro Snowdon

5155 Décarie Montréal, Québec H3W 3C2 CANADA  
514-489-8686 514-488-8434  
info@zagros.ca www.zagros.ca/academy

**فروشگاه حیوانات خانگی**

**آکوا تراییکال**

**ماهی تروپیکال یکی بخر دو تا ببر**

درمحل جدید با کلیه سرویس های حیوانات خانگی در خدمت شما هستیم

6900 boul. Decarie, Decarie Square  
514 341 1171

7373 Langelier, Centre Langelier, St-Leonard, Quebec  
159, rue Lasalle, St-Constant, Quebec, J5A 2G2

**محضر دار ایرانی - مونا گلایی**

اولین محضر دار ایرانی در مرکز شهر مونترال  
وصیت نامه، وکالتنامه، گواهی امضاء، امور مستغلات، ازدواج و عقد رسمی / امور محضری خرید و فروش تاکسی  
تائید امضاء برای سفارت ایران و تمامی مراکز رسمی و دولتی

514-831-2293

**تدریس خصوصی زبان فرانسه**

**پژمان ابراهیم زاده**

438-884-6984

## آشنایی با قانون حمایت از مصرف‌کننده بخش پایانی

■ سحر تبریزی

### یک جمع‌بندی از گفتارهای ۹ شماره‌ی گذشته

بحث بعدی: حقوق خانواده

در آخرین ۹ شماره هفته در سال ۱۳۸۹ از قانون حمایت از مصرف‌کننده گفتیم. چون آشنایی با آن را برای خوانندگان مقیم کبک لازم و مفید دانستیم. هدف این بود که خوانندگان عزیز از یکی از مزایای زندگی در کانادا و خصوصاً کبک آگاه باشند تا در صورت تضییع حقوق خود به عنوان مصرف‌کننده، نسبت به

در این احقاق حق خود اقدام نمایند. در این شماره به خلاصه‌ای از آنچه آمد پرداخته و این موضوع را به پایان می‌بریم. در آینده نزدیک به حقوق خانواده می‌پردازیم و امید است مورد توجه و استفاده خوانندگان عزیز مجله قرار گیرد. قانون حمایت از مصرف‌کننده از جمله «قوانین امری» است که در سال ۱۹۷۱ توسط قانون‌گذار کبک برای برقراری تعادل قراردادی در قراردادهای الحاقی تصویب گردید. برای اینکه مضمون قانون حمایت باشیم بایستی پاسخ ما به سوالات زیر مثبت باشد: ۱- آیا فردی هستیم که برای مصرف شخصی خود مبادرت به خرید کالا و خدمات کرده ایم؟ ۲- آیا طرف ما تاجر، یا صاحب کسب و یا شرکت تجاری است؟ ۳- آیا موضوع قرارداد غیر از مستثنیات مقرر در قانون حمایت است؟

در این احقاق حق خود اقدام نمایند. در این شماره به خلاصه‌ای از آنچه آمد پرداخته و این موضوع را به پایان می‌بریم. در آینده نزدیک به حقوق خانواده می‌پردازیم و امید است مورد توجه و استفاده خوانندگان عزیز مجله قرار گیرد. قانون حمایت از مصرف‌کننده از جمله «قوانین امری» است که در سال ۱۹۷۱ توسط قانون‌گذار کبک برای برقراری تعادل قراردادی در قراردادهای الحاقی تصویب گردید. برای اینکه مضمون قانون حمایت باشیم بایستی پاسخ ما به سوالات زیر مثبت باشد: ۱- آیا فردی هستیم که برای مصرف شخصی خود مبادرت به خرید کالا و خدمات کرده ایم؟ ۲- آیا طرف ما تاجر، یا صاحب کسب و یا شرکت تجاری است؟ ۳- آیا موضوع قرارداد غیر از مستثنیات مقرر در قانون حمایت است؟

اگر پاسخ ما به سوالات فوق مثبت بود می‌توانیم از حمایت‌های عام و خاص این قانون بهره‌مند شویم. چندی از حمایت‌های عام قانون را برشمردیم مثل بطلان شرط عدم مسئولیت یا تحدید مسئولیت تاجر، عدم امکان رجوع به داوری قبل از بروز اختلافات، عدم امکان فسخ قرارداد توسط تاجر در قراردادهای خدماتی مستمر با مدت معین، غیرقانونی بودن جریمه برای مصرف‌کننده، الزام نمایش قیمت کالا، عدم امکان تغییر شرایط اساسی قرارداد در قراردادهای با مدت معین. همچنین به چندی از ضمانت‌های قانونی پرداختیم مثل تضمین عدم فروش مال غیر و مال رهنی، تضمین مطابقت کالا با آنچه از استفاده آن منظور است، تضمین عمر متناسب کالا، تضمین تعمیر و تامین قطعات یدکی در مهلت معقول، تضمین مطابقت با مشخصات کالا و خدمات، تضمین مطابقت کالا و خدمات با تبلیغات انجام شده، تضمین سالم بودن کالا و قابل ابطال بودن معامله غرری. در آخر حمایت‌های خاصی که قانون برای مصرف‌کنندگان برخی کالا و خدمات مثل مراکز آموزشی، پرورشی، نمایندگی فروش و اجاره اتومبیل‌های دست دوم و .. در نظر گرفته را برشمردیم. نکته به جا مانده شاید این باشد که دادگاه صالح برای رسیدگی چه دادگاهی است؟ پاسخ این است که دادگاه کبک، بخش دعاوی جزئی (small claims)، صالح به رسیدگی است هرگاه مبلغ خواسته کمتر از ۷۰۰۰ دلار باشد.

**طریق عرفانی معرفت**  
سخنران :

**دکتر مهدی نجفی افرا**  
(همکار تحقیقاتی دانشگاه مک کیل کانادا)

۲ آوریل  
ساعت ۷  
در نگارخانه زاگرس

**SUFI PATH OF KNOWLEDGE**  
speaker :  
**Dr. Najafi Afra**

Métro Snowdon  
5155 Décarie  
Montréal, Québec,  
H3W 3C2 CANADA  
514-489-8686  
514-690-6343  
www.zagros.ca/academy

**خبرهای مونترال را  
بروی تارنمای هفته بخوانید:**  
**www.hafteh.ca**  
هر هفته کامل‌تر از هفته‌ی گذشته

پویا برگزار می‌کند:

**کلاسهای تقویتی**  
فیزیک، شیمی، ریاضی، زیست‌شناسی،  
فرانسه، انگلیسی  
برای دوره‌های  
دبستان، دبیرستان و دانشگاهی

5155 Décarie Montréal, Québec  
H3W 3C2 CANADA  
514-588-9038 514-690-6343 Métro Snowdon



پنجشنبه، ۱۰ فوریه ۲۰۱۱، فیلم مستند Iranium در دانشگاه مک‌گیل به نمایش درآمد. تعدادی از دانشجویان این دانشگاه که تحت عنوان McGill Friends of Israel فعالیت می‌کنند برگزار کنندگان این برنامه بودند. نمایش این فیلم که برخی آن را «مستندی هدفمند در جهت منافع قدرت‌های سیاسی ضد ایرانی» می‌دانند باعث بحث‌هایی در سالن شد. البته پخش این فیلم امری پیش‌تر نیز موضوع جدال‌هایی بوده‌است که در رسانه‌های اصلی کانادا خبرساز شده‌اند.

نام این فیلم یک‌ساعته، مخلوطی از واژه‌های «ایران» و «اورانیوم» است. نویسنده و کارگردان آن Alex Traiman، یک نویسنده و خبرنگار اسرائیلی است. شهره آغداشلو، هنرپیشه ایرانی ساکن کالیفرنیا که از معدود ایرانی‌تباران موفق در هالیوود است، گویندگی در این «مستند» را به‌عهده‌دارد. نقش آغداشلو در این فیلم باعث اعتراض بسیاری از مخالفان «ایران‌بوم» شده‌است. آغداشلو در دفاع از خود به رسانه‌ها گفته که «در این فیلم فقط حقیقت را بازگو کرده» است.

حدود ۶۰ نفر در برنامه نمایش فیلم مذکور در مگ‌گیل حضور داشتند. تعداد زیادی از حاضران دانشجویان ایرانی بودند. یکی از آنها در پاسخ به اینکه به چه دلیل به دیدن این فیلم که به باور وی، ضدایرانی است، آمده، گفت: «برای دفاع از میهن خود در برابر دروغ‌ها، در این برنامه شرکت کرده‌ام.»

پیش از پخش فیلم، نوشته‌هایی در میان حاضران پخش شد. این نوشته‌ها توسط یک زوج دانشجوی ایرانی تهیه شده بود و بیوگرافی کوتاهی از کسانی را در برداشت که در این فیلم مصاحبه شده‌اند. منبع بیوگرافی‌ها ویکی‌پدیا عنوان شده و متن آنها گویای مواضع ضدایرانی مصاحبه‌شوندگان بود.

هنگام نمایش فیلم سالن در سکوت بود. در پایان فیلم میزبان از حضور شرکت‌کنندگان تشکر و ختم برنامه را اعلام کرد امری که باعث برخاستن اعتراضات شد. یکی از حاضران درباره دلیل اعتراض خود گفت: «اعلام‌شده بود که برنامه دو بخش دارد و قرار بود که بعد از پخش فیلم به گفت‌وگو پرداخته شود. اما الان با اعلام ختم جلسه دیگر امکان طرح سوال وجود ندارد. درحالی که بسیاری از حاضران سوالات زیادی درباره این فیلم و انگیزه‌های نمایش آن دارند.»

صدها هزار انسان بی‌گناه بر روی دست‌شان است» گفت‌وگو شده‌است. یکی دیگر از تماشاگران می‌گوید: «این فیلم که عنوان مستند را حمل می‌کند، در تاریخ اخیر ایران، از زمان رضا شاه تا به امروز نکاتی را به‌طور کاملاً هدفمند دست‌چین کرده تا نظریه ضدایرانی خود را ثابت کند. پیام این فیلم هشدار نسبت به آینده‌ای است که در آن ایران با دستیابی به بمب اتمی، جهان را مورد تهدید قرار می‌دهد و کشورهای آمریکا و اسرائیل را نابود می‌کند. اما در آن هرگز اشاره نمی‌شود که آمریکا تنها کشوری است که از بمب اتمی بر علیه کشور دیگری استفاده کرده است.» این تماشاگر منتقد می‌افزاید: «علاوه بر این اسرائیل از معدود کشورهای است که قرارداد منع گسترش سلاح‌های اتمی را امضا نکرده و از بازرسی تاسیسات هسته‌ای خود جلوگیری می‌کند، با این حال گروه‌های مقتدر در این دو کشور دست‌به‌دست هم داده‌اند تا ایران را بدنام کنند.»

منتقد دیگری می‌افزاید: «برای کسانی که از حداقل اطلاعات تاریخی برخوردارند روشن است که در این فیلم از تصاویر و از سخنرانی‌های بی‌ارتباط با ایران سواستفاده شده تا به اصطلاح مستندی تهیه شود که بیننده را علیه ایران بشوراند و بخشی از تصاویر جنبش سبز نیز از اجزای این سوءاستفاده هستند.»

لازم به ذکر است در دنیای مجازی Facebook گروهی برای مخالفت با این فیلم تشکیل شده و هزاران نفر عضو آن شده‌اند. اعضای این گروه با ابراز نظرات خود در فیس‌بوک اتهام‌های موجود در فیلم را منکر می‌شوند.

نشده.» در ادامه این دانشجو گفت که در این فیلم که قرار است مستند باشد صحنه‌هایی از آزمایشات هسته‌ای کشورهای چون آمریکا و روسیه نمایش داده می‌شود و طوری وانمود می‌شود که انگار ایران بانی آن آزمایش‌های اتمی بوده‌است. به نظر این دانشجو این صحنه‌ها «برای تخریب افکار بیننده جهت اثبات فرضیه ضدایرانی نویسنده» صورت گرفته‌است و این عمل «شاهدی بر عدم رعایت ساده‌ترین اصول ساخت یک مستند» است.

همزمان با بالاگرفتن اعتراض‌ها، تعدادی از دانشجویانی که به‌نظر می‌آمد از گروه McGill Friends of Israel هستند، علاقه خود را برای شنیدن پاسخ به نکات مطرح‌شده اعلام کردند و بحثی کوتاه و نامرتب صورت گرفت. در هنگام بحث‌هایی که مسول جلسه سامان‌دهی آنها را وظیفه‌ی خود نمی‌دید، تعدادی از حاضران سالن را با تمسخر ترک کردند اما بحث نامنظم همچنان ادامه یافت. مدتی بعد بحث‌ها در گروه‌های کوچک‌تری ادامه پیدا کرد.

دو دانشجوی دختر و پسر اسرائیلی تبار درباره فیلم و برنامه حاضر می‌گویند که «دروغ‌های این فیلم واضح بوده» و آنها را ذره‌ای بر علیه ایران برنیا نگیخته‌است. دو تن از افرادی که در این فیلم به عنوان متخصص با آنها گفت‌وگو شده آقای جان بولتون John Bolton و کنت تیمرمان Kenneth Timmerman هستند.

یکی از حاضران در برنامه نمایش فیلم می‌گوید: «این دو سیاستمدار از طرفداران دائمی حمله نظامی آمریکا به ایران بشمار می‌روند.»

حمید دباشی استاد دانشگاه کلمبیا درباره Iranium می‌گوید که در نمایش «با پلیدترین آدم‌ها که برای جنگ افروزی در افغانستان و عراق کوشیدند و خون

چند تن از ایرانیان با صدای بلند نارضایتی خود را از نبود بحث نشان دادند. میزبان برنامه اما در رابطه با حذف بخش پرسش‌پاسخ تغییر نظر نداد و از همه خواست تا سالن را ترک کنند و نظرهای خود را در بیرون از سالن با هم تبادل کنند. پافشاری میزبان بر حذف بدون دلیل بخشی از برنامه موجب شد که صداها به سرعت بالا بگیرد.



نویسنده و کارگردان Alex Traiman

در میان صداها یک دانشجوی جوان ایرانی برخاست و با صدای بلند اما لحنی آرام اعتراض خود را به میزبان برنامه اعلام کرد. او گفت: «من و برخی دیگر ساعتی را در سکوت شاهد برنامه منتخب شما بودیم و اکنون نظراتی داریم که می‌خواهیم بیان کنیم.» او ادامه داد: «خلاف عدل است که ما را بیرون کنید.» وی در ادامه صحبت‌هایش بر چند نکته انگشت گذاشت و گفت که این فیلم به بسیاری از عملیات تروریستی در سال‌های گذشته از جمله حادثه ۱۱ سپتامبر ۲۰۰۱ اشاره کرده و بدون ارائه سند ایران را عامل این عملیات جلوه داده‌است.» به گفته این دانشجو «در هیچ قسمتی از فیلم سرنگون کردن هواپیمای مسافربری ایران توسط ناوگان جنگی آمریکا در خلیج فارس در سال ۱۹۸۸ اشاره ای

روپاهای خود را واقعیت ببخشید

D.E.P 1800 hours Vocational Diploma:

- \* Welding & Fitting
- \* Auto Mechanics
- \* Industrial Drafting (AutoCAD®)
- \* Electricity
- \* Electronics

Certificates & Attestations:

- \* Security Officer
- \* Autodesk® Inventor
- \* General Welding
- \* High Pressure Welding

Loans & bursaries available. / Lifetime placement service.



514-739-3010  
WWW.AVIRONTECH.COM  
3460 Royalmount, Ville Mont-Royal

De La Savane  
West of  
Décarie Blvd.



## یادبود درگذشت زنده یاد عارف جهش

یکسال گذشت. فقدان ناگهانی همسر برای خانواده ما بسیار رنج آور بود. او مردی بود که همه عمرش را وقف تربیت فرزندان سالم و خدمت به هموطنان کرده بود. صد افسوس که زنده نماند تا حاصل فداکاری هایش را به تمام و کمال ببیند. مرحوم عارف جهش، همچنین یکی از چهره‌های فرهنگی و هنری سرزمین افغانستان بود. او از اوان کودکی در مکتب مسعود سعد آموزش دیده بود و بعد همراه با استاد محترم ببرک وسا ترانه‌های دسته‌جمعی می‌سرودند. همسر در نوجوانی بخاطر آواز شیرینی که داشت آهنگهای زیبایی در برنامه‌های رادیویی اجرا می‌کرد. پس از شروع جنگ با وجود شرایط سخت و به دلیل تشویق دوست‌دارانش از سالهای ۱۹۷۰ الی ۱۹۹۰ در کشور ماند و همچنان به اجرای ترانه‌های ملی و میهنی ادامه داد. در سال ۲۰۰۰ به کانادا مهاجرت کردیم ولی غربت برای همیشه در کار هنری او وقفه ایجاد کرد. سرانجام در سی مارس سال گذشته جان بی‌قرارش برای همیشه آرام گرفت و خانواده و انبوه دوستان و طرفدارانش را در سوگ مرگش باقی گذاشت. اینک نخستین بهار پس از درگذشت او را سپری می‌کنیم و جای خالی آن انسان شریف و هنرمند را بیشتر از همیشه حس می‌کنیم.

مکی عارف



Seena  
Cultural Center



ما برای وصل کردن آمدیم

فرهنگسرای سینا برگزار می نماید:

## دوره آموزش مقدماتی کار با کامپیوتر و استفاده از اینترنت

از علاقه مندان دعوت می شود جهت دریافت اطلاعات تکمیلی با تلفن: 514-488-3000 تماس حاصل نمایند. طرح مطالب در این دوره فارغ از مطالب فنی و تکنیکی خواهد بود و مخاطب اصلی کسانی می باشند که به دنبال یادگیری این مهارت جهت انجام کارها و امور معمولی و روتین روزانه و شخصی خود هستند. این دوره در 5 جلسه 2 ساعته و بصورت هفتگی برگزار خواهد شد.

تشکیل کلاس منوط به ثبت نام حداقل پانزده متقاضی است.

آدرس: 6528 St Jacques, Montréal, QC H4B 1V8



5 min to Vendome Metro; Bus 90,105



## دولت محافظه‌کار سقوط کرد! سایه‌ی ترس در سخنرانی انتخاباتی هارپر

■ علی شریفیان

a.sharifian@hafteh.ca

نخست‌وزیر استفن هارپر در روز دوم مبارزات انتخاباتی، یکشنبه ۲۷ مارس ۲۰۱۱، یک سخنرانی ایراد کرد که همچون سخنرانی روز پیش، ایجاد ترس تعیین‌کننده‌ترین فاکتور آن بود. او در این سخنرانی ۲۰۱۱ را سال جنگ در نقاط مختلف جهان، سال ادامه بحران‌های اقتصادی و سال ادامه ضعف اقتصادی کانادا ترسیم کرد و مردم را از یک حکومت ائتلافی در «چنین دوره‌ای» ترساند.

### پایان پنج سال حکومت محافظه‌کاران

حزب محافظه‌کار به رهبری استفن هارپر پس از تشکیل آن در سال ۲۰۰۳، برای نخستین بار در انتخابات سال ۲۰۰۴ توانست در مجلس دوره سی و هشتم با بدست آوردن ۹۹ کرسی در جایگاه اپوزسیون دولت اقلیت لیبرال قرار گیرد. در انتخابات ۲۸

این نخستین بار است که در تاریخ سیاسی کانادا دولتی به علت «تحقیر پارلمان» و بی‌احترامی به موازین دموکراسی، عرف و قوانین پارلمانی در رابطه میان دولت و نمایندگان، از کار برکنار می‌شود. ایگناتیف در طرح خود که سه روز پس از ارائه لایحه بودجه ۲۰۱۱ دولت، به مجلس تقدیم کرد، از نمایندگان خواست تا به لایحه بودجه دولت رای مخالف بدهند. به طوری که در طرح ایگناتیف عنوان شده بود، سبب این درخواست «عدم ارائه اطلاعات لازم درباره برنامه‌ها و ارقام بودجه به مجلس»، توسط دولت محافظه‌کار بود.

بر اساس قوانین پارلمانی، نتیجه از سوی پیتر ملیکان Peter Milliken سخنگو و رئیس مجلس «رای عدم اعتماد» خوانده شد و به این ترتیب با اعلام ملیکان، دولت اقلیت قدرت حکومتی را از دست داد.

بعد از ظهر جمعه ۲۵ مارس ۲۰۱۱، دولت اقلیت محافظه‌کار در یک رویداد بی‌سابقه در تاریخ کانادا، به علت «تحقیر پارلمان» (Parliament Contempt) با «رای عدم اعتماد» اکثریت نمایندگان ساقط شد. نمایندگان هر سه حزب اپوزسیون به اتفاق آراء، استفن هارپر، بیست و دومین نخست وزیر تاریخ کانادا را از رهبری کشور و مقام نخست وزیری برکنار کردند.

نمایندگان احزاب لیبرال، بلوک کبکوا و ان.دی.پی (حزب دموکرات نو) با مجموع ۱۵۶ رای در مقابل ۱۴۵ رای محافظه‌کاران و دو نماینده مستقل، با طرح (Motion) ارائه شده از سوی مایکل ایگناتیف، رهبر حزب لیبرال، دولت اقلیت را ساقط کردند.

ژانویه ۲۰۰۴ حزب لیبرال به رهبری «پل مارتین» با از دست دادن ۳۷ کرسی، تنها توانست ۱۳۵ کرسی از ۳۰۸ کرسی را تصاحب کند. لیبرال‌ها پس از این انتخابات در حالی دولت اقلیت تشکیل دادند که طی سه دوره پیش از آن به رهبری ژان کرتین به عنوان دولت اکثریت قدرت را در اتاوا در اختیار داشتند. علت نهایه این کاهش آرا «رسوایی مالی» لیبرال‌ها به دلیل خاصه خرجی‌های غیر قانونی آنها در جریان فرماند «استقلال کبک» در سال ۱۹۹۵ توصیف شد. این نخستین بار بود که لیبرال‌ها از بعد از دوران «ژان پیر الیوت تردو» دولت اقلیت تشکیل داده بودند.

## به قدرت رسیدن محافظه کاران به رهبری هارپر

انتخابات غیر معمول و کم سابقه ۲۰۰۶ با دادن «رای عدم اعتماد» مجلس به دولت اقلیت پل مارتین برگزار شد. به دنبال این «رای عدم اعتماد»، مارتین در ملاقات با خانم میکائیل ژان فرماندار کل وقت کانادا در روز ۲۸ نوامبر ۲۰۰۵ خواستار انحلال مجلس شد.

در انتخابات ۲۳ ژانویه ۲۰۰۶ برای سی‌ونهمین دوره مجلس محافظه کاران توانستند، لیبرال‌ها را که در بدترین وضعیت سیاسی‌شان بودند با به دست آوردن ۱۲۴ کرسی در مقابل ۱۰۳ کرسی شکست دهند و به اکثریت نسبی دست یابند.

پل مارتین با این شکست از رهبری حزب لیبرال استعفا داد. استفن هارپر در تاریخ ششم فوریه ۲۰۰۶ به عنوان اولین نخست وزیر حزب تازه زاد محافظه کار و بیست و دومین نخست وزیر تاریخ کانادا، رهبری کشور را در دست گرفت.

## انتخابات ۲۰۰۸: تکرار پیروزی محافظه کاران

در سال ۲۰۰۷ قانونی در مجلس به تصویب نمایندگان رسید که روز ۱۹ اکتبر را هر چهار سال یک بار به عنوان روز ثابت برگزاری انتخابات تعیین کرد. اما این قانون، قدرت قانونی فرماندار کل را برای انحلال پارلمان و برگزاری انتخابات که در قانون اساسی پیش بینی شده شامل نمی‌شود. زمانی که احزاب اپوزیسیون تصمیم داشتند به علت مخالفت‌ها و اختلافات‌شان با هارپر، با «رای عدم اعتماد» دولت او ساقط کند، هارپر بعد از لغو کردن انتخابات میان دوره‌ای در چهار حوزه، از فرماندار کل خواستار انحلال مجلس و برگزاری انتخابات تازه‌ای شد. در این انتخابات که ۱۴ اکتبر ۲۰۰۸ برگزار شد، محافظه کاران توانستند با بدست آوردن ۱۴۳ کرسی، با افزودن ۱۹ کرسی به تعداد کرسی‌های خود، باردیگر به دولت اقلیت برسند که این بار اقلیتی به مراتب قوی‌تر بود. در این انتخابات لیبرال‌ها به رهبری «استفان دیون» بدترین

شکست تاریخ حیات سیاسی خود را تجربه کردند. در انتخابات ۲۰۰۸ لیبرال‌ها ۲۶ کرسی دیگر را از دست دادند و با ۷۷ کرسی اپوزیسیون رسمی دولت اقلیت شدند.

## چگونگی سقوط دولت هارپر و بازتاب‌ها

دولت اقلیت محافظه کاران با ارائه لایحه بودجه بوسیله جیم فلاهرتی وزیر دارایی در روز ۲۲ مارس به مجلس عملاً روند سقوط خود را فراهم آورد. فلاهرتی بعد از تقدیم لایحه بودجه خاطرنشان کرد هیچ بند الصاقی، متمم و یا مکملی برای بودجه پذیرفته نخواهد شد. رهبران و نمایندگان احزاب اپوزیسیون در صحن مجلس، سخنرانی‌ها، مصاحبه‌ها و کنفرانس‌های خبری خود به شدت از لایحه و شیوه برخورد دولت با مجلس انتقاد کردند. ایگناتیف، دوسپ و جک لیتون هر کدام از دیدگاه خود و با توضیحات و انتقاداتشان دولت را متهم به اهانت به نمایندگان و «تحقیر پارلمان» کردند. رهبران احزاب اپوزیسیون و نمایندگان پارلمان اعلام کردند دولت هارپر، هزینه‌ها و مخارج برنامه‌هایی را که دارد، بطور شفاف روشن نکرده و در اختیار نمایندگان و مردم کانادا گذاشته است. از جمله آنها به هزینه خریداری یک اسکاادران جت جنگنده «اف ۳۵» اعتراض کردند که گفته می‌شود بیش از سی میلیارد دلار هزینه دربرخواهد داشت. رهبران اپوزیسیون همینطور انتقادات مشابهی به اجرای برنامه مبارزه با جرائم و توسعه زندان‌ها کردند. بر اساس برآوردهایی اجرای این برنامه‌ها هم چند میلیارد دلار هزینه خواهد داشت. مورد عمده دیگر اعتراض اپوزیسیون، به برنامه کاهش مالیات‌های کلان شرکت‌هاست. این مالیات به ۱۶/۵ درصد کاهش داده شده است. طبق اعلان رسمی، دولت اقلیت محافظه کار قصد داشت بخشایش مالیاتی این گروه از شرکت‌ها را باز هم ادامه دهد و مالیات بر درآمد آنها را به کمتر از ۱۶/۵ درصد کاهش دهد.

## استفن هارپر: لیبرال‌ها با یک

## برنامه سری در پی تشکیل دولت ائتلافی هستند

روز شنبه ۲۶ مارس ۲۰۱۱، ساعت ۹ بامداد استفن هارپر با دیوید لویید جانستون David Lloyd Johnston فرماندار کل کانادا که از اول اکتبر ۲۰۱۰ عهده دار این مقام شده دیدار کرد. در این ملاقات هارپر از فرماندار خواستار انحلال مجلس شد. او بعد از موافقت فرماندار کل در یک سخنرانی در جلوی ریدو هال، محل اقامت رسمی فرماندار کل کانادا در اتاوا اعلام کرد انتخابات فدرال روز دوم ماه مه ۲۰۱۱ برای انتخاب نمایندگان مجلس چهل و یکم و برقراری دولت تازه برگزار خواهد شد.

هارپر در این سخنرانی که عملاً تبلیغات انتخاباتی را کلیدزد، با اشاره به وضعیت بی‌ثبات اقتصادی و بحرانی که هنوز تمام نشده و برشمردن موقعیت حساس کنونی کانادا و بحرانی‌های جهانی در زمین اقتصاد و همینطور خیزش مردم کشورهای خاورمیانه و شمال آفریقا، احزاب اپوزیسیون را به «خودخواهی» و «بلند پروازی» های سیاسی و کارشکنی متهم کرد. هارپر سقوط دولت خود را به علت لایحه بودجه‌اش دانست و تاکید کرد ما در پی انجام و ادامه بازسازی اقتصاد کانادا هستیم و برنامه اقتصادی ما (Action Plan) تا به اینجا توانسته به ما کمک کند که بهتر از تمام کشورهای عضو گروه هشت و گروه بیست بحران اقتصادی را مدیریت کنیم. در پایان هارپر با برشمردن دیگر دست‌آوردهای خود و دولت‌اش اعلام کرد: «در این موقعیت کانادایی‌ها باید یک دولت ملی، یعنی دولت محافظه کار را انتخاب کنند.»

در این سخنرانی که به تفسیر تحلیل‌گران رسانه‌ها آشکارا آغاز مبارزات انتخابی بود، هارپر، مایکل ایگناتیف و لیبرال‌ها را متهم کرد که قصد دارند در صورتی که به دولت اکثریت نرسند با برنامه پنهانی و سری که دارند با بلوک کبکوا و ان.دی.پی دولت ائتلافی تشکیل دهند.

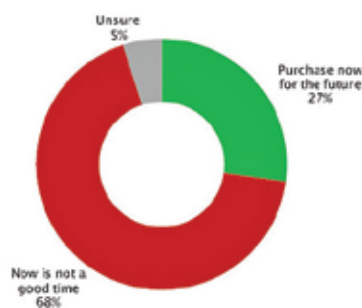
او در پاسخ به پرسش‌های خبرنگاران در مورد اینکه دولت شما به ادعای نمایندگان و رهبران احزاب اپوزیسیون به علت «تحقیر پارلمان» و پنهانکاری و فریب مردم ساقط شده، پاسخ روشنی نداد و سعی کرد موضوع ائتلاف را به عنوان « برنامه

### METHODOLOGY

To follow is a review of the latest Nanos national random telephone survey of 1,216 Canadians 18 years of age and older. It was completed between March 12<sup>th</sup> and March 15<sup>th</sup>, 2011. The margin of error for a random sample of 1,216 respondents is plus or minus 2.5 percentage points, 19 times out of 20.

Any use of this research data should identify it as a "CTV/Globe/Nanos Poll".

QUESTION: As you may know, the Harper government is looking to purchase 65 new F35 fighter jets. There are some reports that the total cost could be as high as \$30 billion. [Rotate] Some people say that we need to make this purchase now to prepare the future. Others say that now is not a good time because Canada is running a deficit. Which of these two views best reflects your personal opinions?



## ایگناتیف: زمستان دارد می‌رود، بهار در راه است!

بلافاصله بعد از سخنرانی هارپر، مایکل ایگناتیف، رهبر حزب لیبرال همراه با شماری از نمایندگان حزب لیبرال در جلوی پارلمان در اتاوا در یک سخنرانی کوتاه به کنایه و با صراحت خطاب به خبرنگاران گفت:

«آقای هارپر رفتنی است و ما برای حفظ دموکراسی و سنت‌های دموکراسی کانادا آماده تشکیل دولت هستیم.» ایگناتیف گفت: «زمستان دارد می‌رود، بهار در راه است!» و در سخنان خود ضمن تکرار انتقادهایش به هارپر و دولت محافظه‌کار، «تشکیل دولت ائتلافی» را با قطعیت رد کرد. رهبر حزب لیبرال پیش از این هم با انتشار بیانیه‌ای اعلام کرده بود قصد چنین کاری را ندارد. رهبر حزب لیبرال در پاسخ به پرسش‌های خبرنگاران خاطر نشان کرد که ما برای اولین بار در تاریخ کانادا دولتی را به خاطر «تحقیر پارلمان» و بی‌احترامی به اصول دموکراسی از قدرت برکنار کرده‌ایم و این انتخابات درباره دموکراسی در کانادا و حفظ ارزش‌های دموکراتیک، و احیای حیثیت کشور در جامعه بین‌المللی و جهان است.

ایگناتیف توضیح داد ما بجای صرف میلیاردها دلار برای خرید جنگنده‌های اف ۳۵ و توسعه زندان‌ها، بدون افزایش مالیات‌ها، برنامه اقتصادی در راستای رفاه بیشتر مردم، توسعه امکان تحصیلات دانشگاهی و بهبود زندگی دوره بازنشستگی مردم در دست اجرا داریم. رهبر حزب لیبرال در پاسخ به پرسشی درباره مالیات کلان شرکت‌ها توضیح داد که دولت هارپر بخشش‌های مالیاتی گزافی به این شرکت‌ها داده است. بخشش‌هایی که در میان کشورهای صنعتی استثنایی و بی‌نظیر است. ما آنرا به ۱۸ درصد افزایش خواهیم داد و با این اقدام شش میلیارد دلار به خزانه مملکت اضافه می‌شود. با این اضافه درآمد کسری بودجه را جبران و همینطور دیگر هزینه‌های برنامه‌های اقتصادی را تامین خواهیم کرد. لازم به یادآوری است آنکه محافظه‌کاران با بیش از پنجاه میلیارد دلار کسری بودجه در طول پنج سال حکومت، بالاترین کسری بودجه را در تاریخ

## ژیل دوسپ: هارپر دروغ می‌گوید

رهبر بلوک کبکوا در سخنرانی خود در مونترال یاد آور شد استفن هارپر در مورد دولت ائتلافی دروغ می‌گوید. دوسپ همچنین ادعا کرد که هارپر در سال ۲۰۰۴ طی ملاقاتی با او و جک لیتون و امضاء کردن سندی قصد ساقط کردن دولت اقلیت لیبرال و تشکیل دولت ائتلافی را داشت تا خود نخست وزیر شود. دوسپ سندی را که در دست داشت به خبرنگاران نشان داد. او همچنین یادآور شد که هارپر به عمد با رد کردن هر نوع اصلاحی در لایحه بودجه، دولت خود را ساقط کرده است. او به خبرنگاران گفت اگر نخست‌وزیر چنین قصدی نداشت، پارلمان را تحقیر نمی‌کرد و همین‌طور به خواست کبک مبنی به باز پرداخت دومیلیاردو ششصد میلیون دلار مالیات پرداخت شده HST از کبک، پاسخ مثبت می‌داد. دوسپ یادآور شد آنچه من درباره دروغ‌گویی هارپر می‌گویم واقعیتی تاریخی است و اسناد آن موجود است.

## آغاز مبارزات انتخاباتی

با سقوط دولت محافظه‌کار اقلیت مبارزات انتخاباتی احزاب برای انتخابات روز دوشنبه دوم ماه مه ۲۰۱۱ آغاز شد. در هفت سال گذشته این چهارمین باری است که مردم کانادا برای انتخاب نمایندگان پارلمان و تعیین دولت فدرال به پای صندوق‌های رای می‌روند. نظر سنجی‌هایی که بوسیله بنگاه‌های مختلف سنجش افکار انجام شده نشان می‌دهد که با وقایع چند روز و چند هفته اخیر مردم کم‌کم دارند می‌پذیرند که در انتخابات دیگری شرکت کنند. پیش از این نظر سنجی‌ها نشان داده بود که درصد قابل توجهی از مردم با برگزاری انتخابات مخالف هستند.

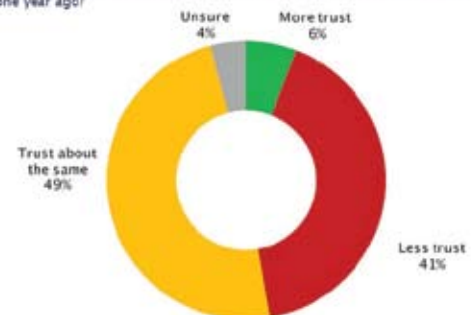
در یک نظر سنجی سی بی سی ۱۳۵۶۱ نفر، ۴۸/۸۷ درصد مخالف انتخابات و ۱۳۰۶۵ نفر، ۴۷/۰۹ با آن اعلام موافقت کرده اند. تعداد ۷۴۷ نفر، ۲/۶۹ درصد گفته‌اند انتخابات برایشان اهمیت ندارد و ۳۷۴ نفر ۲/۶۹ درصد هم پاسخ داده‌اند که معلوم نیست در انتخابات شرکت کنند. در نظر سنجی مشابهی که

### METHODOLOGY

To follow is a review of the latest Nanos national random telephone survey of 1,216 Canadians 15 years of age and older. It was completed between March 12<sup>th</sup> and March 15<sup>th</sup>, 2011. The margin of error for a random sample of 1,216 respondents is plus or minus 2.6 percentage points, 19 times out of 20.

Any use of this research data should identify it as a "CTV/Globe/Nanos Poll".

QUESTION: Would you trust the Harper government, more, less or about the same as you did one year ago?



بوسیله سی.تی.وی انجام شده ۶۰۲ نفر، ۶۶ درصد موافق انتخابات، ۱۷۲ نفر، ۱۹ درصد مخالف آن و ۱۳۴ نفر هم اعلام کرده‌اند هنوز شک دارند در انتخابات شرکت کنند. در نظر سنجی دیگری که سی.تی.وی دو هفته پیش در مورد احتمال برگزاری انتخابات در بهار انجام داد ۲۰۲۲ نفر، ۷۲ درصد با آن مخالفت کرده و تنها ۸۴۰ نفر، ۲۸ درصد خواهان برگزاری آن بوده‌اند.

## نظر مردم و وضعیت احزاب در افکار عمومی

در این زمینه هم چند نظر سنجی انجام شده است. در یک نظر سنجی که بوسیله بنگاه سنجش افکار EKOS، صورت گرفته، محافظه‌کاران از ۳۵/۳ درصد، لیبرال‌ها از ۲۸/۱ درصد، ان.دی.پی از ۱۴/۲ درصد، حزب سبز از ۱۰/۶ درصد و بلوک کبکوا از ۹/۷ درصد آرای شرکت‌کنندگان در این نظر سنجی حمایت شده‌اند. تقریباً ۲/۱ درصد گفته‌اند به دیگران رای خواهند داد. در نظر سنجی دیگری که بوسیله Angus Reid Public برای تورنتو استار و لاپرس انجام شده، محافظه‌کاران از ۳۹ درصد، لیبرال‌ها از ۲۵ درصد، ان دی پی از ۱۹ درصد، بلوک کبکوا از ۱۰ درصد و حزب سبز از ۷ درصد حمایت افکار عمومی برخوردار بوده‌اند. تحلیل‌گران تورنتو استار با توجه به یافته‌های این نظر سنجی اعلام کرده‌اند در حال حاضر اگر انتخابات برگزار شود، محافظه‌کاران به امکان یک دولت اکثریت خیلی نزدیک هستند. تورنتو استار در تحلیل خود آورده، حوزه‌های انتخاباتی انتاریو و بویژه در تورنتو و در منطقه کمربندی ۹۰۵ و حومه‌های اطراف تورنتو و همینطور چند حوزه انتخاباتی در کبک نقشی تعیین‌کننده در نتایج انتخابات این دوره و انتخاب دولت آینده دارند.

بنگاه سنجش افکار Nanos هم نتایج نظر سنجی خود را در مورد میزان حمایت احزاب از سوی رای‌دهندگان واجد شرایط اعلام کرده‌است. محافظه‌کاران با ۳۸/۶ درصد، لیبرال‌ها ۲۷/۶ درصد، ان دی پی ۱۹/۹ درصد، بلوک کبکوا با ۱۰/۱ درصد و حزب سبز با ۳/۸ درصد از سوی مردم حمایت می‌شوند.

یادآوری اینکه این نظر سنجی‌ها همه قبل از سقوط دولت محافظه‌کار با «رای عدم اعتماد» و به علت «تحقیر پارلمان» انجام شده است. این در حالی بود که بیشتر تحلیلگران سیاسی پیش از مطرح شدن این انتخابات پیش‌بینی کرده بودند دولت اقلیت هارپر بر سر لایحه بودجه‌اش، با رای عدم اعتماد از قدرت برکنار خواهد شد.

در یک ماهی که به انتخابات مانده، در جریان مبارزات انتخاباتی و بالاخره در پایان روز رای گیری با توجه به تحولات سیاسی معلوم می‌شود چه حزبی دولت آینده کانادا را تشکیل خواهد داد.

# به یاد مازیار، «ماهگیر» و «ایران، ایران»

## گفت‌وگو با افسانه سُهائی، همسر زنده‌یاد مازیار، به بهانه سالگرد هنرمند

■ کامی مالکی

شد به آمریکا برود و بخواند و پول بسیار زیاد کسب کند. اما مازیار هیچ عکس‌العمل خاصی نشان‌داد. یعنی هیچ‌ان‌زده نشد. خیلی راحت گفت نمی‌توانم بروم. افراد زیادی به مازیار اصرار می‌کردند که از کشور خارج شود اما او نمی‌خواست فعالیت هنری‌اش را در آمریکا ادامه بدهد. ایران را دوست داشت و در ایران ماند.

از چه سالی مازیار کارش را شروع کرد؟

\* مازیار از تیرماه ۱۳۵۲ کارش را به طور حرفه‌ای شروع کرد. قبل از انقلاب مازیار جزو شماره «یک» های موسیقی پاپ ایران بود. کارهای سنگین و پرحجم ارکسترال را برای اجرا به او می‌سپردند تا جایی که من شنیده‌بودم او هر کاری را اجرا نمی‌کرد و به همین دلیل تعداد آهنگ‌هایی که او خوانده زیاد نیست.

کمی درباره زندگی مشترک‌تان بگویید!

\* ثمره زندگی مشترک ما دو دخترمان هستند. دختر بزرگم غزل است و ترانه دختر کوچکترم است. غزل هشت سال پیش ازدواج کرد و همسرش سعید عزیزی نام دارد.

آیا غزل و ترانه در کار موسیقی هستند؟

\* هر دو در کار موسیقی هستند. غزل آهنگ می‌زند. ترانه آهنگ می‌سازد و همچنین عضو گروه کُر است. غزل با همسرش سعید به تازگی شرکت موسیقی تاسیس کرده‌اند و تا به امروز چهار آلبوم از مجموعه آهنگ‌های پدرش را پخش کرده‌اند. نتیجه این بوده که نسل جوان امروز که مازیار را نمی‌شناسد با او آشنا می‌شود.

تاثیر انتشار آلبوم‌های قدیمی مازیار چه بود؟

\* مازیار طرفداران زیادی در میان نسل جدید پیدا کرد. به تازگی جوانی از اهواز زنگ زده بود گریه می‌کرد و از آهنگ‌های مازیار حرف می‌زد. از کشورهای دیگر هم تماس تلفنی داشتیم. یکی از استرالیا بود. پدری می‌خواست تا پسر جوانش که حتی ایران را هم ندیده با من صحبت کند تا از من درباره مازیار بپرسد. دیگری يك جوان ۱۷ ساله از دانمارک بود که او هم گریه می‌کرد و می‌گفت ۲ سال است با کارهای مازیار آشنا شده. می‌گفت کاشکی اون الان زنده بود و می‌توانستم صدایش را بشنوم و از او بخواهم تا ایران- ایران و ماهی گیر را برایم بخواند. یکی دیگر از ابوظبی تلفن زد. او هم مانند بقیه گریه می‌کرد و می‌گفت صدای مازیار بسیار روی من تاثیر می‌گذارد و بیشتر شب‌ها با صدای مازیار می‌خوابم. دوستان دیگر هم از ترکیه و اسپانیا تماس گرفتند که نظرهای مشابهی داشتند.



### ترانه‌ی «ماهگیر»، که موجب درخشش مازیار شد

این همه اون دستاتو بالا و پائین نکن

لب بچه ماهی رو با قلاب خونین نکن

ماهگیر ماهگیر

اشک این بچه ماهی توی آب آبی ناپیداست

فریاد اون توی آب یه فریاد بی صداست

بخار تا بچگی رو بخاره اون پشت سر

بتونه عاشق بشه وقتی میشه بزرگتر

ماهگیر ماهگیر

ببین بازی کردنش، پیر از شوق موندنه

زندگی رو خواستن و، مرگو از خود روندنه

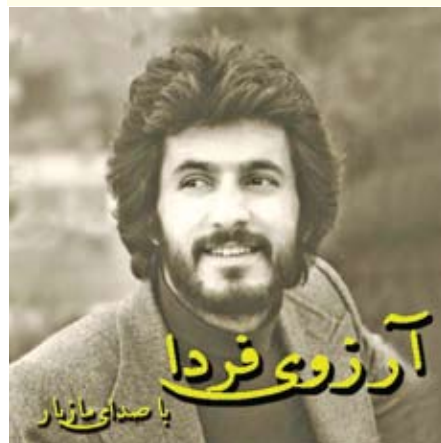
خون‌هی اون رودخونه‌ست، دریا براش یه رویاست

بزرگترین آرزوش رسیدن به دریاست

تابیدن آفتابو رو پولکاش دوست داره

دنیا براش قشنگه وقتی بارون می‌باره

ماهگیر ماهگیر



مازیار از معدود خواننده‌های عرصه‌ی پاپ بود که پس از انقلاب ایران را ترک نکرد. پیش از انقلاب آلبوم‌های معدودی از او منتشر شد که علاقه‌مندان بسیار یافت. بعد از انقلاب هم تلاش کرد آلبومی منتشر کند اما کارش مجوز نگرفت و وقتی هم که مجوز گرفت دیگر دیر شده بود. مازیار در سن جوان ۴۵ سالگی بر اثر سکته درگذشت. گفت‌وگوی زیر با خانم افسانه سُهائی در فروردین ۱۳۸۹ و به بهانه سالگرد درگذشت مازیار، انجام شد اما برای اولین بار یک سال بعد از آن تاریخ. این گفت‌وگو در مجله هفته- مونترال منتشر می‌شود. از خانم سُهائی بی‌نهایت سپاسگزاریم.

خانم افسانه سُهائی لطفا قدری درباره مازیار بگویید. سال تولد؟ در کجا به دنیا آمد؟ مسیر حرفه‌ای او چگونه بود؟

\* مازیار متولد اول تیر ۱۳۳۱ است و در بابل به دنیا آمده. در سن خیلی پایین استعدادش در زمینه خواندن معلوم شد. آغاز کارش را در رادیوی جوانان رامسر تجربه کرد. در سال ۱۳۵۲ عملاً صدای او دیگر شناخته‌شده‌بود. «ماهگیر» او علاقه‌مندان زیادی پیدا کرد و بعد از آن ترانه‌هایش یکی پس از دیگری به گوش مردم رسید: زمزمه؛ همسر؛ کبوتر؛ ساقی؛ آدم برفی؛ عادت؛ و آخرین ترانه وی ایران، ایران؛ بود که در سال ۱۳۵۷ اجرا و ضبط شد.

یعنی زنده‌یاد مازیار در دوران پس از انقلاب به فکر تهیه آلبوم نیافتاد؟

\* يك کار آماده کرد. کار به وزارت ارشاد رفت و تایید نشد. وزارت ارشاد جلوی فعالیت مازیار را گرفت تا سال ۱۳۷۴. در این سال با مراجعه مکرر من و غزل به وزارت ارشاد، توانستیم مجوز انتشار چند آلبوم قدیمی را بگیریم. بعد از اجازه آن آلبوم‌ها اواخر سال ۱۳۷۴، آقای محمدی مطلق، تهیه‌کننده آلبوم «کودک قرن» با مازیار تماس گرفت و پیشنهاد تهیه یک آلبوم جدید را به مازیار داد. آن وقت چند مازیار کار آماده داشت. چند کار هم آقای عباس تجویدی برایش ساخت و به صورت آزمایشی با پیانو خواندشان. کارها ماکت شدند ولی تا کار را آماده ورود به بازار کنند و سایر کارهایش را هم انجام بدهند مازیار فوت کرد. آقای محمدی مطلق مجوز آن کار را گرفت ولی دیگر مازیار در میان ما نبود و کارهایش را ندیدیم.

چرا مازیار مانند بسیاری از دیگر خوانندگان پاپ که در لوس‌آنجلس هستند، به آمریکا نرفت؟

\* هیچ‌وقت فراموش نمی‌کنم. یک بار به او پیشنهاد



## ■ خسرو شمیرانی



«سرو» موسیقی نواحی و اصیل ایرانی می‌نوازد. با وجود جوانی، بسیاری از تورنتویی‌ها با آن آشنا هستند و برخی هم اقبال شنیدن کار آن را داشته‌اند. هفت نفر هستند: ساده، بی ادعا، خوش‌ذوق و خودمانی

اگر اهل شمال و بویژه خطه‌ی گیلان باشید، احتمال اینکه کارهای قبلی «سرو» را شنیده باشید بیشتر است. وقتی درباره کارهای قبلی سوال می‌کنم، حماسه دانش‌زاد، که دف و دایره می‌زند توضیح می‌دهد: «بعد از برنامه نوروز سال گذشته، به همت انجمن دوستداران گیلان، افتخار این را داشتیم که با خانم روح انگیز، خواننده محبوب گیلان کنسرتی برگزار کنیم. اجراهای متعدد دیگری هم داشتیم که برنامه شب یلدا با همکاری هنرمند قصه‌گوی کانادایی، آریل بالوی، یکی از آنها بود.»

از موسیقی گروه ما اجرای موسیقی نواحی مختلف سرزمینمان و حتی فراتر از آن هم هست خود نشانگر پیام گروه سرو است. اگر ما بتوانیم در جمع خودمان، در تمرین، در اجرا و در شنیدن موسیقی این یکسان بودن و انسانیت را بجوییم، شاید در ایجاد

و گسترش روابط عمیق تر و انسانی‌تر موثر باشیم. «خبردار شدم که برای جشنواره‌ی بزرگ تیرگان از گروه دعوت شده است. آرش در این باره می‌گوید: «برنامه بعدی گروه در فستیوال تیرگان است که تابستان امسال در تورنتو برگزار خواهد شد. در حال حاضر با انجمن دوستداران گیلان در حال تدارک کنسرت‌های دیگری در چند شهر کانادا و امریکا هستیم. در ضمن تصمیم داریم قطعاتی را که با هم ساخته و تنظیم کرده‌ایم ضبط کنیم.»

ابراهیم، خواننده گروه در پایان با تاکید بر این که «این کنسرت به مناسبت فرا رسیدن بهار و عید نوروز ترتیب داده شده» کمی درباره کنسرت «عیدانه» در روزهای ۱ و ۲ آوریل توضیح می‌دهد: «بر نامه در دو بخش برگزار می‌شود: بخش نخست بر اساس موسیقی سنتی دستگاهی ایران تنظیم شده و قطعاتی که اجرامی شود بیشتر ساخته و تنظیم اعضای گروه است. بخش دوم اما، شامل موسیقی محلی از مناطق مختلف ایران، گیلان، خراسان و کردستان است. در بخش دوم با دو خواننده مهمان، شیلا نهرور، و مریم تالر نیز همکاری خواهیم داشت.»

خسته نباشید از شما سپاسگزاریم.

گفت‌وگوی ای‌میلی با اعضای گروه «سرو»، توسط خسرو شمیرانی، برای «شهروند» تورنتو و «هفته»ی مونترال، در مارس ۲۰۱۱ انجام شده‌است.

## «سرو»؛ تداعی پیوند طبیعت و موسیقی عیدانه‌ی «سرو» جوان و گفت‌وگو به بهانه کنسرت نوروزی گروه

از دیرباز اهمیت زیادی داشته. در آیین مهر، سرو درخت مقدسی بوده و نشانه‌ی زندگی، آزادی و پویایی‌ست. سرو، هم در ادبیات و هم در هنر ایران از معماری تا مینیاتور همیشه حضور پررنگی داشته. دیگری که ما می‌خواستیم نامی انتخاب کنیم که رابطه موسیقی و طبیعت را تداعی کند. چرا که موسیقی ایرانی از بسیاری جهات با موسیقی طبیعت هماهنگ است.»

می‌پرسم ویژگی و وجه تمایز گروه در چیست؟ امین پاسخ می‌دهد: «نکته حایز اهمیت دوستی و صفایی‌ست که بین بچه‌های گروه هست که حس و حال و رنگ متفاوتی در فضای موسیقی «سرو» به وجود می‌آورد و تاثیر مستقیم در شکل‌گیری و تنظیم قطعات دارد. ما تلاش می‌کنیم همین فضای صمیمی را در زمان اجرا ایجاد کنیم و خودمان را از شنونده جدا حس نکنیم. این موضوع در انتخاب محل اجرا همایمان هم موثر است. علاوه‌بر این می‌توانم همکاری هدفمند با هنرمندان از فرهنگ‌های دور و نزدیک را هم جزو فعالیت‌های هویت‌بخش گروه عنوان کنم. ما بر این باوریم که موسیقی برفراز تمام زبان‌ها و دیگر ابزار ارتباط انسانی، یک هنر جهانی و مستقل از گوناگونی زبان‌ها و فرهنگ‌ها پیونددهنده‌ی آنهاست. در گروه‌مان برای به فعل درآوردن این توانمندی بالقوه تلاش می‌کنیم»

در ادامه کوشا به این سوال پاسخ می‌دهد که گروه سرو چه پیامی برای شنونده دارد: «پیام گروه صلح و دوستی و انسانیت است. البته این که قسمتی

نغمه اعضای گروه را معرفی می‌کند. او می‌گوید: شاهین فیاض که جذبه و جاذبه صحنه فعال موسیقی ایرانی در تورنتو وی را از مونترال به این سوی کشانده نوازنده تار است. نواختن سنتور را امین ریحانی به عهده دارد. کوشا نخعی از ویولونیست‌های خوب شهر است که با ارکسترهای تورنتو کار کرده و همچنین کمانچه می‌زند. آرش جوادپور نوازنده بم تار و سه تار است؛ حماسه دانش‌زاد دف و دایره می‌زند. خودم، نغمه فرهمند، تنبک می‌زنم. ابراهیم رهنما هم خواننده‌ی کنسرت نوروزی «سرو» است.

شاهین به نمایندگی از طرف اعضای «سرو» سال نو را تبریک می‌گوید و در مورد تاریخچه گروه چنین ادامه می‌دهد: «هسته اولیه گروه سرو از یک محفل دوستانه تعدادی از بچه‌های موسیقی در تورنتو آغاز شد. چند سالی بود که با هم آشنا بودیم و در گروه‌های مختلف با هم کار کرده‌بودیم. سال گذشته تصمیم گرفتیم برای نوروز برنامه‌ای اجرا کنیم و در واقع شروع فعالیت‌مان به عنوان گروه سرو از آن زمان به طور جدی پایه ریزی شد.»

«سرو» نام زیبایی‌ست که به خودی خود احساس خوبی در انسان فارسی زبان ایجاد می‌کند. برایم جالب است بدانم چرا این نام را برای گروه انتخاب کرده‌اند؟ آیا فلسفه‌ای پشت این انتخاب است یا فقط زیبایی واژه گروه را به این نام کشانده است. کوشا در این مورد می‌گوید: «سرو در فرهنگ ایران



با توقف تاریخ می‌خواست تا  
امروز را در آینه دیروز بنگری  
تصویری اجمالی از اردشیر  
محمص، هنرمندی یگانه

■ سحر وحدتی

saharvahdati23@yahoo.com

### گریز از حقوق و کار دولتی

بر سر نهادن کلاه زیبای قضات با نوارهای طلایی رنگ، همچو پدرش، و صدور حکم‌هایی برپایه عدالت، برایش به یک دغدغه تبدیل شده بود. علیرغم کسب رتبه اول در کنکور هنرهای زیبا و قبولی در رشته‌های فلسفه و حقوق، با وجود اینکه هیچ علاقه‌ای به گذراندن دروس عربی و شرعیات نداشت جهت تحقق بخشیدن به آرزوی دوران کودکی، بی درنگ رشته حقوق را انتخاب نمود. دوسال اول دانشگاه با خواندن دروس عربی، برایش به سختی سپری شد و برای اینکه دوسال بعدی را هم دچار چنین تجربه تلخی نشود گرایش سیاسی را برگزید و در ۱۳۴۱ موفق به اخذ لیسانس حقوق از دانشگاه تهران گردید. با وجود بی‌زاری از اشتغال به کار دولتی، دو سال پس از فارغ‌التحصیلی به استخدام وزارت آبادانی و مسکن درآمد و در کتابخانه آنجا به مدت یک سال مشغول به کار شد. او که از سال آخر دانشگاه، طراحی را به صورت جدی دنبال می‌کرد بعد از استعفا از کار اداری، طراحی برایش به یک حرفه تبدیل شد. خودش می‌گفت: «جز این هم نمی‌توانست باشد. روشن است که اینگونه کارها تا به صورت حرفه درنیاید به جایی نخواهد رسید و اینکه چرا من به طرف این کار کشیده‌شدم واقعا دست خودم نبود. در من، نیرویی بود که مرا به طرف این کار می‌کشید خیلی قویتر از من بود و به خوبی می‌توانست به جای من تصمیم بگیرد و هرچه می‌خواهد انجام دهد.» سرانجام او حرفه جدید را در روزنامه کیهان با طراحی برای مقالات علی‌اصغر حاج سیدجوادی

به طور جدی آغاز نمود. علی‌اصغر حاج سیدجوادی معتقد بود مقصود آنچه را که می‌خواهد و می‌بیند از خط‌های اردشیر می‌فهمد. آشنایی با پرویز شاپور نیز طنز را برایش به گونه‌ای دگر جلوه نمود و در سال‌هایی که نشریات فکاهی به ابتدال و خنکی کشیده بود، اردشیر طنز شاپور را به مثابه ذرات طلا در میان تلی از خاک یافت.

### اولین طرح در سه سالگی

او اولین طرحش را در سه سالگی در پاسخ به پرسش معلم موسیقی خواهرش پوراندخت، بر روی کاغذ پیاده نمود. پرسش از داستان فیلم «بلای جان نازیها» بود و او به جای سرهم کردن کلمات، خطوطی را بر روی کاغذ نشانده که گویای داستان فیلم بود. از هشت سالگی به جهت علاقه فراوان به عکس‌های صفحه حوادث نشریات، عکس‌های مجرمین و مقتولین را بریده و پیش خود نگه می‌داشت و این عادت را تا آخر عمرش حفظ کرد با این تفاوت که عکس‌های ورزشی نیز بدان افزوده شد. دیرتر شیفتگی خاصی به عکس‌های زمان قاجار پیدا نمود. اردشیر یک طراح زاده شده بود نه یک نقاش. در طول عمرش نتوانست پاره خط راستی را حتی با خط کش بکشد و بزرگتر که می‌شد اندازه علامت سوال در جمله «آیا خط راستی وجود دارد؟» برایش بزرگتر می‌گشت. همه

نقاشی‌های دوران تحصیلش را برادرش محمدعلی برایش می‌کشید چون نمی‌توانست مدل‌های نقاشی را عینا به تصویر بکشد ولی خودش هم نمی‌دانست که سر جلسات امتحان چه بر سر او می‌آمد که قادر به این کار می‌شد و حتی از فرصت استفاده کرده، دور از چشم ناظرین، نقاشی دوستانش را هم می‌کشید. وقتی خانواده‌اش تصمیم گرفتند به تهران عزیمت کنند، دوازده سال بیش نداشت و بی‌دلیل از این موضوع خوشحال بود. ولی این دوری، حال و هوای بارانی و طبیعت سرسبز خطه گیلان را از خاطرش محو نساخت چنانچه این ویژگی‌های بومی در آثارش نمودار بود و اذعان می‌نمود «که من مه‌آلودگی و ابهام هوای بارانی را دوست دارم شاید این مه‌آلودگی و ابهام در فضای کارهای من بازتابی داشته باشد». با ورود به دبیرستان تمدن (معروف به دانشگاه تمدن) با دنیای تازه‌ای آشنا گشت. از درس خواندن در آنجا لذت می‌برد و برای نخستین بار بی نظمی حاکم بر محیط و درهم شکستن رابطه معلم و شاگرد برایش جلوه گرگشت؛ دانش آموزان را ناظم باید از قهوه‌خانه‌ای در خیابان نادری، کافه فیروز و سر کوچه شیروانی جمع می‌کرد تا به پنج-شش نفر حاضر در کلاس بییوندند و ... خلاصه هر چه بود این دوران هم سپری شد. اردشیر همه حوادث را در ذهنش ضبط می‌نمود و با همان عینک ذره بینی‌اش که نمی‌توانست هدف‌های نظامی را نشانه رود و باعث معافیت از

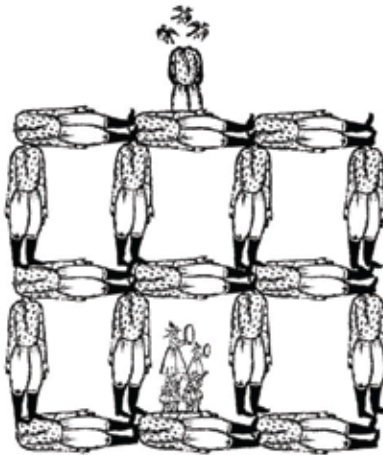
خدمت سربازی شد نشانه‌های بسیاری را که از دید جامعه پنهان مانده بود به تصویر کشید.

## استانلی میسن در باره هنرمندی جهانی

«یک کاریکاتوریست ایرانی؟ البته جای شگفتی است. اما باید دانست که ایران هنر کاریکاتور هم دارد، که تازه از مرحله کوشش‌های نخستین و تقلیدهای کورکورانه سرمشق‌های فرنگی برگزیده و سربرآورده است. و اینک هنرمندی چیره دست و مبتکر، که قریحه هزالش از اصالت سرچشمه می‌گیرد و شیوه‌اش بزرگترین هنرمندان این رشته را به یاد می‌آورد: هذیان‌های دهشتناک رلان توپور را با تجسم تیم والیبال دختران و جنگل نقشهای اسلیمی‌اش، که چهره‌های انسانی وهم انگیزی از میان آن سربرمی‌کشند، رنالد سیرل را با نیش تند هزل اجتماعی‌اش، دومیه راه همان قتلشن بی‌ادبی که به قول بالزاک «میکل آزی» در تن داشت. کوتاه سخن آنکه اردشیر محمص از آغاز کار با معاشران شایسته‌ای همدم و همسر است. بنابراین اردشیر - ما هم مانند دوستان ایرانی‌اش به نام کوچکش بنامیم - هم نقاش است و هم کاریکاتوریست، آفریننده‌ایست ساکن برهوتی که در آن هنر هرگز برای هنر نیست، بلکه در خدمت هدفی است واقعی و روزمره، هنری است تیز شده و به صورت بیشتر جراحی درآمده. و البته در به‌کاربردن آن بیرحم و مصالحه‌ناپذیر. نخستین نقش‌های خود را به ناشران تهرانی داد و سوگند خورد که اگر خطی را پس‌وپیش کنند آنها را بازپس خواهد گرفت. مرد تیزی است که در کاریکاتورهای سیاسی‌اش نخواست است به شباهت‌های ساده ظاهری بسنده کند و مابقی را به عهده شیوه مرسوم واگذارد. تصویرهای خود را زنده‌زنده از کوچه و خیابان، از دانسینگ‌ها و میکده‌ها و کافه‌ها می‌گیرد. موفق شده‌است که خود را به عنوان هنرمند بشناساند و تاکنون چندین نمایشگاه از کارهای او برپا شده است.»

جملات بالا زمانی به قلم استانلی میسن در نشریه گرافیس زوریخ به چاپ رسید که اردشیر سی و سال بیش نداشت. از وقتی کارهای گویا، بوش و بروگل را در خود هضم کرد فصل جدیدی در طراحی برایش باز شد ولی نقطه عطف زندگی هنریش به سال ۱۳۴۷ برمی‌گردد وقتی بازدیدی از نمایشگاه کارهای نقاشان قهوه‌خانه‌ای از مجموعه منیر فرمانفرمایان در انجمن ایران و آمریکا به عمل آورد. این آثار تاثیر عجیبی بر وی گذاشتند، کله‌های بریده و آدم‌های بی سر از آن زمان در کارهای اردشیر راه‌پیدا کرد. طرح‌های اردشیر، یکی از بزرگترین کاریکاتوریست‌های جهان که معتقد بود: «با هنر هرگز نمی‌توان چیزی را تغییر داد فقط می‌شود گفت که هنرمند در هر دوره از تاریخ، سندهایی به دست می‌دهد تا آیندگان بتوانند زمانه

او را بشناسند»، مزین‌کننده روزنامه‌ها و مجلات جهانی چون گرافیس سوئیس، اطلس نیویورک، گرافیک آیدیا و گرافیک دیزاین ژاپن، اوپوس فرانسه، آفریقای جوان، آرت دایرکشن آمریکا، نیویورک تایمز، گرافیک مونیخ، آرتی میلان و ... گردید. ژون آفریک فرانسه جهت همکاری از او دعوت به عمل آورد که اقامت کوتاه مدت در فرانسه را در پی داشت ولی همیشه آرزوی رفتن به آمریکا را داشت و در نهایت به این آرزو جامه عمل پوشاند و راهی نیویورک شد. با نیویورک‌تایمز همکاری را ادامه داد و موزه لوور پاریس نیز نمایشگاهی از آثار طراحان این نشریه از جمله اردشیر محمص را به نمایش گذاشت.



## اردشیر، فرزند یک مادر تاریخ‌ساز

اردشیر فرزند عباسقلی و سرور مهکامه محمص، زاده رشت به تاریخ ۱۸ شهریور ماه ۱۳۱۷ خورشیدی، (به گفته خودش همیشه دوست‌داشت سنش را دو سال کوچکتر عنوان کند)، مبتلا به بیماری پارکینسون گشت و در ۱۸ مهرماه ۱۳۸۷ به علت سکت قلبی در محله گرینچ ویلج نیویورک رخت از جهان بریست و در ۴ آبان ماه در آرامگاه گرین وود به خاک سپرده شد. مجله هفته در شماره ۱۴۰ خود به طور مفصل به سرور مهکامه محمص پرداخته است.

کاکتوس، با اردشیر محمص و صورتکهایش، لحظه‌ها، شناسنامه، تشریفات، وقایع اتفاقیه، اردشیر و هوای طوفانی، طرح‌های آزاد، کافرنامه، تشریفات، دابی جان ناپلئون از مجموعه‌های مکتوبی هستند که آثار این کاریکاتوریست جهانی را در بر دارند.

## گلسرخی، شاملو و خویی درباره هنرمند

«نه! اگر بر این اعتقاد باشیم که «کاریکاتور علوم طنز آمیز حقیقت است»، اردشیر کاریکاتوریست نیست. با دست کم برای ما که همسایگان و محنت کشیدگان

صاحبان این چهره‌های آشنا، اردشیر یک طراح رئالیست باقی خواهد ماند. تصویرگر حقیقت و نقاش تاریخ. آنچه او نشان می‌دهد در واقع «ماده خام» است. «خود موضوع» است. «اصل موضوع». به یک تعبیر: آدم‌های او «یپ‌های» زائیده تاریخ و جامعه نیستند بلکه خود «علل تاریخی» هستند. «عذر تاریخی» اند و تاریخ «زائیده آنها» است ... اردشیر کاریکاتوریست نیست، تشریح‌کننده تاریخ است!»

احمد شاملو وی را شارح تاریخ نامید و خسرو گلسرخی چنین نوشت: «اردشیر با آن لیخن بودایی که هرگز از مهربانی و نوازش بویی نبرده‌است، تنها کاریکاتوریست نیست و یا مشتت خط و احیاناً فکر و رنگ سیاه مرکب. او طراح سران است، ما را به اصل خویش رجعت می‌دهد، تاریخ را متوقف می‌کند، تا امروز را در آینه دیروز بنگری. در هنگامی که کلمات در برابر تابلوهای «ورود ممنوع» قرار گرفته‌اند، اردشیر علامت‌گذاری و نقطه‌گذاری نمی‌کند. فرصت انطباقی را به ما می‌سپارد... اردشیر توانسته کلمه را که مهم‌ترین عامل ارتباط است، به خط نزدیک کند. اگر یک کلمه می‌تواند بزرگترین مفاهیم را بیان کند، او با خط به بیان این مفاهیم نشست است. کارهای اردشیر مرثیه‌ای برای بره‌های معصوم است!»

بیان نقدهای بزرگمردان دگری چون پیترو کوانستون، رولاند توپور، وندی لویل و ... که به صورت متن یا طرح درباره اردشیر به یادگار گذاشته اند، دفتری بس عظیم می‌طلبد ولی بهترین نقد را خود او ارائه داد وقتی اسماعیل خوبی از او پرسید «حتی فرشته عدالت نیز در طرح‌های تو دیوی خونخوار از کار در می‌آید تو جهان را سرشار از بدی، زشتی و دروغ می‌بینی با اینهمه من برآنم که تو سیاه اندیش و بدبین نیستی بر آنم که تو با نشان دادن پلیدترین پاره‌های بدی، زشتی و دروغ، می‌کوشی تا ما نگرندگان نگران را به سوی نیکی، زیبایی و راستی بخوانی تو ویران می‌کنی تا بسازی، تو می‌خواهی اکنون از میان برخیزد تا امکان آینده واقعیت یابد اگر اشتباه می‌کنم بگو» و پاسخ وی جز این نبود «من تنها یک گزارشگرم.»

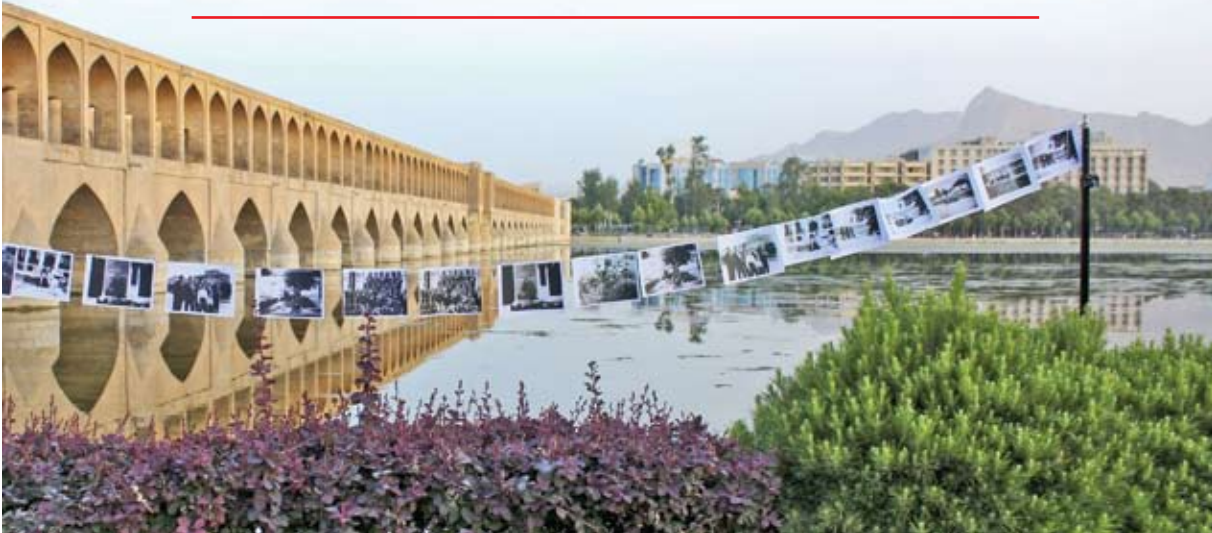
گزارشگری که می‌گفت: «من زیاد فکر نمی‌کنم با آنکه منتقدان آثارم فکر می‌کنند که من باید زیاد فکر کنم فکر کردن را به متفکران وامی‌گذارم زیرا مالیات دهندگانی برای این کار است که خرج متفکران را می‌دهند من به یک اجتماع ایده‌آل عقیده ندارم نیازی هم به یک اجتماع ایده‌آل ندارم زیرا در چنان اجتماع نیازی به من نخواهد بود اگر روزی نیازمند چنان اجتماعی شدم یک عدد اجاره خواهم کرد.»

منابع

- ۱- اردشیر و هوای طوفانی، شاپور پرویز ۲- شناختنامه اردشیر محمص، اسماعیل خوبی ۳- دیباچه، اردشیر محمص ۴- ماهنامه سخن، ش ۲۴۴، بهمن ماه ۱۳۵۰ ۵- ماهنامه سخن، ش ۲۵۸، خردادماه ۱۳۵۲ ۶- ماهنامه سخن، ش ۲۶۶ و ۲۶۹، فروردین و تیرماه ۱۳۵۲ ۷- دوهفته نامه تندیس، ش ۸، خردادماه ۱۳۸۲

یک

## ایدون باد و ایدون تر باد بهارتان



▲ نمایشگاه عکس خیابانی در کنار سی و سه پل - اصفهان - صفا پیرشیری

شاید ببارد و بریزد قطره‌ای از سر شفقت بر لب‌های ما، تشنه. نبارید. به یاد آوردیم که عشق تنها با بهار نمی‌آید چراکه خود زاده عشق است. بهار زایش و رویش به همراه دارد ولی چه حاصل زایشی که در آن عشق نباشد. به همراه آن ستاره‌ی دنباله‌دار به لحظه‌هایی که دیگر نبودند و آدم‌هایی که با لحظه‌ها رفته بودند رسیدیم و از همه مهم‌تر به خاطره‌هایی که آدم‌ها با هر رفتی از خود به جا گذاشته بودند. خاطراتی که اگر هم بخواهیم دیگر نمی‌توانیم از یاد ببریم. مثل صدای پدر بزرگ که سال‌هاست قصه می‌کند، عشق را. اما سال‌هاست که سبزی رویش و قرمزی سیب و بوی عشق را بیگانه کردند با ما. به همین دلیل است که حتی اگر در خاطره‌ی ما نیازی به رویش عشق مانده باشد و اگر دنبال بوی بهار بگردیم همان هم جای شکر و شکرانه دارد. حتی اگر در واژه‌های آن شاعر که شبی خواب آواز دیده بود نوای عشق بشنویم باز هم غنیمت است. واژه را سرمه‌ی چشم می‌کنیم. باز هم اگر شادابی فروردین را آرزو کنیم خوب است. نگاهی به جوانه‌های سبز تازه سرزده. با مهر نگاه می‌کنیم و می‌دانیم که گناه از بهار نیست اگر بوی بهار نمی‌آید. آدمیزاده به امید زنده است. پس برایتان عشق آرزو می‌کنیم و آرامش بی‌کران؛ موسیقی و آواز

پدر بزرگ بالای آن نشسته بود. می‌دانستیم کتاب پیچیده در پارچه‌ی سبزش را پر از اسکناس پنج تومانی و ده تومانی کرده. سبزی پنج تومانی نه، سبزی سبزه و رویش، قرمزی ده تومانی نه، قرمزی سیب و بوی عشق و ناگهان صدای شلیک توپ سال نو و سرنای نوروزی با نفس گرم علی‌اکبر مهدی‌پور دهکردی زینت بخش سفره هفت سین می‌شد. یادش بخیر. ای کاش در خانه ادبیش، قطعه هنرمندان شهر کرد زمان سال تحویل برای او سفره هفت سینی چیده باشند. به اینجا که می‌رسیم ناخواسته بغض می‌کنیم و اشک‌های ما آسمان بدون ابر را غافلگیر می‌کند. فرو می‌دهیم بغض را و یادمان می‌آید که بوی خوش نوروز بود و طراوت کارون و صفای زنده‌رود و سبزی شیراز و چرخش جاجرود و سی و سه پل و بیستون و اسکناس‌های تانخورده‌ی لای کتاب که ماندگار نبود ولی بوی آن همیشه در یادمان ماند. سبزی رویش و بوی عشق از همان سال‌ها کمرنگ شد و توپ سال نو که از یاد رفت و دعوای همیشگی موش و گربه و مار و اسب و گاو و «سنگ‌خارا» و ویولن تجویدی که نماند و باز یاد عشق کردیم، یاد برکت کردیم. نگاه ملتسمانه‌ی ما که چشم‌انتظار باران بود و باران که ما را زیر چشم نگاه می‌کرد. ما در انتظار باران تا

انگیزه، نوشتن بهاریه بود ولی بهانه شد تا از طلوع اولین ستاره تا طلوع خورشید به دنبال بوی بهار، ستاره بشماریم و بشماریم و بشماریم و همین کافی بود که ستاره‌ی دنباله‌داری بگذرد و ما را به دنبال خود بکشاند به آنجا که شاملو گفت: «بهار منتظر بی‌مصرف افتاد.» و در تاریکی شب ما را به سایه برساند که سرود: «چه بی‌نشاط بهاری که بی‌رخ تو رسید.» و ناگاه لب‌های گلشیری بود با تک ستاره‌ی قرمز آتشی در میان آن همه ستاره که آرام آرام زمزمه می‌کرد: «خداایا! شاعران را از ما مگیر!» بعد بوی شب بود، بوی تو بود و باز ستاره‌ها، فقط ستاره! در جستجوی بوی بهار، از شاعری یاد کردیم که شبی خواب آواز دیده بود. از تویی که دیگر نیستی، نه در آن سوی هیچ پلی، نه در پشت هیچ پنجره‌ای و نه در انتظار قطاری که لحظه‌ی رسیدنش را شماره کنی. ما شمردیم: یک، دو، سه... از دورها صدای دختران قاشق‌زن آمد و ما به تو فکر می‌کردیم که با چشم‌هایی بادامی و به رنگ عسل گل‌های وحشی از زیر آن چادر گل‌دار می‌خندیدی تا بگویی غریبه نیست این نگاه و ما شمردیم: سه، دو، یک و کاسه‌ی آبی را که برای تو آماده کرده بودیم جرعه جرعه سر کشیدیم. به دنبال ستاره رفتیم و رسیدیم به سفره‌ای که

سه

بدهکاری هایم بالا رفته است!  
دیگر حتی نمی توانم بدهی عشق  
مادرم را بدهم!  
دل تابابت ورشکستم کرد...  
هیچ گاه  
از حساب و کتاب بازار عشق تو  
سر در نیاوردم...!  
چگونه می شود  
که تو هر بار بی دلیل رهایم می کنی  
من بدهکارت می شوم...؟

صفا پیرشیری



با سپاس ویژه از صفا پیرشیری  
عضو رسمی انجمن عکاسان اصفهان

دو

## اعلام اسامی منتخبین بخش

### شعر و داستان کوتاه نشریه هفته

« نُتِ هَشْتَم »

با سپاس از تمامی دوستانی که با حضور در بخش شعر و داستان کوتاه نشریه «هفته» - «نُتِ هَشْتَم» اشعار و نوشته های خود را به اشتراک گذاشتند. اعضای «نُتِ هَشْتَم» که آثار آنها بر اساس نظر خوانندگان برای چاپ در شماره های ماه فروردین سال ۱۳۹۰ انتخاب شده است عبارتند از:  
در بخش عشق: الهام اکبرزاده و فرزاد ایزدخواه با ۶ نظر موافق  
در بخش صلح: فرزاد ایزدخواه، الهام اکبرزاده و حسن آبکار با ۴ نظر موافق  
در بخش حقوق بشر: فرزاد ایزدخواه با ۴ نظر موافق  
در بخش دوستی با طبیعت: فرزاد ایزدخواه با ۶ نظر موافق  
نوشته های این شرکت کنندگان در دو شماره بعدی نشریه هفته به چاپ خواهد رسید.

بسیار، شعر فراوان و سبزی پر بار. برایتان واژه هایی آرزو می کنیم به لطافت گلبرگ های لاله و نرگس که برآمده از دل های پاک و بی آرایش است و جامی می گیریم سرشار از صداقت و محبت پیش روی شما. پس به سلامتی روزگاری بزینم که گر دو روزی هم بر مراد ما نرود مهم نیست. شاید هم اصلاً نرود. باز هم مهم نیست. شاید هم کار ما تماشای نقیض شعر خواجه ی شیراز بوده یا شاید به قول فروغ: «در اندوه صدایی پیرشدن که می گوید دوستت می دارم.» شاید هم به قول دیگری که گفت: «پیرشدن در حسرت شنیدن صدایی که هیچ گاه نگفت دوستت می دارم.» هیچ کدام این ها مهم نیست و باز قانع تر می شویم: مهم این است که ما هستیم این دوورها و شما هستید آن دوورها و آسمان که دوورترها نگاه ما را به هم پیوند می دهد تا زندگی را پاس بداریم و عشق را جاودانه سازیم. و باز می نویسیم کاش مطربی بودیم با نواهایی طرب انگیز و گوشه ای از همایون یا ماهور و دشتی. کاش قادر بودیم که ساز ناکوک این روزگار را کوک کنیم که خوش بنوازید و خوش بنوازیم. اما به همین راز و نیاز به درگاه یزدان پاک بسنده می کنیم که: دوستان ما! آیینگی رسم روزگارتان باد و شب و روزتان پر از سلمک و شور و دشتی و اصفهان و ابوعطا و ضرب خوش و مطربانه ی لحظه ها، بهارتان بیاید، روزگار نیکتان بیاید، صفای خوش دلتان بیاید که از تکرار این آمدن های ناخواسته و رفتن های گاه گاهی خواسته، آنچه بر جا بماند محبت است و لبخندی که صادقانه در گوشه ی چشم ها خطوط گذر عمر را نقش می کند. بهار می آید و در سرزمین مادری ما بوی بهاراشک آور است و طعم فلفل می دهد. بهار می آید و در سرزمینی دیگر حادثه ای بهار را ویران می کند و جوانه های سبز رنگ بر تنه درختان خشک می شوند و در گوشه ی دیگر بهار از دیدن چشم های دردمند کودکان و بدن های به خون کشیده شده دیگران از آمدن طفره می رود. عطر بهار به یغما می رود ولی گناه از بهار نیست. دل ما هم بوی عیدی، بهار نارنج و بیدمشک و سنبل و بوی بهار می خواهد ولی اگر هم بخواهیم نمی توانیم چشم ببندیم به زخم هایی که عمق وجود ما را خراش داده اند.



## آلفرد هیچکاک در ایتالیا!

در جشنواره امسال تورین ایتالیا که بیست و نهمین دوره اش را سپری می‌کند، بخش ویژه‌ای را به نمایش و بررسی فیلمهای استاد دلهره آلفرد هیچکاک اسطوره‌ای اختصاص داده‌اند. فیلمساز صاحب نام و پیشروی سینما که توانست با استفاده از روش‌های بدیع، آثار بی نظیری را در ژانر تریلر، روانی و تعلیق بسازد. او همواره مورد احترام دوستداران سینما بوده و آثار گوناگونش در دانشکده‌های سینما در اقصی نقاط گیتی تدریس می‌شود. از میان آثار او می‌توان به: «ربه کا»، «خبرنگار خارجی»، «روانی»، «پرندگان»، «۳۹ پله»، «سرگیجه» و «شمال از شمالغربی» اشاره کرد. آلفرد جوزف هیچکاک در ۱۳ اوت ۱۸۹۹ در لیون استون انگلستان در طبقه بالای میوه فروشی پدرش بدنیا آمد، او

سومین فرزند خانواده بود و در دوران تحصیل، شاگرد گوشه‌گیری بود که با خودش بازی می‌کرد و به برنامه زمانی رفت‌وآمد اتوبوس‌ها علاقه زیادی داشت! مدتی به مدرسه مذهبی سنت ایگنوتیوس رفت و همواره از سوی همشاگردی هایش بدلیل داشتن جبه‌ای فریه، مورد استهزاء قرار می‌گرفت. با پایان دوران تحصیل مطالعه کتب ادبی را آغاز کرد و بیشتر اوقاتش را به دیدن نمایش‌های تئاتر می‌گذراند، کم کم در اوایل سال ۱۹۱۸ شروع به نوشتن قصه کرد و بخاطر اضافه وزنش، از خدمت سربازی آنهم در زمان جنگ جهانی اول معاف شد.

پس از مدتی در استودیوی فیلمسازی لندن، طراح میان نویس فیلمها شد. در سال ۱۹۲۲ دستیار کارگردان، فیلمنامه نویس و مدیر هنری فیلم «زن به زن»

شد، فیلمی که در طی آن با همسر آینده اش آلمانا آشنا شد و حاصل ازدواجشان، تنها فرزندش پاتریشیا بود که در چند فیلمش از جمله «روانی»، «وحشت صحنه» و «بیگانگان در قطار» ایفای نقش کرد. در همان سال با فیلمساز و تهیه کننده مشهور انگلیسی، مایکل بالکن آشنا شد، کسی که بعدها تهیه کنندگی دو فیلم معروفش یعنی «۳۹ پله» و «مردی که زیاد می‌دانست» را عهده دار بود.

در سال ۱۹۳۹ با دیوید سلزنیک قرارداد بست و این سرآغاز ساخته شدن «ربه کا»، نخستین فیلم آمریکایی اش و اولین فیلم سلزنیک شد که توانست در مراسم اسکار موفقیت‌های زیادی از جمله: بهترین فیلم و بهترین فیلمبردار را نصیب سلزنیک کند در حالیکه خود هیچکاک هم برای این فیلم، نامزد بهترین کارگردان شده بود. چون فونتین در سال ۱۹۴۱ برای بازی در فیلم «سوءظن» هیچکاک که در استودیوی RKO ساخته شده‌بود، اسکار بهترین بازیگر نقش اول زن را بدست آورد.

هیچکاک برای ساخت فیلم «قایق نجات» باز هم برای دومین بار نامزد اسکار بهترین کارگردان شد. در سال ۱۹۴۵ فیلم «طلسم شده» را برای اولین بار با ستاره زیبای آن زمان اینگرید برگمن کارکرد که بعدها هم در فیلمهای بدنام و در برج جدی همکاری داشتند.

او با رفتن سرصحنه فیلمی از ویلیام دیترله به نام «پرتره یک بانو»، ایده ساختن «سرگیجه» را پیدا کرد و تاثیر فراوانی از آن گرفت. با سوپر استار آمریکایی جیمز استیوارت در فیلمهای «پنجره عقی»، «مردی که زیاد میدانست» و «سرگیجه» همکاری داشت.

هیچکاک پس از مدتها کارگردانی در آمریکا و کار با ستاره هایی نظیر: مونتگمری کلیفت، کارل مالدن، آنتونی پرکینز، کری گرانت، جسیکا تندی، تیبی هدرن و ... در سال ۱۹۵۰ تصمیم به بازگشت به کشورش گرفت، تا فیلم «وحشت صحنه» را در انگلستان بسازد.

بعد از چند شکست تجاری، موفقیت بزرگی را با «فیلم بیگانگان در قطار» (۱۹۵۱) با استودیوی برادران وارنر

بدست آورد، این نخستین همکاریش با فیلمبردار حرفه‌ای یعنی رابرت برکز بود که در همه آثار بعدیش بجز «روانی» از او بهره جست. در ادامه به سال ۱۹۵۳ فیلم «اعتراف می‌کنم» را در ایالت کبک کانادا ساخت.

آلفرد هیچکاک از زیباترین چهره‌های هالیوود در آثارش سود می‌برد، علاوه بر اینگرید برگمن، از گریس کلی (که بعدها ملکه موناکو شد و در یک تصادف مرگبار جان خود را از دست‌داد) در فیلمهای «حرف میم را به نشانه مرگ بگیر» (۱۹۵۴)، «پنجره عقی» و «دستگیری دزد» استفاده کرد، او برای فیلم «پنجره عقی» برای سومین بار نامزد دریافت اسکار بهترین کارگردانی شد. در همین سال توانست با انواع و اقسام رژیم‌های غذایی، وزنش را به ۹۷ کیلوگرم کاهش دهد که برایش پیروزی بزرگی محسوب می‌شد.

او در سال ۱۹۶۶، برنارد هرمن آهنگساز معروفی را که در فیلمهای «مردی که زیاد میدانست»، «مارنی»، «مرد عوضی»، «سرگیجه»، «شمال از شمالغربی»، «روانی» و «پرندگان» با او همکاری داشت را در جریان فیلم «پرده پاره» از کار اخراج کرد!

در سال ۱۹۵۷، کارگردان شهیر و فقید فرانسوی کلود شابرول به‌همراه اریک رومر کتابی تحت عنوان «هیچکاک» را به چاپ رساندند. در سال ۱۹۶۶ هم کتابی در مورد گفتگوی او با فرانسوا تروفو کارگردان بزرگ فرانسوی منتشر گردید. فیلم «روانی» هیچکاک در سال ۱۹۶۰ در نخستین اکرانش به فروش افسانه‌ای ۱۵ میلیون دلاری دست یافت. در سال ۱۹۶۸ در مراسم اسکار، جایزه ایروینگ تالبیگ را دریافت کرد و یکی از بزرگترین گاف‌های مراسم اسکار هم این است که علیرغم چندین بار نامزدی بهترین کارگردانی و این همه فیلم درخشان و سبک خاص، هیچگاه هیچکاک نتوانست جایزه اسکار بهترین کارگردان را بدست آورد!

آخرین فیلمش، «توطئه خانوادگی» را در سال ۱۹۷۶ ساخت و سرانجام این استاد گرانقدر هنر هفتم، با بجا گذاشتن ثروتی بالغ بر ۲۰ میلیون دلار که همچون وینسون چرچیل، سیاستمدار برجسته انگلستان، دارای قیافه و فیزیک منحصر به فردی بود، در ۲۹ آوریل ۱۹۸۰ دیده از

خبر کوتاه سینمایی:

## آنی ژیراردو

بازیگر توانای سینمای فرانسه درگذشت



■ ترجمه: آتوسا اخوان

آنی ژیراردو بازیگر بزرگ و مشهور فرانسوی دوشنبه ۲۸ فوریه، پس از سالها مبارزه با بیماری آلزایمر در پاریس در سن ۷۹ سالگی دار فانی را وداع گفت.

او فیلمهای زیادی را با کارگردانهای معروف بازی کرد و همواره بخاطر لحن شاد و صدای خوشنی که داشت، مورد ستایش قرار می‌گرفت.

کلود لولوش کارگردان فرانسوی، بیشتر فیلمهایش را با آنی ژیراردو کار کرده است و در شش فیلم از وجود او بهره جست و همیشه او را با خواننده اسطوره‌ای فرانسه، یعنی ادیت پیاف معروف مقایسه می‌کرد.

ژیراردو در طول عمر هنری اش، جوایز زیادی را بدست آورد، از جمله سه بار برنده جایزه سزار شد.

در سال ۱۹۷۶ برای بازی در فیلم «دکتر فرانسواگیان»، به کارگردانی ژان لویی برتولسی، برنده بهترین بازیگر زن. در سال ۱۹۷۶ در فیلم

جهان فرو بست. آلفرد هیچکاک بازیگران را «گله حیوان» می‌خواند، او کسی بود که هیچوقت قبل از فیلمبرداری طرح هایش را نقاشی نمی‌کرد و بقول معروف به «استوری برد» اعتقادی نداشت و تصاویر دلخواهش را در ذهنش تصویر می‌کرد. عاشق لوکیشن‌های غریب و ویژه بود و به همان نسبت به مکانهای واقعی بی تفاوت بود.

یکی از ویژگی‌های برجسته آثار او، توجه فراوانش به زاویه خاص دوربین، میزانشن و دکور صحنه اش بود.

فیلمسازی در آمریکا، امکان انجام بلند پروازی‌های تکنیکی زیادی را که در انگلستان نداشت، به او داد، از جمله استفاده از نمای نقطه نظر یا به اصطلاح POV و همچنین Cross-Cut.

هیچکاک به گرفتن نماها و زاویه‌های سر به پایین شخصیت هایش علاقه داشت، استاد ایجاد تعلیق، سرگیجه و دیوانگی، با استفاده از آن نگاه خاص به اشیاء مختلف بود، یکی دیگر از نماهای معروف آثارش، گرفتن نمای نزدیک از

آموزش سنتور  
صابر جلیل زاده  
۵۱۴ - ۵۸۵ - ۶۱۷۸

تدریس پیانو و نتورک موسیقی  
کلاسیک - بلور  
مسعود بطحایی  
(514) 717 8024

آموزش سنتور  
سینا بطحایی  
کل کلاس: Down Town  
514-262-4045  
www.sinabathaie.com

Century 21  
مینو اسلامی  
مشاور املاک در موتترال بزرگ - مسکونی و تجاری

- ✓ تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه‌واردان
- ✓ گام به گام با شما تا پایان قرارداد
- ✓ ارزیابی رایگان

Minoo Eslami  
Agent immobilier affilié  
Minoo.eslami@century 21.ca  
Cell: 514-967-5743

هفته از آن همه ماست  
در کنارش باشیم و به بهبود آن یاری برسانیم  
با هم هفته‌های بهتری بسازیم  
همین امروز هفته را مشترک شویم

برای مشترک شدن می‌توانید به آدرس زیر ایمیل بزنید و  
info@hafteh.ca آدرس پستی خود را ارسال کنید.

چهره شخصیت‌های فیلمهایش، در جریان گفتگوهایشان و قطع شدن پی در پی صورت‌هایشان برای خلق پرسش‌های گوناگون در تماشایگر بود که یکی از معروفترین این نماها را میتوان در فیلم «روانی» او دید.

همیشه سلاح‌های سرد را به سلاح‌های گرم ترجیح می‌داد و آنها را ترسانکتر قلمداد می‌کرد. به جرات می‌توان گفت که در عالم سینما، هیچ کارگردانی را مثل او نمیتوان پیدا کرد که تا این اندازه در پی نشان دادن ترس باشد، آنهم به شکل درست، نه از آن دست فیلمهای ترسناکی که با مثله کردن قربانیان و پاشیدن خون به صفحه سینما، بیشتر حالت تهوع و انزجار ایجاد می‌کنند تا ترس.

آلفرد هیچکاک، کارگردان بزرگ سینما، جزء معدود کارگردانهایی است که می‌توان هر بار با دیدن آثار گوناگونش، به قدرت پرداخت او در صحنه‌ها پی برد و هر بار نکات ارزشمند جدیدی را از آنها آموخت. / منبع: سایت IMDB



# ورزش

■ گروه ورزش هفته

## مصاحبه نوروزی علی پروین خودمونی و عامیانه

■ اسماعیل حیدریور،  
فرهاد عشوندی

تیم رو ارنج کرده داشتیم شاخ در می‌آوردیم چون هیچ کدوم از بازیکنان، جرات ندارن که رو حرف علی پروین حرف بزنن. اگه اونجا بودما می‌خواستیم برم تو رختکن و بگم آخه... بابا ولش کن. باز که داری می‌نویسی.

**مگه اینکه چیزی بذارن بیخ گلوب که برم تلویزیون**

هیچ وقت نمی‌رم تلویزیون. می‌دونم چرا؟ چون خوشم نمی‌یاد. برم بگم چی؟ من دهنم وا بشه، خیلی حرفا دارم که بزنم. این قدری که این فوتبال رو زیر و رو کنم. از همه آدمای این فوتبال حرف دارم واسه گفتن. دیگه علی پروین بلده که کی چی کاره هستش. ولی نمی‌رم تلویزیون. مگه اینکه بیان به زور یک چیزی بذارن زیر گلوب که پاشو بیا اونجا. البته خوب اونها هم چون می‌دونن من اگه برم یک وقتی یک چیزایی می‌گم که نباید گفت، اصرار نمی‌کنن. «علی آقا با صدایی بلند می‌خندد و همه را به خنده وا می‌دارد.»

**علی پروین بد بود که خیلی‌ها رو خونه‌دار کرد؟**

آخه میرن می‌شینن می‌گن علی پروین بد بود. من بد بودم که واسه ۵ هزار تومن پول می‌آومدن جلوی در خونم؟ از گنده تا کوچیکشون رو کم برآشون کار کردم؟ یادشون رفته خونه‌های زمین شهری رو که برآشون تو غرب تهران گرفتیم. این زمین‌ها رو واسه کی دادن؟ طرف اومد گفت علی آقا من دوستت دارم، می‌خوام به عشقت به هرکی بخوای زمین شهری بدم. نه فقط برای بازیکنای پرسپولیس که به استقلال‌هاشم خونه دادم. می‌رفتیم سر زمینا، دیوار می‌کشیدیم و بعد قطعه بندی می‌کردیم. یک شب بومی‌های منطقه فکر می‌کردن ما غیر قانونی کار می‌کنیم، با بیل زدنمون اما ما سند داشتیم. دستم نمک نداره، می‌دونم اقلا واسه ۵۰ تاشون از این کارا کردم.

**گفتم ای بابا نداشت چلو کبابم بخورم** رفتن به وزرا و سند گذاشتن که کارم بود. دیگه عادت داشتیم به این کارا. من دفترم هم تو میدون ۷ تیر بود، جلدی

می‌شم یکسری چیز، میز بردارم. فکر کنم الان ۴۰ دست کت و شلوار داشته باشم. الان که دیدی، دو دست کت و شلوار برداشتم. بعدش هم که دیدی بنده خدا صاحب هتلی می‌گفت بیا. بعضی وقت‌ها از کارم می‌مونم اما رسم مشتگی گیری نیست که بخوای مردم رو دلگیر کنی. علی پروین از بچگی عادت داشته خاکی باشه. من تو اون محله‌ها بزرگ شدم. نمی‌تونم بگم مردم وقت ندارم.

**واسه اینه که استیل ریپ می‌زنه** استیل میبازه چون خوب بسته نشده. من که اهل جادو جملیل نیستم و به خرافات هم اعتقادی ندارم که بگم تیم طلسم شده. من از اول هم گفتم این بنده خدا هدایتی خیلی پول خرج تیمش کرده ولی همه شون روی هم یک تیم نمی‌شن. چرا؟ چون گلر خوب ندارن و



نمی‌ذارن. همچنین صلوات فرستادن که داشتیم آب می‌شدم. بابا به هر حال، این همه بزرگ تو اون مجلس نشسته بودن. نمی‌دونم چرا شیخ مراسم علی پروینی در اومد. یادته یکبار هم که رفتیم کنفرانس مطبوعاتی بازی با بایرن مونیخ در تهران که داد زدن و گفتن برای سلامتی سلطان صلوات، که بنده خدا «آقا ماگاتن» همین جوری هاج و واج مونده بود. بابا این چیزا رو ننویس تو رو قرآن.

**دلم می‌خواست برم تو رختکن استیل و بگم آخه...**

هیچ کدوم شون به من نگفتن علی آقا حق نداره تیم رو از راه دور ارنج کنه. من داشتم پای تلویزیون سخته می‌کردم. روز بازی استیل با صنعت داشتم بازی رو از شبکه استانی می‌دیدم. نیمه دوم اونا ۱۰ تایی شدن و ما به جای دو تا باید ۶ تا می‌خوردیم. پای تلویزیون داشتم از عصبانیت می‌ترکیدم. بعد که خوندم نوشتن چرا علی پروین از پای تلویزیون

اگه خیلی از کارایی که واسه یکسری از این آدم‌ها تو این فوتبال کردم رو بگم، می‌رن مجسمه‌ام رو از طلا می‌سازن. این کارا وظیفه‌ام بوده ولی گاهی دلم می‌گیره از بعضی حرفا.

**از بالای منبر گفت برای سلامتی سلطنت صلوات**

چند وقت پیش رفته بودم مجلس ختم یکی از بزرگای این فوتبال. همه بودن. خیلی‌ها بودن. از کوچیک و بزرگ، دور تا دور مجلس نشسته بودن. آقای هم داشت روی منبر سخنرانی می‌کرد. من که رفتم تو مجلس یکهو دیدم، حاج آقا از بالای منبر گفت: «برای سلامتی سلطان فوتبال ایران صلوات» ما هم که هر جا می‌ریم، ماشالله ۲۰ تا بدتر از خودم دورمون هستن (می‌خندد) همین رفیقام هستن دیگه، هیچ جای تنهام

خودش هم خسته شده. این قدر که سالها می‌گذرند و هر سال شب عید باید برای تعطیلات نوروزی حرف از خاطراتش با فرزندان، نوه‌ها و مادرش بزند. وقتی می‌گوییم مصاحبه نوروزی، می‌گوید: «بگو عید همه مردم مبارک. ایشالله که سال خوبی داشته باشند و همه در زندگی‌هاشون موفق باشن. خوبه دیگه بسه یا باز باید از مامان نصرت بگم؟»

او، علی پروین، یکی از دوست داشتنی ترین فوتبالیست‌های ایرانی که همه چیزش با بقیه فرق می‌کند. او که شیرین حرف می‌زند و برای همین لحن شیرینش است که تا اسمش می‌آید همه لبخندی شیرین بر لبان شان نقش می‌بندد. اوست سلطان فوتبال ایران که در گفت و گویی شیرین، سعی کرده حرف‌هایش کمی متفاوت تر از همیشه باشد.

پیشاپیش از اینکه گفت و گو برای حفظ لحن گفتاری علی آقا به زبانی عامیانه تنظیم شده از شما عذر می‌خواهیم

**علی پروین یدونه ست، فقط یکی**

لنگه علی پروین پیدا نمی‌کنی. همه دنیا رو هم که بگردی یکی مثل من پیدا نمی‌کنی. نمی‌خوام از خودم تعریف کنم. نه اصلا اهلش نیستم. من رو پای خودم اومدم جلو. خیلی‌ها تو این سال‌ها سعی کردن تقلید کنن که علی پروین باشن اما هیچ کی علی پروین نمی‌شه. می‌دونم چرا؟ چون من همیشه سعی کردم خودم باشم، نه هیچ کس دیگه. من از بچگی همین جوری بودم. حرف زدنم، رفتارم، کارهایم همین بوده. سعی نکردم کسی رو تقلید کنم. گاهی وقت‌ها می‌گم خدایا، تازه خیلی‌ها وقتی علی پروین رو ببیری، می‌فهمن اون کی بوده. به قرآن





Clinique Dentaire Pearl

### دکتر علی شفیعی جراح دندانپزشک

- کنترل بیماری‌های لثه با لیزر
- دندانپزشکی زیبایی ■ ارتدسنسی برای کودکان زیر ده سال
- سفید کردن دندان ها ■ پرتز های ثابت و متحرک

دوشنبه و سه شنبه تا ۵ غروب  
پنج شنبه و جمعه تا ۸ شب - شنبه ۸ صبح تا ۵ غروب

**Tel : (514) 685 - 6222**

4531 Boul Des Sources Suite 201. Roxboro QC, H8Y 3C4

هر روز هر روز

**مونترال <> تورنتو <> مونترال**

**مسافر، بار و بسته با نرخ‌های باور نکردنی**

**Montreal : 514-887-0432**

**Toronto : 647-822-2529**

**بنی آدم اعمال یکدیگرند**

موسسه دارالحکمه کانادا آمادگی خود را جهت کمک به مردم نیازمند، در کشورهای منطقه خاورمیانه اعلام می دارد. از این رو تمامی دوستان و موسسات می توانند وسایل خود را اعم از البسه نو و مستعمل را در اختیار این موسسه قرار دهند.

address:  
5149 decarie  
Montreal, QC,  
Canada  
H3W 3C2  
Tel: 514 - 481 06 06

موسسه دارالحکمه کانادا  
design: Hamid Hafez (hamidhaz@gmail.com)

### مهاجرت به کانادا

**DESTI CONSULTANT GROUP  
Immigration & Investment**

تاسیس ۱۹۸۸

**Member of: CSIC-SCCI**

مهاجرت به کبک و کانادا از طریق نیروی متخصص، ایجاد کسب (ایجاد اشتغال)، به عنوان سرمایه‌گذار، دانشجوی با

اجازه کار مشاوره اولیه رایگان

**نماینده در مونترال: ۵۱۴-۵۴۴-۱۲۹۸**  
**شماره تهران: ۲۱۹۷۱۱۸۷۳ داخلی ۳۷۳۸**

می‌رفتم تا وزرا. اون روزا که این همه ماشین تو خیابون نبود که ترافیک شه. یک بار دیگه آخرش بود. صبح رفتم تا ظهر واسه سه تا از اون اسمی‌های تیم سند گذاشتم، آوردمشون بیرون. سر ظهر بود که برگشتم اتوسورتمه. هنوز تا چلو کباب بگیرن بیارن بچه‌ها واسه نهار دیدم زنگ زدن گفتن علی آقا بیا ... رو گرفتن بردن وزرا. گفتم ای...، نداشت به چلوکباب بزینم، بابا من همین الان سند برات گذاشته بودم. اون موقع‌ها آخه صدای ضبط بلند کردن هم جرم بود. این حرفا گفتن نداره. همه هم می‌دونن.

**اگه الان جوون بودم می‌شدم فیکس بارسلونا**

این بازی‌هایی که الان از این بازیکنان می‌بینی را هم اسمش رو گذاشتیم فوتبال. به قرآن این‌ها که فوتبال بازی نمی‌کنن. دوره ما فوتبال، فوتبال بود. من اگه الان قرار بود. د سنم ۲۰ سال باشه و بتونم با شرایطی که بازیکنای ما دارن، تمرین کنم می‌شدم فیکس بارسلونا، یکی هم قواره مسی. هم نسلا می‌جور دیگه ای فوتبال بازی می‌کردن نه مثل امروزی‌ها.

**پیکانمو فروختم ۱۷ هزار تومن**

سال ۵۱ از طرف دنیای ورزش شدن بهترین بازیکن سال فوتبال ایران. اون موقع بهم یک پیکان صفر گوجه ای دادن. من خودم یکی از این پیکان جوانان‌های همون رنگی داشتم. اون موقعها فوتبال ایران دو تا ستاره داشت. من و پرویز قلیچ خانی. ما همش سر بهترین بودن با هم کل کل داشتیم. اون سال نوبت من بود که بهترین بشم. یادمه چند ماهی با ماشینه دور زدم، بعد هم بردم فروختمش ۱۷ هزار تومن. الان با پولش می‌شه یک کیلو گوشت خرید.

**یادش بخیر اون روزا**

عکسی که همه فامیلم توش هستن. همه بچه‌های قد و نیم قد، داداشام هستن، خواهرها و خدایبامرز مامان نصرت رو سال ۵۴ بود که یونس علیشیری واسه دنیای ورزش گرفت. فکر

کنم واسه همون شماره نوروزشون هم بود. یادش بخیر چه روزگاری بود. همه دور هم زندگی می‌کردیم. اون موقعها فوتبال کلی طرفدار داشت. بازی‌ها خیلی قشنگ بودن. یک جور دیگه ای بود.

**هر ماه پیکان قلیچ رو می‌خوابوندم**

وحید قلیچ بدبخت رو من خیلی اذیتش می‌کردم. دوستش شداشتم و گلر مورد علاقم بود اما سر به سرش می‌داشتم. بنده خدا اومد از من یک پیکان برداشت که باید ماهی ۵ تومن قسطش رو می‌داد. هر ماه قسطش عقب می‌افتاد من هم نامردی نمی‌کردم و تا دو روز دیر می‌کرد، ماشینشو می‌خوابوندم. « با صدای بلند می‌خندد و می‌گوید یادش



## ستون آشپزی

■ گردآوری و تنظیم: فریده خوش عاطفه

## سوهان عسلی

مواد لازم:

- خلال بادام ۷۵ گرم
- خلال پسته ۵۰ گرم
- شکر ۲ قاشق غذاخوری
- روغن ۱/۵ قاشق غذاخوری
- گلاب ۱ قاشق غذاخوری
- عسل ۳ قاشق غذاخوری
- زعفران آب کرده ۱ قاشق مرباخوری

طرز تهیه:

گلاب، شکر، عسل و روغن را داخل ظرف ریخته، روی حرارت می‌گذاریم گاهی هم می‌زنیم تا طلائی شود. دقت کنید مواد را نباید زیاد به هم زد چون به روغن می‌افتد. سپس بادام را اضافه کرده می‌گذاریم تا کمی رنگ آن طلائی شود بعد زعفران آب شده را اضافه کرده سریع می‌زنیم. شعله را بسیار کم می‌کنیم به حدی که فقط گرم بماند. به سرعت با یک قاشق مرباخوری در سینی ریخته و روی آن یک خلال پسته قرار می‌دهیم فقط گرم بماند به سرعت با یک قاشق مرباخوری در سینی ریخته و روی آن یک خلال پسته قرار می‌دهیم.

نکته ۱: در صورت تمایل می‌توان به جای خلال بادام از بادام و پسته پرک شده استفاده کرد یا پسته درسته، بادام هندی و یا بادام درسته.

نکته ۲- در پخت سوهان عسل باید دقت کرد که رنگ آن تیره نشود چون از زمانی که مواد از روی حرارت برداشته می‌شود تا زمانی که در سینی ریخته می‌شود گرمای خود مواد باعث تیره شدن آن می‌شود. بنابراین بهتر است ظرف را از روی حرارت برداشت و با سرعت عمل مواد با به شکل دلخواه فرم داد.

## سرگرمی

نکته هفته:

دروغ مثل گلوله‌ی برف در مسیر غلتیدن خود بزرگتر می‌شود، گاهی به اندازه یک بهمن مهیب!

معمای طنز هفته

فرق باطری با بسیجی چیست؟ باطری اقالا یک قطب مثبت داره!

حکایت افسانه‌ای هفته:

کسی از عهده ساخت سقف تالار اصلی بر نیامد و معماران مدعی زیادی بر سر این کار جان خود را از دست دادند تا اینکه ناکامی پادشاه او را به شدت افسرده و خشمگین ساخت. دست آخر معلوم شد که معمار زبردست و افسانه‌ای به نام سنمار وجود دارد که این کار از عهده او بر می‌آید. و بالاخره او را یافتند و کار را به او سپردند. او طرحی نو در انداخت و کاخ افسانه‌ای خورنق را تا زیر سقف بالا برد و اعجاب و تحسین همگان را برانگیخت

اما درست وقتی که دیوارها به زیر سقف رسید سنمار ناپدید شد و کار اتمام قصر خورنق نیمه کار ماند.

مدتها پی او گشتند ولی اثری از او نجستند و پادشاه خشمگین و ناکام دستور دستگیری و محاکمه و احیانا مرگ او را صادر کرد. پس از هفت سال دوباره سر و کله سنمار پیدا شد. او که با پای خود آمده بود دست بسته و در غل و زنجیر به حضور پادشاه آورده شد و شاه دستور داد او را به قتل برسانند. اما سنمار درخواست کرد قبل از مرگ به حرفهای او گوش کنند. بعد توضیح داد که علت ناکامی معماران قبلی در برافراشتن سقف تالار بی‌ستون این بوده است که آنها در زدن سقف عجله می‌کرده‌اند. او گفت که زمین به دلیل فشار دیوارها و عوارض طبیعی نشست می‌کند و اگر پس از بالا رفتن دیواره بلافاصله سقف ساخته‌شود، به دلیل نشست زمین بعدا سقف نیز ترک خورده و فرو می‌ریزد و قصر جاودانه نخواهد شد.

به این دلیل لازم است مدت هفت سال سپری شود تا زمین و دیوارها نهایت افت و نشست خود را داشته باشند تا هنگام ساخت سقف که موعدهش همین حالا است مشکلی پیش نیاید اما اگر من در همان موقع این موضوع را به شما می‌گفتم حمل بر ناتوانی من

## جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول روبرو را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

	7		4			9		
			5		6		1	
5		2		1	7	6		4
			2	7	8			
	2						6	
			9	6	4			
3		1	6	2		7		5
	5		7		3			
		7			1		9	

▲ آسان

9								3
	1	8			3			6 4
3		7						
			7	4				2
			6	3	8	2	7	
	7			6	9			
						2		5
4	5			1		8	7	
	3							1

▲ متوسط

		8		6		7			4
4							3	7	
						2	5		
7	4								
1	2		4		9		6	7	
							4	9	
		4	2						
	1	7							2
2			9		8			1	

▲ سخت



Centre d'activités  
éditoriales et culturelles

### خانواده های محترم مهاجر!

### با یاری بهترین دانش آموختگان دانشگاههای فرانسه و کانادا:

- کلاسهای کمک درسی فرانسه (دوره های دبستان و دبیرستان مدارس) ریاضی، فیزیک، انگلیسی و اسپانیایی
- کلاسهای آماده سازی برای آزمونهای ورودی دبیرستانهای خصوصی و بین المللی و کالجها - TOFEL, IELTS, TEF, TEFaQ
- OQLF برای داوطلبان ورود به صنفهای شغلی (Ordres professionnels)
- کلاسهای انگلیسی و فرانسه در سطوح - مقدماتی - میانه - پیشرفته
- کلاسهای تمرین مصاحبه های وزارت مهاجرت استان کبک در سازمان مولتی ساژ برگزار می شود.

Tel: (514)770-1771

3333 Cavendish Blvd, Suite 250 Montréal (QC) H4B 2M5

www.multissage.ca cours@multissage.ca

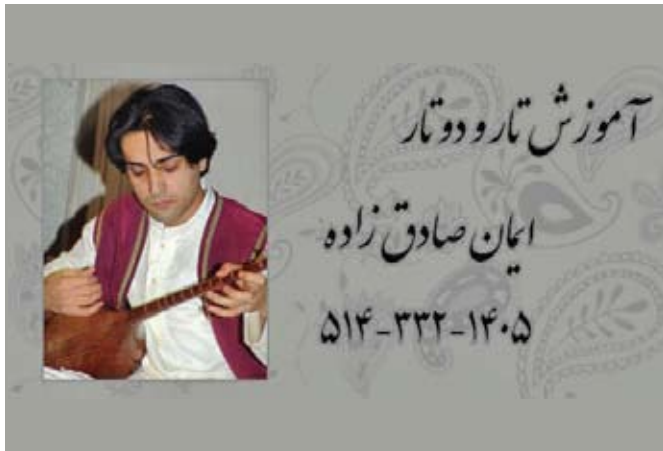
### شیرینی بی بی

با شیرینی های سنتی، دسرهای ایرانی و غذاهای سرد ایرانی

در جشن ها و مراسم کوناگون همراه شما هستیم



514-334-6528  
www.bibicookies.ca



آموزش تار و دو تار

ایمان صادق زاده

۵۱۴-۳۳۲-۱۴۰۵

پاداشی بزرگ داد. روز موعود قرار شد پاداش سنمار معمار را بدهد. او را با تشریفات تمام به بالاترین ایوان قصر بردند و در برابر چشم تماشاگران دستور داد به پایین پرتابش کنند. سنمار در آخرین لحظات حیات خود به چشمان پادشاه نگاه کرد و با زبان وجود پرسید چرا؟

مراسم باشکوهی برای افتتاح قصر در نظر گرفته شد و شخصیت های بزرگ سیاسی آن عصر و سرزمینهای همسایه نیز به جشن دعوت شدند و سنمار با شور و اشتیاق فراوان تالارها، سرسراها، اطاقها، راهروها، طبقات، پلکانها، ایوانها و چشم اندازهای زیبا و اسرار آمیز قصر را به

در طول زندگی شخصی سالهای سال طول می کشد تا انسان کاخی از رویاها، آرزوها و ارزشها برای خود می سازد و گمان می کند که این کاخ جاودانه و باشکوه و با برجاست و در آن کاخ خود ساخته خود احساس شادمانی و شکوه و خوشبختی می کند تا جایی که دیگران به حال و نیک بختی و خوشی



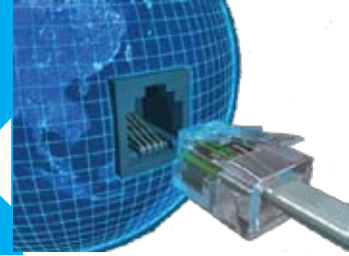
پادشاه و هیات همراه نشان می داد. او دست آخر پادشاه را به یک اطاق کوچک مخفی برد و رازی را در میان گذاشت. به دیواری اشاره کرد و آجری را نشان داد و گفت: کل بنای این قصر به این یک آجر متکی است که اگر آنرا از جای خود در آوری کل قصر به تدریج و آرامی ظرف مدت یک ساعت فرو می ریزد. او گفت: این کار برای این کردم که اگر یک روز کشورت به دست بیگانگان افتاد نتوانند این قصر افسانه ای را تملک کنند

بعضی از ما از وجود چنین رازی در ساختمان شخصیت خود با خبریم و برخی بی خبر. برخی تلاش در مخفی نگاه داشتن آن می کنیم و برخی تلاش در بی اثر کردن آن تک آجر به هر روی اول باید خود ما این تک آجر را پیدا کنیم. راستی سنگ بنا و اجر بنیادی کاخ زندگی ما چیست که اگر بر گرفته شود تمامی کاخ وجود ما فرو می ریزد.

شاه خیلی خیلی خوشحال شد و از سر شگفتی سنمار به خاطر هنر و هوش و درایتش تحسین کرد و به او وعده

# خبرهایی از دانش و فناوری

■ حمید شایگان نیا h.shayegannia@hafteh.ca



## هوشمندی نوزادان دو زبانه



بیشتری نیاز دارد. بزرگسالان، هرچند با انگیزه زیاد زبان تازه‌ای را یاد می‌گیرند و حتی لغات بیشتری حفظ می‌کنند، اما سطح یادگیری آن‌ها به سطح یادگیری بچه‌های دو زبانه نمی‌رسد.

حساس کردن یک زبان، گامی مهم برای درک آن یادگیری زبان دوم در بزرگسالان در شرایط کاملاً متفاوتی رخ می‌دهد. فرد همزمان بایستی زبان دوم را احساس کند. سونیا کوتر از بخش نورون‌شناسی موسسه ماکس پلانک لایپزیک در آلمان می‌گوید: مغز باید به ریتم زبان تازه عادت کند. شما در زبان مادری‌تان بدون توجه به جزئیات دستور زبان و فکر کردن به لغات، حتی گاه پیش از تمام شدن یک جمله می‌فمید و احساس می‌کنید. اما برای درک و احساس زبان جدید به زمان نیاز دارید. کوتر می‌گوید ملودی زبان مادری نقش مهمی در درک زبان‌های دیگر دارد. او مثال می‌زند: برای آنهایی که زبان مادری‌شان فرانسه است، یادگرفتن انگلیسی یا آلمانی خیلی سخت است. چون زبان فرانسه داری آهنگ مخصوصی است که مفهوم کلمات را هم در بر می‌گیرد.

کوتر البته در انتها اضافه می‌کند: برای یادگیری یک زبان جدید هرگز دیر نیست. فقط نباید انتظار داشته باشید که بتوانید آن زبان را زمانی مانند زبان مادری‌تان بدون عیب و نقص صحبت کنید.

منبع: دویچه وله - نیوز ساینستیتس

می‌کردند. پژوهشگران زبان‌شناسی دانشگاه بریتیش کلمبیا متوجه شدند این نوزادان دو زبانه حتی می‌توانند از حرکت لب‌ها تشخیص دهند که آیا فردی به یکی از دو زبانی که آن‌ها می‌شناسند صحبت می‌کند یا نه.

نوزادانی که با یک زبان بزرگ می‌شوند، تنها در ماه‌های آغازین زندگی‌شان این توانایی را دارند. ژانت ورکر می‌گوید: نوزادان یک زبانه حدود هشت ماهگی این توانایی را از دست می‌دهند. ورکر اضافه می‌کند: نتیجه این تحقیق و تحقیقات مشابه دیگر، حاکی از آن است که کودکان دو زبانه، از زمان تولدشان، حتی دو زبانی را که در خانه می‌شنوند از یکدیگر تشخیص می‌دهند. این متخصص زبان‌شناسی توضیح می‌دهد که این نوزادان در آینده نیز توانایی بیشتری برای یادگیری سایر زبان‌ها دارند.

تشکیل شبکه‌ای در مغز برای یادگیری زبان

بررسی الکتروفیزیولوژی مغز نوزادان دو زبانه نشان می‌دهند که در مغز آن‌ها یک شبکه ارتباطی میان نورون‌ها تشکیل می‌شود. این شبکه ارتباطی هنگام یادگیری زبان‌های دیگر، دوباره فعال می‌شود و یادگیری را به مراتب آسان‌تر می‌کند. در مقابل، مغز افرادی که تنها یک زبان می‌دانند، هنگام یادگیری زبان دیگر ابتدا باید این شبکه را بسازد.

الن بیالیوستوک از دانشگاه یورک تورنتو می‌گوید: شکل‌گیری این شبکه به زحمت

فعالیت‌های مغز تاثیر ندارد. نوزادان تشخیص می‌دهند که بزرگسالان به زبان مادری آن‌ها حرف می‌زنند یا نه. نوزادانی که با دو زبان بزرگ می‌شوند، قدرت تشخیص بهتری دارند. مغز آن‌ها در بزرگسالی از توانایی بیشتری برای یادگیری زبان‌های جدید برخوردار است.

پژوهشگران زبان‌شناسی می‌گویند نوزادان چهار تا شش ماهه، هرچند که خود هنوز نمی‌توانند صحبت کنند، اما قادرند زبان مادری‌شان را از سایر زبان‌ها تشخیص دهند. ژانت ورکر از دانشگاه بریتیش کلمبیا نتیجه تحقیقی در این مورد را در اجلاس سالانه انجمن علوم آمریکا ارائه کرده است. وی معتقد است نوزادان می‌فهمند که آیا بزرگترها به زبان مادری آن‌ها صحبت می‌کنند یا نه. ورکر و همکاران وی در دانشگاه بریتیش کلمبیای ونکوور، توسط دستگاهی که به پستانک نوزادان متصل می‌شود، متوجه شدند حتی نوزادان چهارماهه هم قادرند زبان مادری‌شان را تشخیص دهند. این پژوهشگران ویدئویی آماده کردند که در آن فردی یک متن را به زبان‌های مختلف می‌خواند. این ویدئو سپس به نوزادان پستانک به دهان، نشان داده شد.

استعدادی که نوزادان یک زبانه از دست می‌دهند

نوزادان شرکت‌کننده در این تحقیق، چهار تا شش ماهه بودند و در خانواده‌های دو زبانه؛ با زبان‌ها اسپانیایی و کاتالانی (زبان قوم کاتالان ساکن اسپانیا) رشد

دانشمندان کانادایی در تازه‌ترین تحقیقات خود دریافته‌اند افرادی که از کودکی به دو زبان تکلم می‌کنند در مقایسه با اشخاصی که تنها یک زبان می‌دانند کمتر دچار ضعف قوای مغزی می‌شوند. مطالعات قبلی بر روی کودکان نشان می‌داد که دو زبانه بودن می‌تواند بر خلاقیت و مهارت‌های انسان در حل مسائل بیفزاید، اما تاثیر توانایی در تکلم به دو زبان به تا کنون ناشناخته بود.

بررسی اخیر بر روی حدود ۱۵۰ بزرگسال که نیمی از آنها دو زبانه و نیمی دیگر یک زبانه بودند نشان داده‌است که سرعت واکنش افراد دو زبانه که بیش از ۶۰ سال داشتند کمتر از افراد جوانتر یک زبانه نبود و علت این پدیده که چرا تسلط به دو زبان می‌تواند عملکرد مغز را بهبود بخشد کاملاً مشخص نیست، بی‌تردید تسلط به دو زبان بر شماری از

**بسته طراحی رایانک**  
شامل مجموعه ده الگوی طراحی شده

فقط **۲۹۹** دلار

~~\$299.99~~  
Package value

پاورپوینت / بروشور / فلایر / سربرگ  
کارت ویزیت / کارت پستال / خبرنامه  
پوستر / پوشه / الگوی آگهی

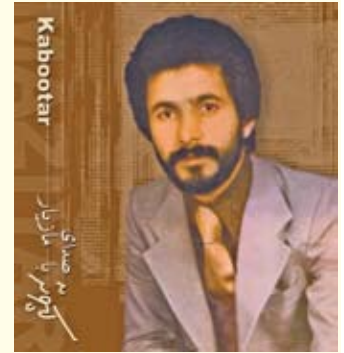
tel.1.877.554.7292  
info@Rayatec.com  
http://art.rayatec.com

**تعمیر کامپیوتر** CompuXellence

✓ از بین بردن ویروس  
✓ نصب و راه اندازی شبکه  
✓ در منزل و یا محل کار شما

لپ تاپ + کامپیوتر (PC)

www.compuxellence.com  
2155 Mackay, Montreal, QC H3G-2J2, (514) 849-5231



از خانم مرضیه و خانم مهستی گرفته تا آقای شهیدی (عبدالوهاب) آنجا بودند. مازیار می‌گفت: «کلی خوشحال شدم. ساعت ۶ عصر رسیدیم آنجا و تا ساعت ۱۲ شب ماندیم. هر کدام از حضاران یکی از آهنگ‌هایشان را خواندند. استاد قوامی و استاد بنان آخرین نفراتی بودند که خواندند.» ظاهراً برای مازیار شبی فراموش نشدنی بوده‌است.

این کی بود؟ یعنی چه سالی بود؟  
\* باید سال ۱۳۵۵ بوده باشد.

آیا در مدت زندگی مشترک هیچ ناراحتی با هم نداشتید؟  
\* خیر! عبدالرضا آرام و ساکت بود. هیچ‌وقت حتی اخم وی را ندیدم. همیشه اهل بگو و بخند بود. عاشقانه زندگی‌اش همسر و دو فرزندش را دوست داشت.

اسم مازیار از کجا آمد؟ خودش انتخاب کرد یا شخص دیگری پیشنهاد کرد؟  
\* اسم مازیار را جهانبخش پازوکی برای او انتخاب کرد. بعد از آن دیگر همه عبدالرضا را به اسم هنری او می‌شناختند.

آیا به خواننده‌ای آنقدر علاقه داشت که کارهای آن خواننده را بخواند یا زمزمه کند؟

\* بله. اتفاقاً روزی با هم در پارک نیوران قدم می‌زدیم و من همین سوال را از او پرسیدم.

پاسخ مازیار چه بود؟

\* گفت از مردان به ستار، ویگن، داریوش اقبالی، استاد بنان و استاد قوامی علاقه‌مند است. درمورد خواننده‌های زن گفت که دلکش، سیما بیبا، و پوران را خیلی دوست دارد. یک بار از خاطراتش با ستار برایم تعریف کرد. می‌گفت: «روزی با ستار خواننده قرار

گذاشتیم به منزل استاد قوامی برویم. ستار گفت سرزده برویم استاد قوامی معمولاً منزل هستند همان روز با ستار به منزل استاد قوامی رفتند زنگ زدند. دختر استاد در را باز کرد و گفت که پدرش به منزل استاد بنان رفته‌است.» مازیار طبق گفته خودش پیشنهاد می‌کند که به منزل استاد بنان بروند و هر دو راهی می‌شوند. در آنجا با صحنه جالبی روبرو می‌شوند. جمع بزرگی از بزرگان موسیقی نزد استاد بنان بودند.

مازیار خیلی حوان از دست رفت. علت فوت چه بود؟

\* مازیار سخته کرد. هنوز ۴۴ سالش تمام نشده بود. سخته را رد نکرد و روز ۱۶ فروردین ۱۳۷۶ در گذشت. بعد از مرگش با یک موضوع خیلی عجیب روبرو شدیم: مسولین خیال می‌کردند مازیار ساکن لوس آنجلس بوده و اجازه دفن او را به ما نمی‌دادند. اما بالاخره آقای خوش‌رو از ارشاد نامه‌ای آورد که در آن تایید کرده بود که «آقای عبدالرضا کیانی معروف به (مازیار) ساکن ایران بوده و از اول انقلاب به هیچ یک از

کشورهای خارجی سفر نداشته و نامبرده هیچ مشکل سیاسی نداشته‌است.» بعد از این بود که اجازه دفن داده می‌شود. مازیار را در امامزاده طاهر کرج به خاک سپردیم. در کنار سایر هنرمندان خوب کشور، در نزدیکی دو عزیزی که بسیار آنها را دوست داشت و احترام خاصی برای آنها قائل بود، در کنار استاد غلامحسین بنان و استاد حسین قوامی (فاخته‌ای). الان (فروردین ۱۳۸۹) ۱۳ سال گذشته اگر زنده بود ۵۸ ساله بود. البته برای من و شادی برای همه ما این هنرمندان بزرگ همیشه زنده هستند. همچنین مازیار فروغی، و فرهاد. اینها همیشه زنده‌می‌مانند.

خانم افسانه سهایی از شما سپاسگزاریم

گفت‌وگوی تلفنی با خانم افسانه سهایی، همسر زنده‌یاد عبدالرضا کیانی‌نژاد معروف به مازیار در روز ۴ اردیبهشت ۱۳۸۹ (۲۴ آوریل ۲۰۱۰) انجام شده و برای اولین بار در مجله هفته - مونترال فروردین ۱۳۹۰ منتشر شده‌است.

# کتابخانه زاگرس

عضو می‌پذیرد

۱۷ عنوان کتاب

5155 Décarie Montréal, Québec  
H3W 3C2 CANADA  
514-489-8686  
www.zagros.ca

Métro Snowdon

514-488-8434 کلاسهای هنری  
طراحی، نقاشی، مینیاتور، معرق، تذهیب و خوشنویسی

514-482-0705 کلاسهای موسیقی  
پیانو، گیتار، تار، سه تار، سنتور

514-588-9038 کلاسهای تقویتی  
(در بسیاری از سطوح به ۳ زبان فارسی، انگلیسی و فرانسه)  
شیمی، زیست شناسی، ریاضی، فیزیک، فرانسه، انگلیسی

514-553-0957 کلاسهای آموزشی  
C++، مجموعه Office، فتوشاپ، شبکه

514-690-6343 خدمات  
طراحی وبسایت، دیزاین فلایر و مجله، تعمیرات کامپیوتر، چاپ بزنس کارت

جلسات درس  
فلسفه، شاهنامه، حافظ و مثنوی

5155 Décarie ( métro Snowdon )  
H3W 3C2 514-489-8686

<p><b>تعلیم رانندگی نینا</b> با مربی فارسی زبان ما گواهینامه رانندگی خود را بگیریید 844-9731</p>	<p>تدریس خصوصی زبان انگلیسی <b>بهرام رحیمیان</b> با بیست سال سابقه تدریس زبان سطوح پایه، میانه و پیشرفته 514-886-9563</p>	<p><b>سعید کامجو</b> آموزش کمانچه، موسیقی کلاسیک ایرانی، تئوری موسیقی و نت خوانی 514-696-1519</p>	<p>سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال <b>انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال</b> Tel: (514) 299-1787 Addhi2005@gmail.com <b>انجمن حقوقدانان فارسی زبان کبک</b> www.ajpq.qc.ca</p>
<p><b>آموزش شیرینی‌پزی</b> انواع کیک، کیک تولد، شیرینی خانگی و دسر بصورت نیمه خصوصی توسط فریده - سفارشات پذیرفته می‌شود 514-562-5420</p>	<p><b>آموزش گیتار کلاسیک و پاپ</b> <b>توسط رضا رضایی</b> کیتاریست برگزیده 514-482-0705</p>	<p><b>محل آگهی شما</b></p>	<p><b>انجمن دوستداران زرتشت</b> با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی Tel: (514) 731-1443 <b>انجمن زنان ایرانی مونترال</b> نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح 8043 St. Hubert</p>
<p><b>آموزش گل آرایی</b> توسط گل آرای دیپلمه از پاریس styliste florale/floral designer پذیرش سفارش گل برای مراسم و محل کار شما 514-553-7053</p>	<p><b>محل آگهی شما</b></p>	<p>نگران کودک دل‌بندتان نباشید با سالها تجربه کاری در مهد کودک، نگهداری از نوزاد تا قبل از دبستان کلیه روزهای هفته در منزل شما 514-329-3392</p>	<p><b>انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند</b> مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰ 2900 Lake / Tel: (514) 626-5520 <b>انجمن ادبی - محمد فاضل</b> سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی Tel: (514) 651-7955</p>
<p><b>Mani Daycare مهد کودک مانی</b> با محیطی گرم و خانوادگی شامل غذا ساعات کار: ۶:۳۰ صبح تا ۶ غروب 438-887-6264</p>	<p><b>محل آگهی شما</b></p>	<p><b>انتشارات فرهنگ</b> خدمات چاپ کامل مهدی میرفطروس 514-931-9931</p>	<p><b>بنیاد سخن آزاد</b> کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی Tel: (514) 944-8111 <b>خانه ایران</b> 1117 St. Catherine W #420 Tel: (514) 544-5962 <b>خانه کتاب ایران - میک</b> کالری - کتاب فروشی - کتابخانه 4438 De la Roche / Tel: (514) 373-5777</p>
<p><b>محل آگهی شما</b></p>	<p><b>محل آگهی شما</b></p>	<p><b>آموزش پیانو</b> با پرکل تبریژی کلاسیک، فورکلور و دستگاه‌های موسیقی ایرانی Westmount 514-574-2042</p>	<p><b>جمعیت دوستداران دانشنامه ایران - ایرانیکا</b> 514-651-7955 <b>کتابخانه نیما</b> 5206 Decarie / Tel: (514) 485-3652</p>
<p><b>خدمات آموزشی رایگان در بهایی سنتر مونترال</b> کلاس زبانهای انگلیسی و فرانسه معاوره و نوشتن در سطح دانشگاه <b>تلفن: ۵۱۴ ۸۴۹ ۰۷۵۳</b></p>	<p><b>محل آگهی شما</b></p>	<p><b>نان سنگ</b> <b>شاطر عباس</b> 6925 Sherbrooke West Tel: 514-894-8372 <b>شیرینی سرو</b> برای جشن‌ها و شادی‌های شما 514-562-6453</p>	<p><b>کافه لیت</b> www.Cafelitt.com info@cafelitt.com <b>کانون فرهنگی چکاوک</b> 6960 Sherbrooke W Tel: (514) 787-8848 <b>مدرسه ایرانی دهخدا</b> مدرسه فارسی - هر شنبه 4976 Notre Dame W Tel: (514) 827-6364 <b>دوستداران موسیقی کلاسیک ( Dialogue )</b> 514-484-8748 Sheida.g@hotmail.com</p>
<p><b>پریشیا - کافه رستوران و Take Out</b> سفارش انواع غذا و شیرینی پذیرفته می‌شود غذاهای اصیل ایرانی با طعم و کیفیت مطلوب خانگی دوشنبه تا جمعه: ۷:۳۰ صبح تا ۷:۰۰ شب شنبه و یکشنبه: تعطیل 936 Girouard ( corner of St. Jacques) 514-489-8484</p>	<p><b>محل آگهی شما</b></p>	<p><b>ترجمه رسمی و دعوت‌نامه در مرکز شهر</b> 514-849-4242</p>	<p><b>بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو</b> 5146244579 farzint@hotmail.com <b>فرهنگ‌سرای سینا</b> سالن سخنرانی، مراسم و مجالس 514-488-3000 / www.Seena.ca <b>کانون مهندسين و آرشیتکت های ایرانی در کبک</b> 514-946-5739 / SIEAQ@gmail.com</p>
<p><b>فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران</b> هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی، انواع برنج، چای، عرقی‌ها، سبزی خشک و ... <b>(514) 369-3474</b> Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1</p>	<p><b>محل آگهی شما</b></p>	<p><b>ترجمه رسمی و دعوت‌نامه شهریاری بخشی</b> 514-624-5609 514-889-3243</p>	<p><b>مرکز فرهنگی هنری زاگروس</b> 5155 Boul. Decaeri (514) 489-8686 www.zagros.ca <b>انتشارات مولتی ساز</b> 3333 Cavendish Blvd #250 (514)770-1771</p>

# نیازمندی‌ها

## فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره های  
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

مد و لباس	۲۷۰-۸۴۳۷	فارسوس	۲۸۷-۳۶۹۰	نغمه ثابت	اتومبیل (فروش)
HPadar ۸۴۲-۵۶۰۸	۹۳۳-۰۹۳۳	کباب سرا	پزشکی	Auto Highlander ۹۹۰-۲۵۰۰	اتومبیل (تعمیرگاه)
مراکز مذهبی	۴۸۳-۰۰۰۰	کلی	پزشکی جایگزین	۶۳۴-۱۱۱۱	اتو رایدر
انجمن بهایی ۸۴۹-۰۷۵۳	۴۸۴-۸۰۷۲	کلبه عمو جمال	پروین زرساو-همیویت ۹۳۱-۸۲۷۴	۴۸۴-۴۴۸۱	اطلس
بنیاد آیت الله خویی ۳۴۱-۲۲۳۵	۹۸۹-۸۳۸۳	کافه صوفی	هیپنوتیزم-علی سلیمی ۹۷۹-۲۱۲۰	اتومبیل (لوازم یدکی)	لوازم یدکی آلفا ۹۳۵-۲۸۲۹
کلیسای ایرانی ۲۶۱-۶۸۸۶	۸۴۶-۱۹۴۷	نیلوفر / فلافل	نازنین کاشانی ۸۸۵-۶۲۹۴	آرایشگاه-زیبایی-اسپا	آمنه ۹۳۳-۰۷۶۳
کلیسای فارسی-کشیش عادل ۹۹۹-۵۱۶۸	۵۰۴-۶۴۲۲	Cafe Mon Plaisir	ترجمه و دعوتنامه رسمی	فریده متخصص لیزر ۸۹۲-۲۰۳۰	زهره ۴۸۱-۶۷۶۵
مرکز اسلامی ایرانیان ۳۶۶-۱۵۰۹	۵۴۶-۹۷۹۰	شومینه پارس	متروپولیس ۸۴۹-۴۲۴۲	رویا ۹۳۴-۳۳۷۴	سوزان ۸۱۳-۴۹۴۷
مشاور املاک	روانشناس - روانکاو		شهریار بخشی ۶۲۴-۵۶۰۹	ارز	پاسیفیک ۲۸۹-۹۰۱۱
مینو اسلامی ۹۶۷-۵۷۴۳			تلفن و موبایل	پنج ستاره ۸۴۶-۰۲۲۱	شریف ۲۲۳-۶۴۰۸
ژاله حافظی ۲۰۷-۹۰۰۰	سی.دی - ویدئو		PCCELL.ca ۹۳۲-۸۴۳۲	مانی وایز ۴۸۵-۶۰۰۰	صرافای کانادا ۱-۸۸۸-۸۷۳-۴۹۲۶
نادر خاکسار ۹۶۹-۲۴۹۲	تپش دیجیتال ۲۲۳-۳۳۳۶		چاپ و کپی	ازدواج و طلاق	
مهدی رحیمی ۵۳۱-۳۶۳۱	صوتی و تصویری		انتشارات فرهنگ ۹۳۱-۹۹۳۱	آژانس های مسافرتی	امیر ۲۴۲-۰۴۴۸
مینا صالحی ۷۹۲-۴۵۷۷	ادیو ویدئو کبک ۴۰۸۶-۴۵۰۶۹۱		فتوکپی ان دی جی ۴۸۸-۵۳۳۳	فرناز معتمدی ۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶	Sky Lwan ۳۸۸-۱۵۸۸
سیمین ماهری ۴۵۱-۴۶۶۳	عکاسی و فیلمبرداری		حسابداری	الکتریکی (تعمیرات)	امیر (A.S.A) ۸۳۳-۴۰۲۲
فیروز همتیان ۸۲۷-۶۳۶۴	فتو شاپ ۸۴۶-۰۲۲۱		حسن انصاری ۷۳۵-۰۴۵۲	آموزش	پروین عبائی-فارسی ۳۶۸-۹۰۱۲
مشاور خانواده	رز ۴۸۸-۷۱۲۱		سرور صدر ۷۷۷-۳۶۰۴	مدرسه فردوسی ۹۶۲-۳۵۶۵	مدرسه وست آیلند ۶۲۶-۵۵۲۰
دکتر ملک ۶۶۳-۳۲۰۱	رضا بلادی ۹۶۲-۷۳۹۲		شکیب نیا ۴۸۷-۱۵۶۶	مدرسه دهخدا ۹۵۲-۲۱۶۵	زبان فرانسه ۹۸۹-۹۴۷۵
مشاور مهاجرت	Sarkani Photography ۸۰۲-۲۱۶۸		نادر خاکسار ۹۶۹-۲۴۹۲	آموزش (راندنگی)	
علی مختاری ۹۰۳-۴۷۲۶	مرجان ۳۵۸-۱۷۹۱		مسافر و بار - مونترال / تورنتو	آموزش (موسیقی)	تار آهنگسازی/الفقاری ۵۸۸-۷۰۳۰
نان و شیرینی	فرش		امیر ۴۱۶-۸۴۴-۶۰۶۴	تار آهنگسازی/الفقاری ۵۸۸-۷۰۳۰	موسیقی-داوری ۵۶۷-۴۷۸۹
شیرینی و کیکتینگ بی بی ۳۳۴-۶۵۲۸	قصر فرش ۲۷۷-۸۰۰۰		قربان ۴۱۶-۸۸۷-۰۴۳۲	دف و آواز ۴۸۵-۰۷۳۹	موسیقی-سرابی ۶۸۳-۴۴۵۷
نان سنگک شاطر عباس ۸۹۴-۸۳۷۲	فروشگاه ها		حیوانات خانگی	پیانو-قرچه داغی ۴۸۴-۸۷۴۸	پیانو-متن ۵۲۶-۱۰۴۷
شیرینی سرو ۵۶۲-۶۴۵۳	ادونیس ۳۸۲-۸۶۰۶		آکوا تروپیکال ۳۴۱-۱۱۷۱	ویلون و پیانو ۵۲۷-۵۰۰۸	سنتور و عود ۲۶۲-۴۰۴۵
نو سازی و تعمیرات ساختمان	ادونیس لاوال ۴۵۰-۹۷۸-۳۳۲۳		خشک شویی و خیاطی	سنتور - صابر جلیلزاده ۵۸۵-۶۱۷۸	آموزش (نقاشی)
تی.ام.ان ۸۳۵-۶۲۴۳	ادونیس وست آیلند ۶۸۵-۵۰۵۰		Excel plus ۹۳۴-۵۶۰۰	حمیرا مرتضوی ۹۳۸-۸۰۶۶	میترا فارسی نسب ۷۲۱-۵۲۴۲
Décor chez toi ۹۶۳-۷۹۷۸	کوه نور ۴۵۰-۶۷۶-۹۵۵۰		خطاطی	انتشارات	مولتی سائز ۷۷۰-۱۷۷۱
ناصر ۹۷۵-۱۵۱۵	سن لوران ۳۶۹-۳۴۷۴		پذیرش سفارش ۹۹۹-۸۷۷۹	بیمه و سرمایه گذاری	پژمان اسدی ۵۶۲-۲۳۴۰
ساخت و ساز Builders	میوه و تره بار سامی ۸۵۸-۶۳۶۳		دارو خانه	علی پاکنژاد ۲۹۶-۹۰۷۱	
علی خاقانی ۵۷۴-۵۷۴۳	نور ۹۳۲-۲۰۹۹		لوئیز داداش زاده ۲۸۸-۴۸۶۴		
وکیل - مهاجرت	وطن ۴۵۰-۹۰۴-۴۹۰۰		دکوراسیون منزل و محل کار		
دیوید برگر ۹۶۱-۸۷۳۶	متروپولیس (تعاونی رز) ۸۴۹-۴۲۴۲		دندان پزشکی		
سام بیات ۸۴۵-۸۱۴۶	کامپیوتر		شهروز رضا نیا ۹۳۳-۳۳۳۷		
نیما حجازی ۸۷۸-۲۴۰۰	بیژن جلالی ۲۵۸-۸۱۸۶		راضیه رضوی ۶۳۴-۷۲۸۱		
علی غلامپور ۳۹۵-۰۵۲۲	پیمان سلیمی-طراحی وب ۹۷۵-۲۱۱۱		معصومه دولتشاهی ۶۸۴-۰۱۳۵		
ونسان والایی ۹۵۴-۹۹۹۸	CompuXellence ۸۴۹-۵۲۳۱		شریف نائینی ۷۳۱-۱۴۴۳		
وام مسکن	کتاب فروشی / کتابخانه		آذین طاهری ۳۲۹-۲۳۰۳		
	میک ۳۷۳-۵۷۷۷		علی شفیعی ۶۸۵-۶۲۲۲		
وب سایت و شبکه	زاگرس ۴۸۹-۸۶۸۶		رامین میر موجی ۶۹۵-۸۶۴۱		
Dream Media ۸۶۲-۶۶۴۲	کتابخانه نیما ۴۸۵-۳۶۵۲		دندان سازی		
	کلینیک		افخم هادی ۷۳۷-۶۳۶۳		
	کلینیک آلفا ۹۳۳-۸۳۸۳		رسانه های گروهی		
	کیتیرینگ		بازار ۸۴۸-۹۵۹۹		
	شومینه پارس ۵۶۴-۹۷۹۰		پوشه ۵۷۵-۸۴۵۱		
	پریشیا ۴۸۹-۸۶۸۴		هفته ۷۸۷-۸۸۴۸		
	گل		شادی ۶۵۱-۹۸۹۴		
	لینک فلاور-وحید ۹۸۳-۱۷۲۶		پیوند ۹۹۶-۹۶۹۲		
	طراحی		رستوران-پیتزا - کیتیرینگ		
	رایاتک ۵۵۴-۷۲۹۲		پریشیا ۴۸۹-۸۶۸۴		
	زاگرس ۴۸۹-۸۶۸۶		چوپان کباب ۴۵۰-۶۷۸-۹۳۲۲		
	محضر رسمی		دابل پیتزا ۳۴۳-۰۳۴۳		
	مونتا گلابی ۸۳۱-۲۲۹۳		شیراز ۴۸۵-۲۹۲۹		
	وحید خلجی ۴۳۹-۱۴۴۴				

**پوشیا**  
Café Restaurant  
Persia

**کافه رستوران و Take Out**  
دوشنبه تا جمعه : ۷:۳۰ صبح تا ۷:۰۰ شب  
شنبه و یکشنبه : تعطیل

936 Girouard (corner of St. Jacques)

**514-489-8484**

### لوازم منزل برای فروش به علت نقل مکان

514347-2560

اجاره آپارتمان یک‌ونیم بزرگ با  
همه‌ی امکانات و مبله 2 دقیقه تا  
مکگیل

514-660-0146

استخدام  
دستیار مدیر مسلط به زبانهای  
فرانسه و انگلیسی نیازمند است  
Subway Restaurant- Nuns Island  
514-732-4242

آپارتمان برای فروش دو اطاق خوابه- با شومینه، سیستم آلام  
، کولر دیواری و تراس بزرگ، کف سالن چوب، در وست آیلند-  
بلوار Goin نزدیک به مراکز خرید و ایستگاه اتوبوس و قطار  
514-685-4242 514-806-7380

جوانی هستم ۳۹ ساله، تحصیل کرده،  
مایل به ازدواج با خانمی هم سن،  
تحصیل کرده و خانواده دوست هستم

برای اطلاعات بیشتر با ای میل زیر تماس حاصل نمایید.

arashalinejad@yahoo.com

برای آگهی شما رزرو شده است

اجاره پارکینگ اتومبیل در مرکز شهر ماهانه ۹۵۰ دلار

Atwater- Tupper

514-928-2116

### برای فروش condo

آپارتمان دو خوابه بزرگ (بیش از هزار Sqft)  
واقع در منطقه‌ی کاملاً نوساز در بلوار سن ژان

در نزدیکی مرکز خرید

با قیمتی بسیار مناسب

514-626-5942

### برای اجاره

آپارتمان یک خوابه بزرگ و تمیز  
در قلب ان.دی.جی  
اجاره یک ماه رایگان  
از اول ژوئن / ماهانه 795 دلار

514-347-2560

### دستگاه کباب‌سیخ‌گیر برای فروش

کباب‌سیخ‌گیر (کباب‌زن)، مدل رومیزی، تمام اتوماتیک، با  
سرعت 1200 سیخ در ساعت، با یک قالب اضافه،  
برای سیخ‌کباب از 90 گرم تا 165 گرم و از 23 تا 35 سانتیمتر،

با صد سیخ اضافه به فروش می‌رسد  
بها 4000 دلار

514-467-7807

### آپارتمان برای اجاره

دو اتاق خوابه بزرگ، طبقه دوم یک دوبلکس  
در منطقه‌ای آرام و زیبا و نزدیک به مرکز شهر. (15 دقیقه تا مرکز  
شهر) کنار رودخانه سن لوران در نزدیکی مرکز خرید و بانک،  
در کنار ایستگاه اتوبوس و مترو، پارک،  
ماهانه ۸۵۰ دلار

تلفن تماس: 514-651-6184





۶۰۴-۶۷۱-۹۸۸۰

DVD  
دی وی دی

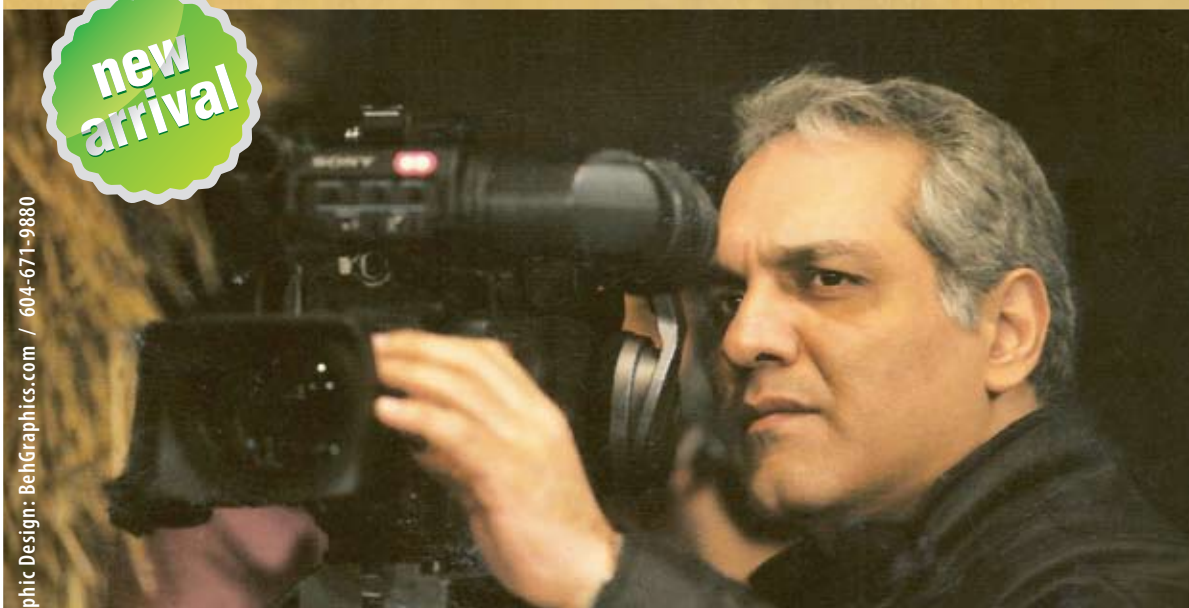
# سریال قهوه تلخ

کارگهوان :  
مهران مدیر

قیمت هر مجموعه (DVD) ۶ دلار و ۹۵ سنت می باشد. هر مجموعه شامل ۳ قسمت است



Graphic Design: BehGraphics.com / 604-671-9880



سریال «قهوه تلخ» مجموعه ۱ تا ۱۶ (قسمت های ۱ تا ۴۸) در دسترس شماست

این سریال از تلویزیون دولتی ایران پخش نمی شود و فقط بصورت DVD در اختیار علاقمندان قرار می گیرد



با خرید فیلم های اوریزینال از صنعت سینمای ایران حمایت کنید

## Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal

A weekly Magazine for the Iranian Community in Montreal

31 mars 2011, numéro 140/141- 31 March 2011, issue No. 140/141

### Index issue 140 / 141

#### ▪ Cover Story by Ali Sharifian

Government's defeat sets up election call; backgrounds & different views

- New election is coming up, HafteH will report and inform & you also can help / Editor
- Quebec and Canada News
- News of Iranian community in Montreal
- From our readers: Persian Font, an Iranian or Arabic one? / Azadeh Ehsani
- Life in Canada: a summarizing the discussion on Consumer Protection Act of QC / Sahar Tabrizi
- Interview with Mrs. Afsaneh Sohaee, the wife of the Late Maziar / Kami Maleki
- Music: Interview with artists of Sarv Ensemble / Khosro Shemiranie
- Portrait: Ardeshir Mohasses, an Iranian world caliber cartoonist / Sahar Vahdati
- Literature: Happy Spring and Happy New Year / Ida Esmati
- Cinema: Sir Alfred Joseph Hitchcock in Italy / Atoosa Akhavan
- Sci-Tech: Bilingual kids are smarter! / Hamid Shayegannia

Publication/Publisher:  
**HafteH Journal**

Rédactrice / Editor: **Leili Khaghani**  
Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemiranie**  
Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**  
Designer / Designer: **Behrouz Zamani** (BehGraphics.com)  
Webmaster: **Payman Salimi & Shervin Barzegar**  
Caricaturist: **Sirous Yahyaabadi**  
Photographe/ Photographer: **Marjan Rahnavaard**

**ISSN 1918-4379 HafteH**

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: **gratuit / In Montreal: Free**

Quebec& Canada news : **Ida Esmati**

Community news: **Masoud Bathaee**

Littérature / Literature: **Ida Esmati**

Cinéma / Cinema: **Atoosa Akhavan**

Sport: **Payman Salimi, Babak SaraniAzar, Shervin Barzegar**

Sci-Tech: **Hamid Shayegannia**

Fun & Family: **Shervin Barzegar**

Société/ Society: **Sahar Vahdati, Pasha Javadi,**

**Khosro NoshadRavan**

Iran: **Masoud Bastani**

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:

**Morteza Aznaie, Pejman Ebrahimzadeh, Azadeh Ehsani, Kami Maleki, Ali Sharifian, Sahar Tabrizi**

**Journal HafteH**  
**6960 Sherbrooke W. #15**  
**Montreal QC H4B 1R2**  
**Tel: (514) 787-8848**



General: [info@hafteh.ca](mailto:info@hafteh.ca)

Editorial: [editor@hafteh.ca](mailto:editor@hafteh.ca)

Advertising: [ad@hafteh.ca](mailto:ad@hafteh.ca)



## "میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ  
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب  
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد  
خرید خود را پر از میوه کنید اما  
کیف پولتان را خالی نکنید

### ► Laval

1550 Boulevard Daniel-Johnson  
Laval, QC, Canada (450) 978-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰  
شنبه و یکشنبه ۸ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

### ► Lasalle

400 avenue Lafleur, Lasalle, QC H8R 3H6  
(514) 368-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰  
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

### ► Nord-est Montréal

8200 19E Avenue, Montréal, QC H1Z 4J8  
(514) 594-1333

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰  
پنجشنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

### ► Head Office

1505 rue Legendre Ouest,  
Montréal, QC H4N 1H6  
(514) 858-6363

# SAMI



# FRUITS

# نان تافتون



صبحانه سنتی ایرانی  
 حلیم گندم  
 پخت روزانه نان  
 شله زرد  
 نان قندی  
 آش  
 نان خشک  
 کشک بادمجان

چرا پیتا؟  
 تافتون که خیلی  
 خوشمزه تره!



هر روز هفته از ۸ صبح تا ۷ شب  
 نان تافتون در ادنیس در وست آیلند

